

Power-PRO TL Cot Fastener System

Operations Manual

REF	6385
REF	6386
REF	6387
REF	6388
REF	6389



EN
DA
DE
FI
FR
IT
NL
SV

Global symbol glossary

See the Global Symbol Glossary at ifu.stryker.com for symbol definitions.

Symbols

	Consult instructions for use
	General warning
	Caution
	CE mark
	UK Conformity Assessment mark
	Importer
	Authorized representative in the European Community
	Authorized representative in Switzerland
	European medical device
	Catalogue number
	Serial number
	Unique device identifier
	For US Patents see www.stryker.com/patents
	Quantity
	Manufacturer
	Date of manufacture

Table of Contents

Warning/Caution/Note Definition	2
Summary of safety precautions	2
Introduction	3
Product description	3
Indications for use	3
Clinical benefits	3
Contraindications	4
Expected service life	4
Disposal/recycle	4
Specifications	4
Product illustration	5
Contact information	5
Serial number location	6
Date of manufacture	6
Setup	7
Installation	8
Installing the floor plate	8
Installing the head end and foot end fastener (Model 6385)	9
Installing the head end and foot end fastener (Model 6386 and 6387)	10
Installing the head end and foot end fastener (Model 6388 and 6389)	12
Installing the 255 MM floor track (Model 6386 and 6388)	13
Installing the 300 MM floor track (Model 6387 and 6389)	13
Installation checklist	15
Operation	16
Loading a cot into the fastener	16
Unloading the cot from the fastener	16
Preventive maintenance	18
Cleaning	19
Suggested cleaners	19
Removing iodine compounds	19

Warning/Caution/Note Definition

The words **WARNING**, **CAUTION**, and **NOTE** carry special meanings and should be carefully reviewed.

WARNING

Alerts the reader about a situation which, if not avoided, could result in death or serious injury. It may also describe potential serious adverse reactions and safety hazards.

CAUTION

Alerts the reader of a potentially hazardous situation which, if not avoided, may result in minor or moderate injury to the user or patient or damage to the product or other property. This includes special care necessary for the safe and effective use of the device and the care necessary to avoid damage to a device that may occur as a result of use or misuse.

Note - Provides special information to make maintenance easier or important instructions clearer.

Summary of safety precautions

Always read and strictly follow the warnings and cautions listed on this page. Service only by qualified personnel.

WARNING

- Always install the cot fastener by qualified personnel only. Improper installation could result in injury to the patient or operator.
 - Always make sure that all cots meet the installation specifications for the **Power-PRO** TL Cot Fastener System. Injury may result if a non-compatible cot is used with the **Power-PRO** TL Cot Fastener System.
 - Always replace the cot fastener system if it has been involved in an accident to avoid the risk of injury due to product damage.
 - Always install the floor plate by qualified personnel only. Improper installation could result in injury to the patient or operator.
 - Do not use screws smaller than the 3/8" diameter specified to anchor the floor plates.
 - Do not use hand or fingers to press down on the release lever when the hooks are open. The fastener closes with a strong spring action.
-

CAUTION

- Improper usage of the product can cause injury to the patient or operator. Operate the product only as described in this manual.
 - Do not modify the product or any components of the product. Modifying the product can cause unpredictable operation resulting in injury to patient or operator. Modifying the product also voids its warranty.
 - Always make sure that the cot is in the lowest height position before you load the cot into the fastener. Press the retract (-) button until the cot stops moving down to make sure that the cot locks into the fastener.
 - Do not press the extend (+) button while the cot is secured into the fastener to avoid injury and product damage.
-

Introduction

This manual assists you with the operation or maintenance of your Stryker product. Read this manual before operating or maintaining this product. Set methods and procedures to educate and train your staff on the safe operation or maintenance of this product.

CAUTION

- Improper usage of the product can cause injury to the patient or operator. Operate the product only as described in this manual.
 - Do not modify the product or any components of the product. Modifying the product can cause unpredictable operation resulting in injury to patient or operator. Modifying the product also voids its warranty.
-

Note

- This manual is a permanent part of the product and should remain with the product even if the product is sold.
- Stryker continually seeks advancements in product design and quality. This manual contains the most current product information available at the time of printing. There may be minor discrepancies between your product and this manual. If you have any questions, contact Stryker Customer Service or Technical Support at 1-800-327-0770.

Product description

The Stryker Model 6385, 6386, 6387, 6388, and 6389 **Power-PRO** TL Cot Fastener System is designed to hold a compatible ambulance cot in an emergency vehicle for patient transport purposes. The cot fastener performs this function after the user manually loads the compatible cot into the emergency vehicle and guides it into the fastener.

Indications for use

The **Power-PRO** TL Cot Fastener System is intended to restrict movement of an ambulance cot being transported in the patient compartment of an ambulance under normal conditions.

Usage of this product in any other way becomes the complete responsibility of the owner/user. Use caution at all times during placement of the cot into the ambulance. The Model 6550 **Power-PRO** TL Cot in combination with a **Power-PRO** TL Cot Fastener System is designed in accordance to BS EN 1789, Medical Vehicles and their Equipment - Road Ambulances.

Clinical benefits

Cot: patient transport

Fastener: support cot for transport

Cot and fastener system: support and transport patients

Contraindications

None known.

Expected service life

Cot fasteners have a seven year expected service life under normal use conditions and with appropriate periodic maintenance.

Disposal/recycle

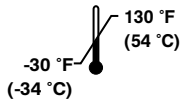
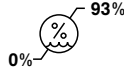
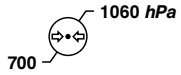
Always follow the current local recommendations and/or regulations governing environmental protection and the risks associated with recycling or disposing of the equipment at the end of its useful life.

Specifications

Model	6385 - cot fastener floor plate mounting (6385-000-000)
	6386 - cot fastener 255mm floor track mounting (6386-000-000)
	6387 - cot fastener 300mm floor track mounting (6387-000-000)
	6388 - cot fastener 255mm floor track mounting (6388-000-000)
	6389 - cot fastener 300mm floor track mounting (6389-000-000)
Cot compatibility	Model 6550 Power-PRO TL Cot
Certifications	BS EN: 1789

Note

- Stryker has crash-tested the **Power-PRO** TL Cot Fastener System with the Model 6550 **Power-PRO** TL Cot to the BS EN: 1789 standard.
- Use of this product with another manufacturer's product is at the user's discretion.

Environmental conditions	Operation
Temperature	
Relative humidity	
Atmospheric pressure	

Product illustration

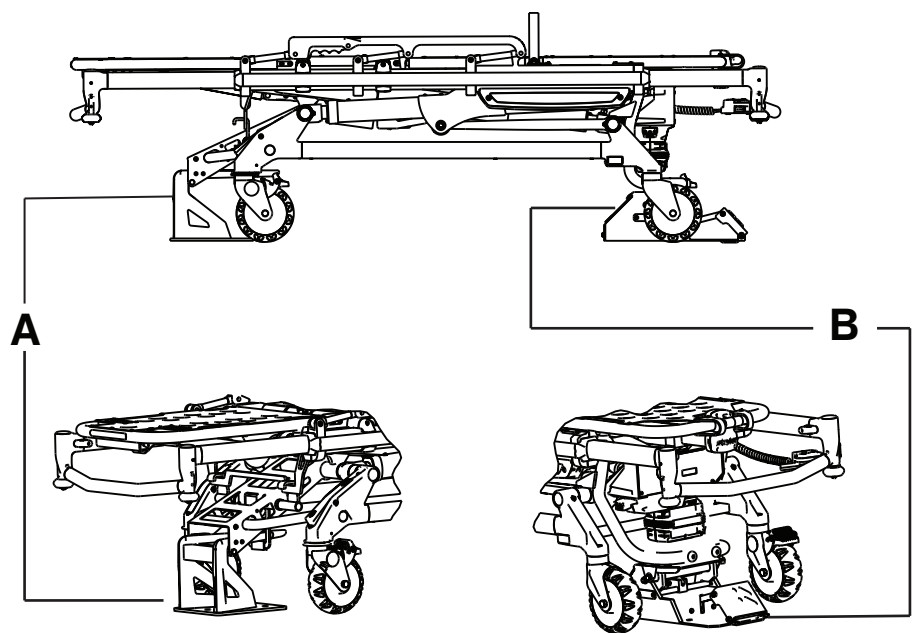


Figure 1 – Power-PRO TL Cot Fastener System

Note - The **Power-PRO TL Cot Fastener System** consists of a head end and foot end fastener.

A	Head end fastener
B	Foot end fastener

Contact information

Contact Stryker Customer Service or Technical Support at: 1-800-327-0770.

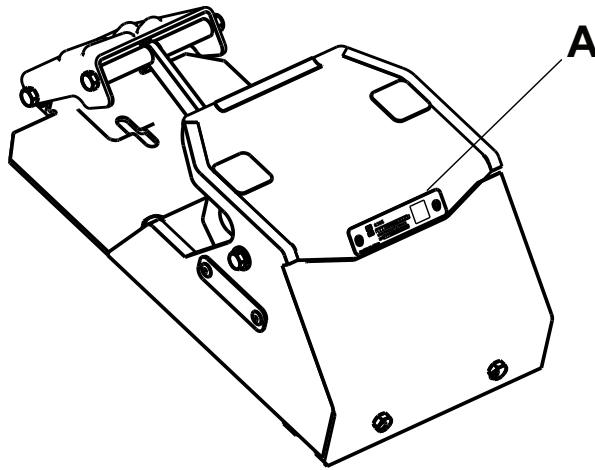
Stryker Medical
3800 E. Centre Avenue
Portage, MI 49002
USA

Note - The user and/or the patient should report any serious product-related incident to both the manufacturer and the Competent authority of the European Member State where the user and/or patient is established.

To view your operations or maintenance manual online, see <https://techweb.stryker.com/>.

Have the serial number (A) of your Stryker product available when calling Stryker Customer Service or Technical Support. Include the serial number in all written communication.

Serial number location



Date of manufacture

The date of manufacture is the first four digits of the serial number.

YYMM (YY = year and MM = month)

Setup

WARNING

- Always install the cot fastener by qualified personnel only. Improper installation could result in injury to the patient or operator.
 - Always make sure that all cots meet the installation specifications for the **Power-PRO** TL Cot Fastener System. Injury may result if a non-compatible cot is used with the **Power-PRO** TL Cot Fastener System.
 - Always replace the cot fastener system if it has been involved in an accident to avoid the risk of injury due to product damage.
-

The condition of the cot fastener system is the responsibility of the user. Have a qualified service person use the following list and operation instructions to check functionality.

- _____ Floor plates are included and intact (Model 6385 only). See *Installing the floor plate* (page 8).
- _____ Foot end fastener and head end fastener are included and intact. See *Installing the head end and foot end fastener (Model 6385)* (page 9), *Installing the head end and foot end fastener (Model 6386 and 6387)* (page 10), and *Installing the head end and foot end fastener (Model 6388 and 6389)* (page 12).
- _____ Foot end fastener locks and unlocks. See *Installing the head end and foot end fastener (Model 6385)* (page 9), *Installing the head end and foot end fastener (Model 6386 and 6387)* (page 10), and *Installing the head end and foot end fastener (Model 6388 and 6389)* (page 12).

Installation

Installing the floor plate

The **Power-PRO** TL Cot Fastener System for the floor plate mounting model is compatible only with cots that conform to the floor plate mounting installation specifications listed below.

WARNING

- Always install the floor plate by qualified personnel only. Improper installation could result in injury to the patient or operator.
- Always make sure that all cots meet the installation specifications for the **Power-PRO** TL Cot Fastener System. Injury may result if a non-compatible cot is used with the **Power-PRO** TL Cot Fastener System.
- Do not use screws smaller than the 3/8" diameter specified to anchor the floor plates.

1. Determine the desired position of the cot inside the vehicle to allow for proper clearance around the cot.

Note - Federal ambulance specifications regarding aisle width and attendant seating may affect mounting bracket positioning. If specifications do not apply, the installer should make sure that there is adequate clearance for proper patient access, traction splint projection, and rear door closure.

2. Using the dimensions shown in Figure 2, locate and drill the points where the floor plates will attach.

Note

- Make sure that the centerline of the cot is parallel to the vehicle wall.
- Make sure that you space the floor plates evenly around the centerline of the cot.
- Stryker recommends 370 mm from the centerline of the cot to the vehicle side wall to allow for wheel rotation.

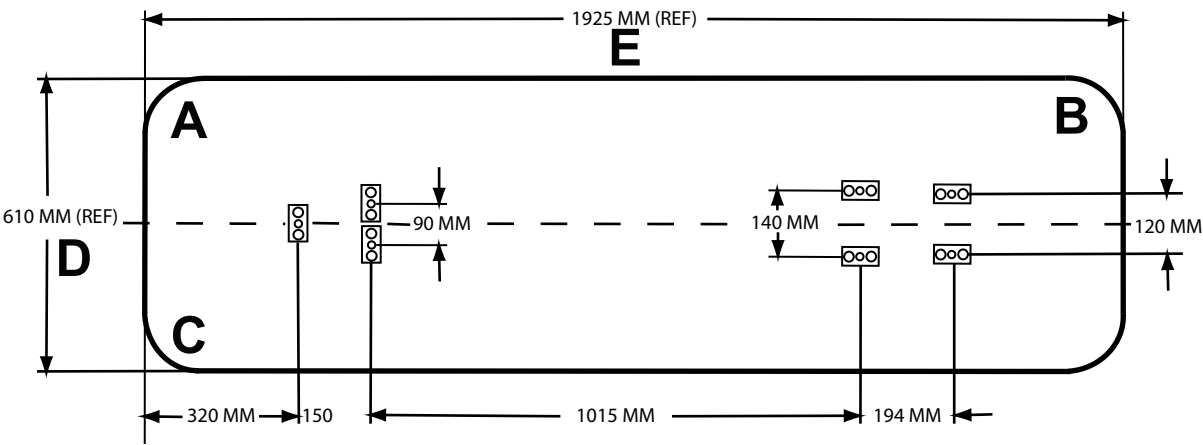


Figure 2 – Floor plate installation locations

A	Head end	D	Cot width
B	Foot end	E	Cot length
C	Front of vehicle		

3. Cut 1" x 2-1/2" x 9/16" deep recessed openings (F) into the floor centered over the locating holes (Figure 3).
4. Using two 3/8" diameter (grade 8) socket head cap screws (G), anchor each floor plate (H) into the recessed openings with the counter-bored holes facing up (Figure 4).

Note

- Steel backing plates (or equivalent) (I) (not supplied) are required for added support (Figure 4).
- For the foot end, use four steel backing plates with dimensions 4" x 6" x 3/8". For the head end, use one steel backing plate with dimensions 9.25" x 10" x 3/8".

- If the steel backing plate is not threaded, use a washer and 3/8"-16 locking nut when you install the steel backing plate.

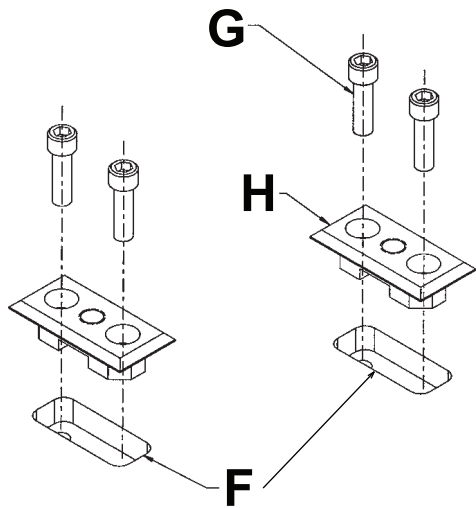


Figure 3 – Cut recessed openings over locating holes

F	Recessed opening
G	Socket head cap screw
H	Floor plate

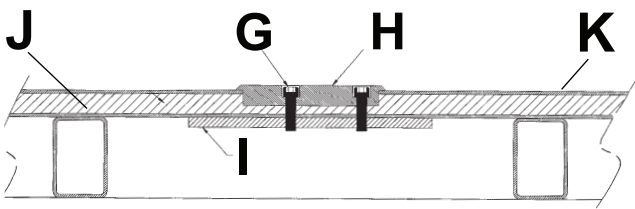


Figure 4 – Anchor floor plate into recessed openings

I	Steel backing plate
J	Plywood
K	Flooring

Installing the head end and foot end fastener (Model 6385)

1. Remove the back cover (K) from the foot end fastener (J) (Figure 5).
2. Mount the foot end fastener on the four floor plates and secure with 1/2"-13 hex head cap screws and lock washers.
3. Secure the back cover onto the foot end fastener.
4. Mount the head end fastener (L) on the three floor plates and secure with three 1/2"-13 hex head cap screws and lock washers.
5. Make sure that you space the head end fastener and foot end fastener 948 mm apart (Figure 6).

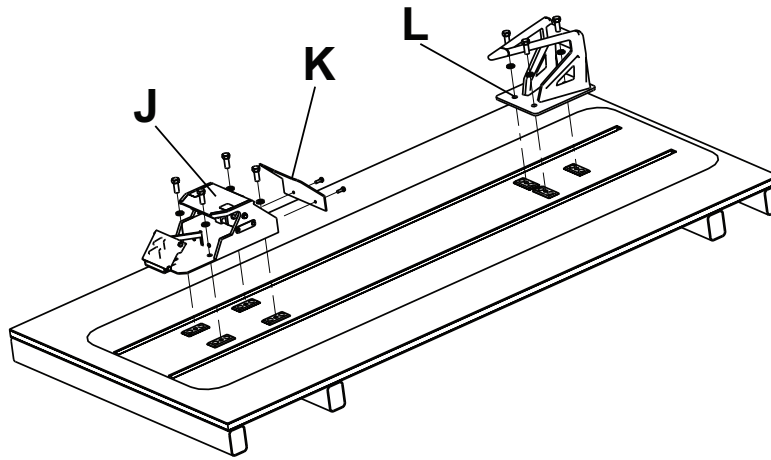


Figure 5 – Head end and foot end fastener - floor plate installation

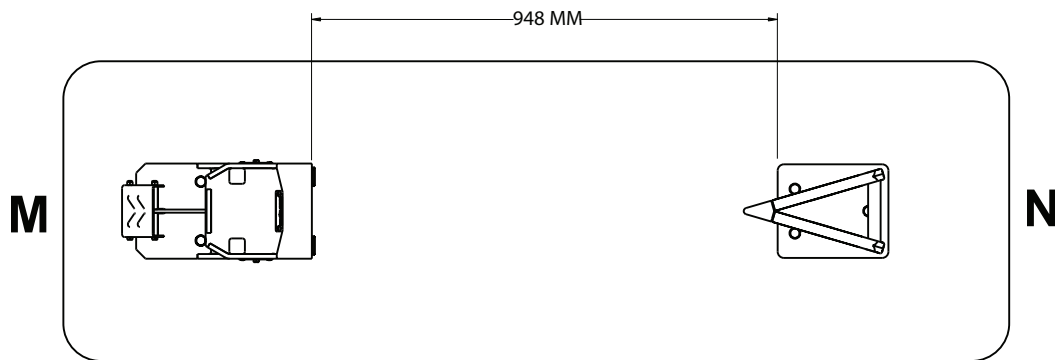


Figure 6 – Fastener spacing

M	Foot end
N	Head end

Installing the head end and foot end fastener (Model 6386 and 6387)

To assemble both cot fasteners:

1. Position the eight washers (P) between the eight screws (O) (four on each side) and the foot end fastener lock down base plate (Q) (Figure 7).

Note - Position the track mounted fastener (**Unwin** adaptor) (R) under the foot end fastener lock down base plate (Q). Make sure that the black arrow on the **Unwin** adaptor points toward the front of the ambulance.

2. Loosely tighten the screws (O) to attach the **Unwin** adaptor (R) to the foot end fastener lock down base plate (Q).
3. Repeat steps 1-2 to attach the **Unwin** adaptor to the head end fastener lock down base plate.

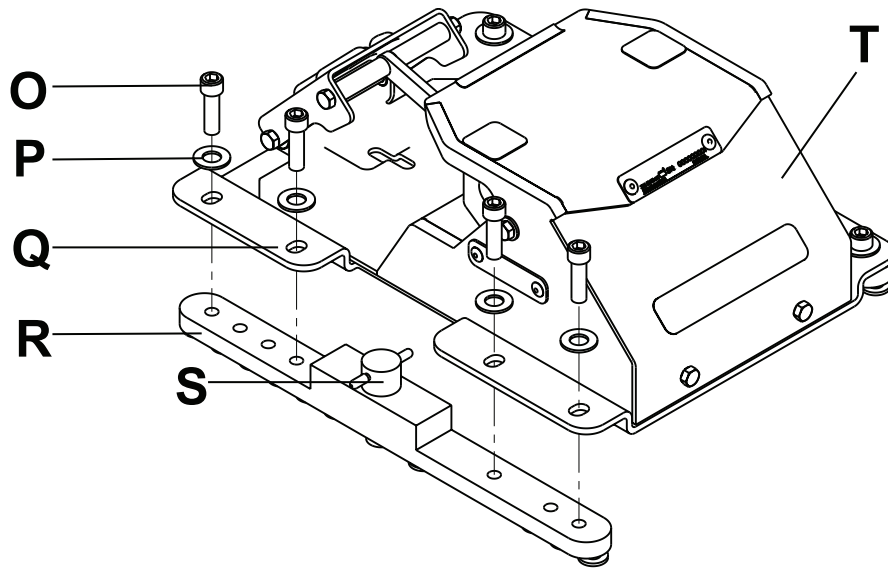


Figure 7 – Assemble the foot end fastener

To assemble both cot fasteners:

4. Identify the location for the foot end fastener and head end fastener from Figure 10 for Model 6386 and Figure 11 for Model 6387.

Note - Make sure that the black arrow on the **Unwin** adaptor points toward the front of the ambulance.

5. Turn the plunger key counter-clockwise to unlock the plunger on the **Unwin** adaptor (R) of the foot end fastener (T) (Figure 7).
6. Lift and turn the plunger key one half of a turn to disengage the plunger (S).
7. Align the foot end fastener on the floor track.
8. Turn the plunger key clockwise to engage the plunger and lock the **Unwin** adaptor (R) to the floor track.
9. Repeat steps 5-8 to install the head end fastener to the floor track (Figure 8).

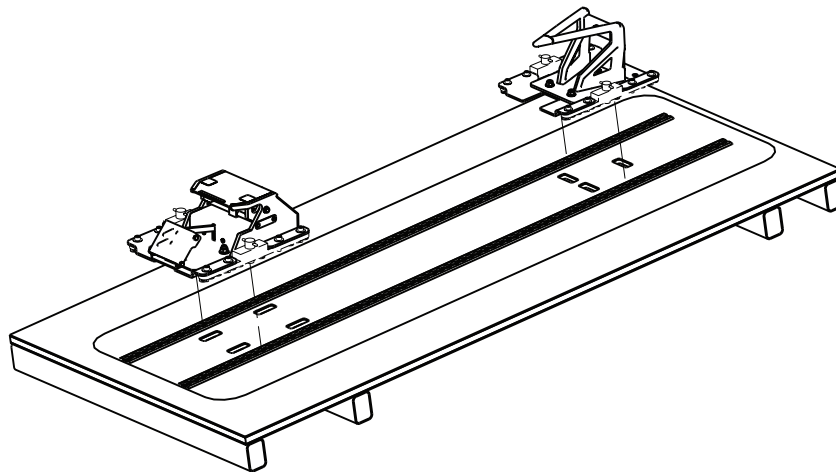


Figure 8 – Head end and foot end fastener - floor track installation

10. Make sure that you space the head end fastener and foot end fastener 948 mm apart (Figure 6).
11. Loosen the four screws on both sides of the fastener that attach the locks into the lock down base plate.

Note - Adjust the **Unwin** adaptors as needed to fit into the tracks.

12. Align the locks with the floor tracks and tighten the screws (loosened in step 11).

Note - The **Unwin** adaptors are supplied by **Unwin Safety Systems**.

Installing the head end and foot end fastener (Model 6388 and 6389)

To assemble both cot fasteners:

1. Position the four supplied lock down washers (6388-001-080) (W) between the track mounted fastener (**NMI** adaptor) (V) and the foot end fastener lock down base plate (X) (Figure 9).
2. Loosely tighten the wing nuts (U) to attach the **NMI** adaptor (V) to the foot end fastener lock down base plate (X) (Figure 9).
3. Repeat steps 1-2 to attach the **NMI** adaptor to the head end fastener lock down base plate.

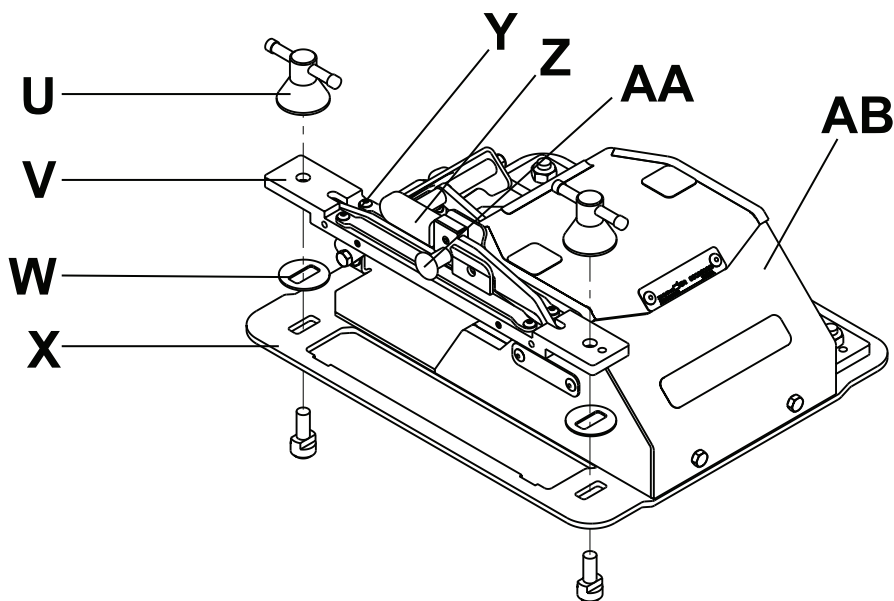


Figure 9 – Assemble the foot end fastener

To assemble both cot fasteners:

4. Identify the location for the foot end fastener and head end fastener from Figure 10 for Model 6388 and Figure 11 for Model 6389.
5. Pull the pin (AA) to unlock the **NMI** adaptor (V) of the foot end fastener (AB) (Figure 9).
6. Pull the handle (Z) and then the wedge (Y) up to open.
7. Align the foot end fastener (AB) on the floor track.
8. Fold the wedge (Y) and then the handle (Z) down to lock the **NMI** adaptor (V) to the floor track.
9. Tighten the wing nuts to attach the **NMI** adaptor (V) to the foot end fastener lock down base plate (X).
10. Repeat steps 5-7 to install the head end fastener on the floor track (Figure 5).
11. Make sure that you space the head end fastener and foot end fastener 948 mm apart (Figure 6).
12. Loosen the two wing nuts on both sides of the fastener that attach the locks to the lock down base plate.

Note

- Adjust the **NMI** adaptors as needed to fit into the tracks.
- The **NMI** Adaptors are supplied by **NMI Safety Systems**.

Installing the 255 MM floor track (Model 6386 and 6388)

The **Power-PRO** TL Cot Fastener System for the floor track mounting Model 6386 and 6388 is compatible only with cots that conform to the floor track mounting installation specifications listed below.

1. Determine the desired position of the cot inside the vehicle to allow for proper clearance around the cot.

Note - Federal ambulance specifications regarding aisle width and attendant seating may affect positioning of the mounting brackets. If specifications do not apply, the installer should be certain that there is adequate clearance for proper patient access, traction splint projection, and rear door closure.

2. Using the dimensions shown in Figure 10, identify where the floor tracks will attach.
3. Attach the floor tracks as specified by the track manufacturer.

Note

- Make sure that the centerline of the cot is parallel to the vehicle wall.
- Make sure that the tracks extend at least 200 mm beyond each locking position in both directions.

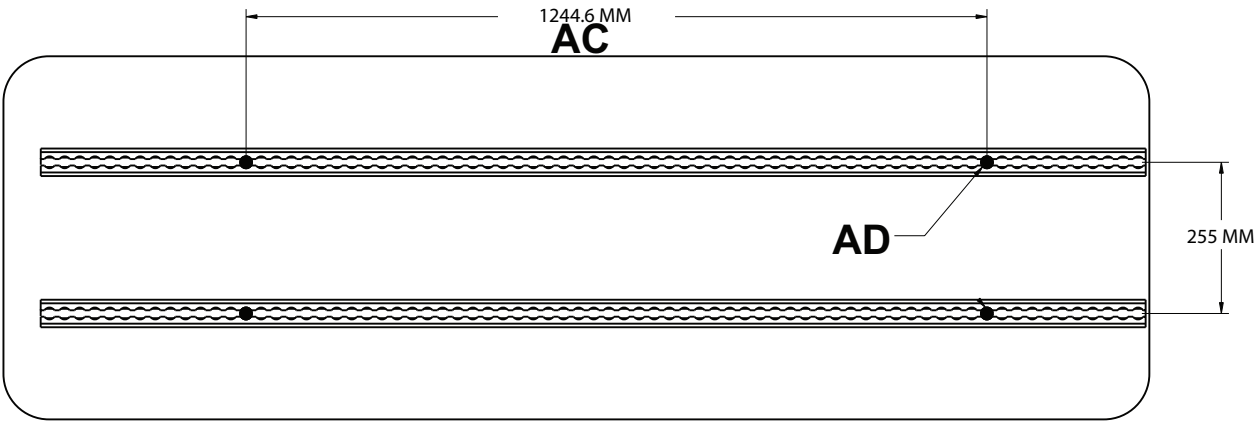


Figure 10 – Floor track installation locations

AC	49 positions
AD	Locks use indicated track positions

Installing the 300 MM floor track (Model 6387 and 6389)

The **Power-PRO** TL Cot Fastener System for the floor track mounting Model 6387 and 6389 is compatible only with cots that conform to the floor track mounting installation specifications listed below.

1. Determine the desired position of the cot inside the vehicle to allow for proper clearance around the cot.

Note - Federal ambulance specifications regarding aisle width and attendant seating may affect positioning of the mounting brackets. If specifications do not apply, the installer should be certain that there is adequate clearance for proper patient access, traction splint projection, and rear door closure.

2. Using the dimensions shown in Figure 11, identify where the floor tracks will attach.
3. Attach the floor tracks as specified by the track manufacturer.

Note

- Make sure that the centerline of the cot is parallel to the vehicle wall.
- Make sure that the tracks extend at least 200 mm beyond each locking position in both directions.

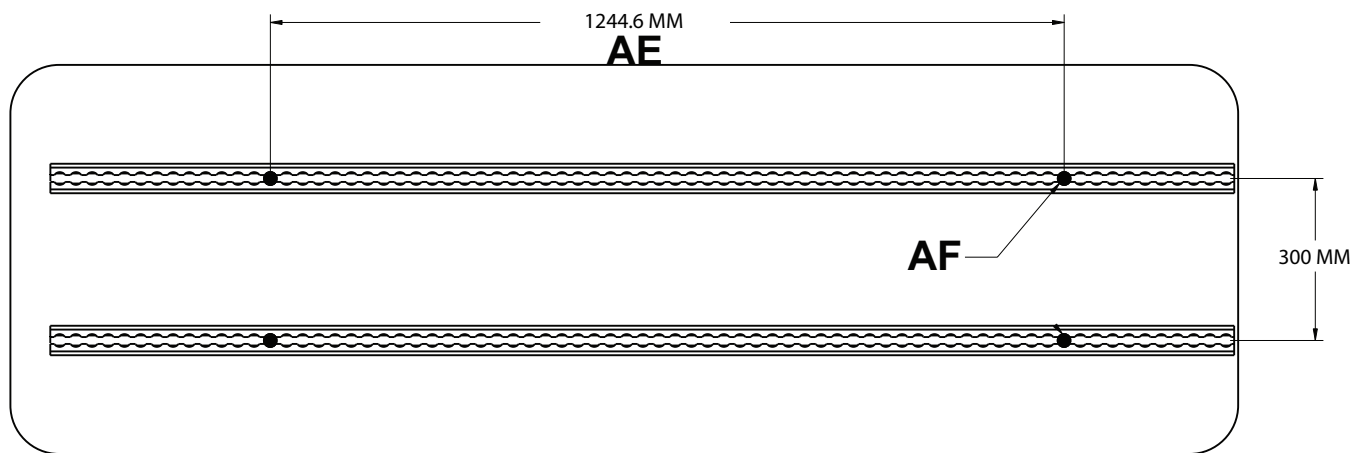


Figure 11 – Floor track installation locations

AE	49 positions
AF	Locks use indicated track positions

Installation checklist

Follow this checklist with a Model 6385, 6386, 6387, 6388, and 6389 **Power-PRO** TL Cot Fastener System compatible cot.

- _____ Make sure that you do not have any unused components after installation. Your product does not ship with any extra components. If you have any unused components after installation, call Stryker service.
- _____ Check that all bolts and screws are tightened with no signs of protruding or missing fasteners.
- _____ Load the compatible cot into the cot fastener. See *Specifications* (page 4) for cot compatibility.
- _____ Make sure that the cot is locked into the cot fastener by pulling in and out and side to side on the foot end of the cot.
- _____ Push the release lever, then pull to remove the cot from the vehicle patient compartment.
- _____ Test the cot for proper operation. See the Model 6550 **Power-PRO** TL Cot Operations Manual.

Product serial number:			
Installed by:		Date:	
Inspected by:		Date:	

Note - Maintain a copy of this record for at least seven years.

Operation

Loading a cot into the fastener

WARNING - Do not use hand or fingers to press down on the release lever when the hooks are open. The fastener closes with a strong spring action.

CAUTION

- Always make sure that the cot is in the lowest height position before you load the cot into the fastener. Press the retract (-) button until the cot stops moving down to make sure that the cot locks into the fastener.
 - Do not press the extend (+) button while the cot is secured into the fastener to avoid injury and product damage.
-

1. Press the pedal down and make sure that the cot is in the lowest height position before you load the cot into the fastener (Figure 12).

Note - To make sure that the cot is in the lowest height position, press the retract (-) button until the cot stops moving downward.

2. Guide the cot into the head end and foot end fasteners until the locking mechanism is secure (Figure 13).

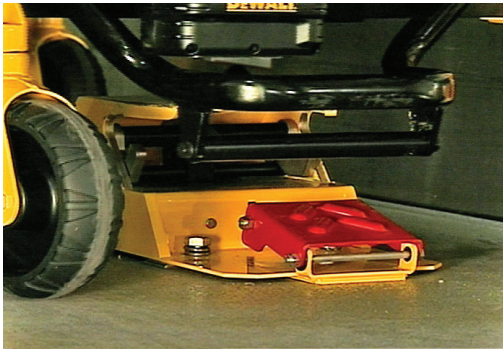


Figure 12 – Pedal fully depressed



Figure 13 – Cot in fastener (foot end)

3. Make sure that the cot is secured into both fasteners before you release your grip on the cot (Figure 14).

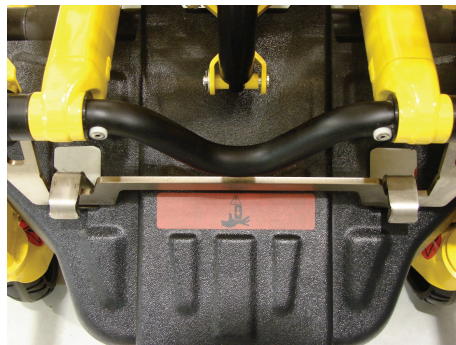


Figure 14 – Cot in fastener (head end)

Unloading the cot from the fastener

WARNING - Do not use hand or fingers to press down on the release lever when the hooks are open. The fastener closes with a strong spring action.

1. Press down on the foot pedal until the locking mechanism releases the cot (Figure 15).

2. Remove the cot from the fastener and roll the cot out of the vehicle patient compartment (Figure 16).

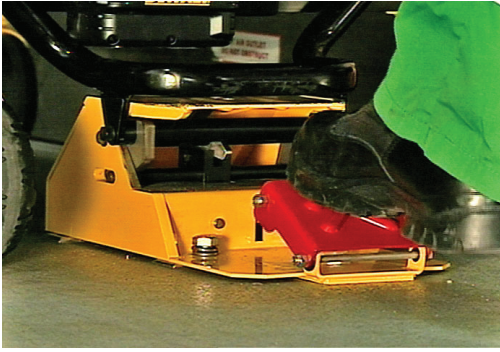


Figure 15 – Press down on the foot pedal

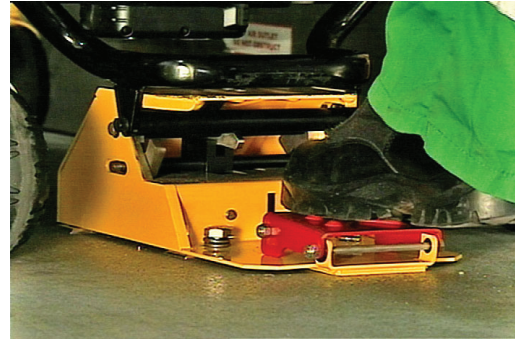


Figure 16 – Remove the cot from the vehicle

Preventive maintenance

Fastener lubrication

Note

- You can use **Tri-Flow™** with **Teflon®** lubricant to reduce the force required to secure and release the cot, minimize wear, or if the pedal does not stay down with the cot removed.
- Do not use silicone, **WD-40®**, or lithium grease to avoid harm to the moving parts of the cot fastener system.

To lubricate the fastener:

1. Remove the back fastener cover.
2. Spray **Tri-Flow™** with **Teflon®** lubricant (6082-199-012) onto the area indicated below (A) (Figure 17).

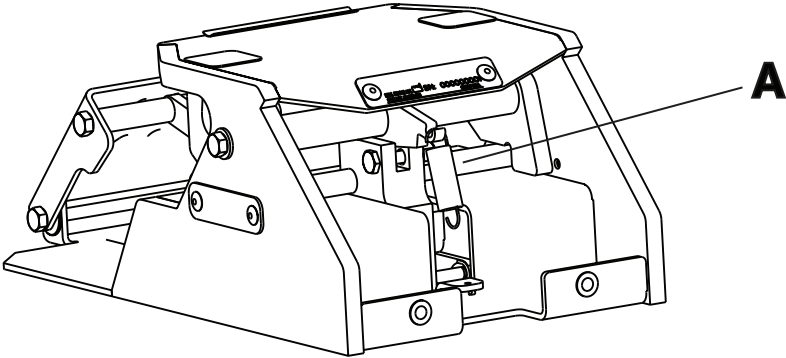


Figure 17 – Fastener lubrication

Regular inspection and adjustments

The following schedule is a general guide to maintenance. Factors such as weather, terrain, geographical location, and individual usage will alter the required maintenance schedule. If you are unsure how to perform these checks or what maintenance intervals to follow for your product, contact your Stryker Service Technician. Check each routine and replace worn parts if necessary.

Routine	Every			
	1 month	3 months	6 months	12 months
Cot and cot fastener fit and function				X
All fasteners are secure		X		
Lubricate the lock (see <i>Fastener lubrication</i> above)	As needed			

Cleaning

Suggested cleaners

In general, when used in concentrations recommended by the manufacturer, either phenolic type or quaternary (excluding **Virex® TB**) type disinfectants can be used. Iodophor type disinfectants are not recommended for use because staining may occur.

Suggested cleaners include:

- Quaternary cleaners (active ingredient - ammonium chloride)
- Phenolic cleaners (active ingredient - o-phenylphenol)
- Chlorinated bleach solution (5.25% - less than 1 part bleach to 100 parts water)

Avoid over saturation. Do not allow the product to stay wet longer than the chemical manufacturer's guidelines for proper disinfecting.

Note

- Failure to follow the above directions when using these types of cleaners may void this product's warranty.
- Always wipe the product with clean water and dry after cleaning. Some cleaning products are corrosive in nature and may cause damage to the product. Failure to properly rinse and dry the product leaves a corrosive residue on the surface of the product and may cause premature corrosion of critical components.

Removing iodine compounds

1. Make a solution of 1/2 tablespoon of sodium thiosulfate in a pint of warm water. Use the solution to wipe down the stained area.
2. Clean the stain as soon as possible after the stain occurs.
3. If stains are not immediately removed, allow solution to soak or stand on the surface before you wipe.
4. Rinse the exposed surfaces with the solution and with clear water before you return the product to service.

Power-PRO TL bærebeslagssystem

Betjeningsvejledning

REF	6385
REF	6386
REF	6387
REF	6388
REF	6389



DA

Global symbolforklaring

Se den globale symbolforklaring på ifu.stryker.com for symboldefinitioner.

Symboler

	Se brugsanvisningen
	Generel advarsel
	Forsigtig
	CE-mærkning
	Mærkning for overensstemmelsesvurdering i Storbritannien
	Importør
	Autoriseret repræsentant i Det Europæiske Fællesskab
	Autoriseret repræsentant i Schweiz
	Europæisk medicinsk udstyr
	Katalognummer
	Serienummer
	Unik udstyrsidentifikationskode
	Se www.stryker.com/patents vedrørende patenter i USA
	Antal
	Fabrikant
	Fremstillingsdato

Indholdsfortegnelse

Definition af betegnelserne Advarsel/Forsigtig/Bemærk	2
Oversigt over sikkerhedsforholdsregler	2
Indledning	3
Produktbeskrivelse	3
Indikationer for brug	3
Kliniske fordele	3
Kontraindikationer	4
Forventet levetid	4
Bortskaffelse/genanvendelse	4
Specifikationer	4
Produktillustration	5
Kontaktinformation	5
Serienummerets placering	6
Fremstillingsdato	6
Opsætning	7
Installation	8
Sådan installeres gulvpladen	8
Montering af hovedende- og fodendebeslag (Model 6385)	9
Montering af hovedende- og fodendebeslag (Model 6386 og 6387)	10
Montering af hovedende- og fodendebeslag (Model 6388 og 6389)	12
Montering af 255 mm gulvskinne (Model 6386 og 6388)	12
Montering af 300 mm gulvskinne (Model 6387 og 6389)	13
Installationstjekliste	15
Betjening	16
Isætning af en bære i beslaget	16
Sådan tages baren ud af beslaget	16
Forebyggende vedligeholdelse	18
Rengøring	19
Anbefalede rengøringsmidler	19
Fjernelse af jodforbindelser	19

Definition af betegnelserne Advarsel/Forsigtig/Bemærk

Betegnelserne **ADVARSEL**, **FORSIGTIG** og **BEMÆRK** benyttes med særlige betydninger og skal læses omhyggeligt.

ADVARSEL

Gør læseren opmærksom på en situation, der kan medføre død eller alvorlig personskade, hvis situationen ikke undgås. Den kan også beskrive potentielle alvorlige hændelser og sikkerhedsfarer.

FORSIGTIG

Gør læseren opmærksom på en potentielt farlig situation, der kan medføre mindre eller moderat personskade på bruger eller patient eller beskadige produktet eller andre genstande, hvis situationen ikke undgås. Dette omfatter særlig omhu, der er nødvendig for sikker og effektiv brug af udstyret og den omhu, der er nødvendig for at undgå beskadigelse af udstyr, som kan opstå som et resultat af brug eller misbrug.

Bemærk - Her gives særlige oplysninger, der letter vedligeholdelse eller uddyber vigtige anvisninger.

Oversigt over sikkerhedsforholdsregler

Læs altid advarslerne og forholdsreglerne på denne side omhyggeligt igennem, og følg dem nøje. Service må kun foretages af kvalificeret personale.

ADVARSEL

- Bårebeslaget skal altid installeres af kvalificeret personale. Forkert installation kan føre til skade på patienten eller operatøren.
- Sørg altid for, at alle bærer opfylder installationsspecifikationerne for **Power-PRO TL** bårebeslagssystemet. Der er risiko for at komme til skade, hvis der anvendes en ikke-kompatibel bære i **Power-PRO TL** bårebeslagssystemet.
- Bårebeslagssystemet skal udskiftes, hvis det har været involveret i en ulykke for at undgå risikoen for persontilskadekomst, hvis produktet har taget skade.
- Gulvpladen må altid kun installeres af kvalificeret personale. Forkert installation kan føre til skade på patienten eller operatøren.
- Brug ikke skruer med en diameter, der er mindre end de specificerede 3/8 tommer (0,95 cm) til forankring af gulvpladerne.
- Man må ikke bruge hånden eller fingrene til at trykke udløsningshåndtaget ned, når krogene er åbne. Beslaget lukker ved hjælp af en kraftig fjeder.

FORSIGTIG

- Forkert brug af produktet kan medføre, at patienten eller operatøren kommer til skade. Produktet må kun betjenes som beskrevet i denne vejledning.
 - Hverken produktet eller dets komponenter må ændres. Ændring af produktet kan forårsage uforudsigelig drift, hvilket kan medføre personskade på patient eller operatør. Garantien ugyldiggøres også, hvis produktet ændres.
 - Sørg altid for, at båren er i den laveste højdeposition, før båren sættes i bårebeslaget. For at sikre, at båren låses fast i beslaget, skal man trykke på tilbagetrækningsknappen (-), indtil båren ikke kan sænkes mere.
 - For at undgå personskade og skade på produktet må der ikke trykkes på forlængerknappen (+), mens båren er fastgjort i beslaget.
-

Indledning

Denne manual er en hjælp til betjening eller vedligeholdelse af dit Stryker-produkt. Læs manualen igennem, før du betjener eller vedligeholder produktet. Fastlæg metoder og procedurer til uddannelse og optræning af personalet med henblik på sikker betjening eller vedligeholdelse af dette produkt.

FORSIGTIG

- Forkert brug af produktet kan medføre, at patienten eller operatøren kommer til skade. Produktet må kun betjenes som beskrevet i denne manual.
 - Hverken produktet eller dets komponenter må ændres. Ændring af produktet kan forårsage uforudsigelig drift, hvilket kan medføre personskeade på patient eller operatør. Ændring af produktet vil også ugyldiggøre garantien.
-

Bemærk

- Denne manual er en permanent del af produktet, og den skal opbevares sammen med produktet, selv hvis dette senere sælges.
- Stryker tilstræber hele tiden forbedringer i produktdesign og -kvalitet. Manualen indeholder de seneste tilgængelige produktoplysninger på trykningsstidspunktet. Der kan være mindre uoverensstemmelser mellem dit produkt og denne manual. Hvis du har spørgsmål, bedes du kontakte Stryker kundeservice eller teknisk support på +1-800-327-0770.

Produktbeskrivelse

Stryker Model 6385, 6386, 6387, 6388 og 6389 **Power-PRO** TL bærebeslagssystemet er beregnet til at holde en kompatibel ambulancebåre fast i et udrykningskøretøj under transport af patienten. Bærebeslaget udfører denne funktion, efter at brugeren manuelt har ført den kompatible båre ind i udrykningskøretøjet og derpå leder båren ned i beslaget.

Indikationer for brug

Power-PRO TL bærebeslagssystemet er beregnet til at begrænse bevægelsen af en ambulancebåre, der transporteres i patientafsnittet af en ambulance under normale betingelser.

Brugeren/ejeren bærer det fulde ansvar for anvendelse af dette produkt på nogen som helst anden måde. Udvis til enhver tid forsigtighed under placering af båren i ambulancen. Model 6550 **Power-PRO** TL båren i kombination med et **Power-PRO** TL bærebeslagssystem er designet i henhold til BS EN 1789, Ambulancer og tilhørende udstyr - Ambulancer.

Kliniske fordele

Båre: Patienttransport

Beslag: Støtter båren under transport

Båre og beslagssystem: Støtter og transporterer patienter

Kontraindikationer

Ingen kendte.

Forventet levetid

Bårebeslag har en forventet levetid på syv år under normale brugsforhold og med passende periodisk vedligeholdelse.

Bortskaffelse/genanvendelse

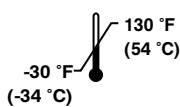
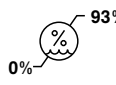
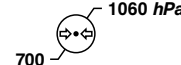
Følg altid gældende, lokale anbefalinger og/eller forordninger for beskyttelse af miljøet og risici ved genbrug eller bortskaffelse af udstyret ved afslutningen af dets levetid.

Specifikationer

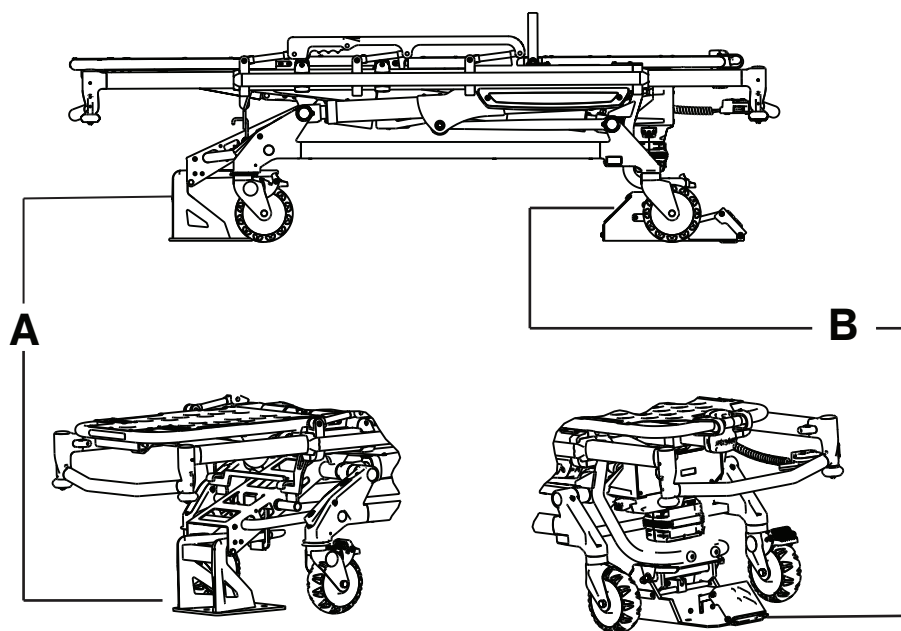
Model	6385 - Bårebeslag til montering på gulvplade (6385-000-000)
	6386 - Bårebeslag til montering på 255 mm gulvskinner (6386-000-000)
	6387 - Bårebeslag til montering på 300 mm gulvskinner (6387-000-000)
	6388 - Bårebeslag til montering på 255 mm gulvskinner (6388-000-000)
	6389 - Bårebeslag til montering på 300 mm gulvskinner (6389-000-000)
Bårekompatibilitet	Model 6550 Power-PRO TL bære
Certificeringer	BS EN: 1789

Bemærk

- Stryker har crashtestet **Power-PRO** TL bærebeslagssystemet med Model 6550 **Power-PRO** TL baren i henhold til BS EN: 1789-standarden.
- Brug af dette produkt sammen med en anden producents produkt sker efter brugerens skøn.

Miljøforhold	Betjening
Temperatur	
Relativ luftfugtighed	
Atmosfærisk tryk	

Produktillustration



Figur 1 – Power-PRO TL bærebeslagssystem

Bemærk - Power-PRO TL bærebeslagssystemet består af et hovedende- og et fodendebeslag.

A	Hovedendebeslag
B	Fodendebeslag

Kontaktinformation

Kontakt Stryker kundeservice eller teknisk support på: 1-800-327-0770.

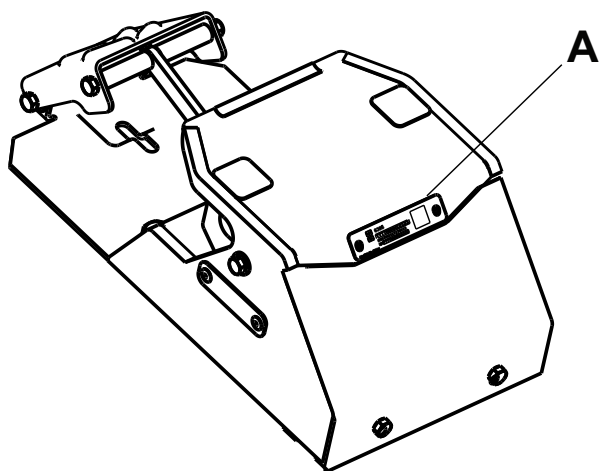
Stryker Medical
3800 E. Centre Avenue
Portage, MI 49002
USA

Bemærk - Brugeren og/eller patienten bør rapportere enhver alvorlig produktrelateret hændelse til såvel producenten som til den kompetente myndighed i den EU-medlemsstat, hvor brugeren og/eller patienten er bosiddende.

Du finder betjenings- eller vedligeholdelsesvejledningen online ved at gå ind på <https://techweb.stryker.com/>.

Hav serienummeret (A) på dit Stryker-produkt klart, når du ringer til Stryker kundeservice eller teknisk support. Inkluder serienummeret i al skriftlig kommunikation.

Serienummerets placering



Fremstillingsdato

Fremstillingsdatoen er de fire første cifre i serienummeret.

YYMM (YY = år og MM = måned)

Opsætning

ADVARSEL

- Bårebeslaget skal altid installeres af kvalificeret personale. Forkert installation kan føre til skade på patienten eller operatøren.
 - Sørg altid for, at alle bærer opfylder installationsspecifikationerne for **Power-PRO** TL bårebeslagssystemet. Der er risiko for at komme til skade, hvis der anvendes en ikke-kompatibel bære i **Power-PRO** TL bårebeslagssystemet.
 - Bårebeslagssystemet skal udskiftes, hvis det har været involveret i en ulykke for at undgå risikoen for persontilskadekomst, hvis produktet har taget skade.
-

Bårebeslagssystemets tilstand er ejerens ansvar. En kvalificeret serviceperson bør bruge følgende liste og brugervejledningen til at kontrollere funktionaliteten.

- _____ Gulvplader er til stede og intakte (kun Model 6385). Se *Sådan installeres gulvpladen* (side 8).
- _____ Fodendebeslag og hovedende- og fodendebeslag er til stede og intakte. Se *Montering af hovedende- og fodendebeslag (Model 6385)* (side 9), *Montering af hovedende- og fodendebeslag (Model 6386 og 6387)* (side 10) og *Montering af hovedende- og fodendebeslag (Model 6388 og 6389)* (side 12).
- _____ Fodendebeslag låser og åbner. Se *Montering af hovedende- og fodendebeslag (Model 6385)* (side 9), *Montering af hovedende- og fodendebeslag (Model 6386 og 6387)* (side 10) og *Montering af hovedende- og fodendebeslag (Model 6388 og 6389)* (side 12).

Installation

Sådan installeres guldpladen

Power-PRO TL bærebeslagssystemet til montering på guldplader er kun kompatibelt med bærer, som overholder monteringspecifikationerne for guldplademontering, der er anført herunder.

ADVARSEL

- Guldpladen må altid kun installeres af kvalificeret personale. Forkert installation kan føre til skade på patienten eller operatøren.
- Sørg altid for, at alle bærer opfylder installationsspecifikationerne for **Power-PRO TL** bærebeslagssystemet. Der er risiko for at komme til skade, hvis der anvendes en ikke-kompatibel bære i **Power-PRO TL** bærebeslagssystemet.
- Brug ikke skruer med en diameter, der er mindre end de specificerede 3/8 tommer (0,95 cm) til forankring af guldpladerne.

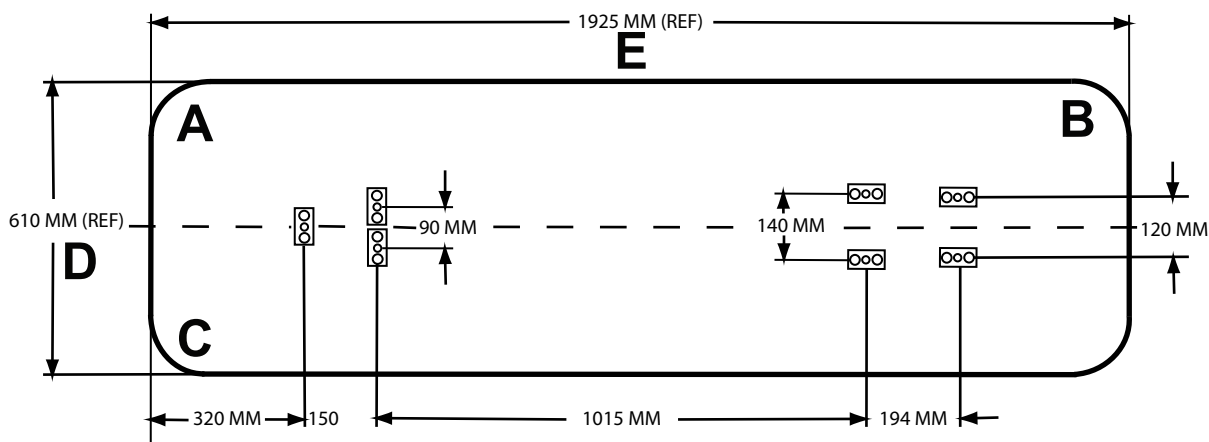
1. Fastslå den ønskede placering af bæren i køretøjet, idet der tages hensyn til tilpas frirum omkring bæren.

Bemærk - Nationale ambulancespecifikationer vedrørende gangbredde og siddepladser til ambulancemandskab kan have indflydelse på monteringsbeslagenes placering. Hvis specifikationerne ikke skal håndhæves, bør installatøren sørge for, at der er tilstrækkelig plads til patienten, fiksering af skinner og lukning af bagdøre.

2. Brug dimensionerne i Figur 2 til at placere og bore de huller, hvor guldpladerne skal monteres.

Bemærk

- Sørg for, at bærens midterlinje er parallel med køretøjets sider.
- Sørg for at fordele guldpladerne jævnt omkring bærens midterlinje.
- Stryker anbefaler 370 mm fra bærens midterlinje til køretøjets sidevægge for at tillade hjulene at dreje.



Figur 2 – Guldpladernes installationspunkter

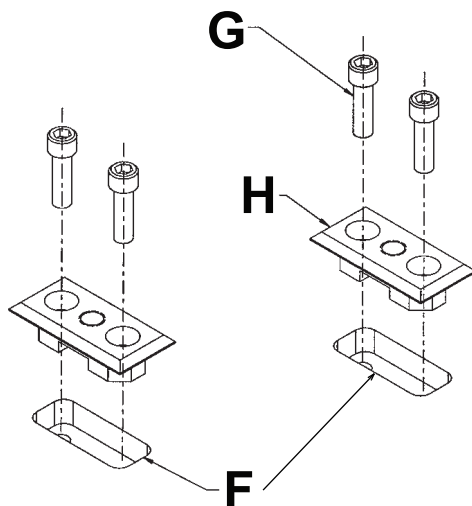
A	Hovedende	D	Bårebredde
B	Fodende	E	Bårelængde
C	Køretøjets forende		

3. Udskær 1 tomme x 2-1/2 tomme x 9/16 tomme (2,5 x 6,4 x 1,4 cm) dybe åbninger (F) i gulvet centreret over pladens lokaliseringsskemaer (Figur 3).
4. Ved hjælp af to 3/8 tomme cylinderskruer (str. 8) (G) forankres hver af guldpladerne (H) i de forsænkede åbninger med de kontraborede huller vendende op (Figur 4).

Bemærk

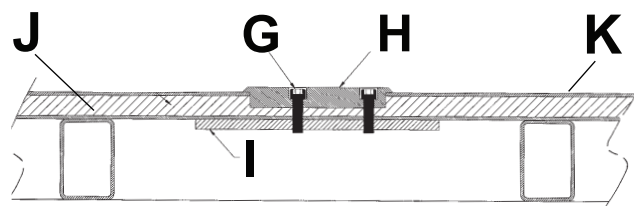
- En bagplade (eller tilsvarende) (I) i stål (medfølger ikke) er nødvendig for øget støtte (Figur 4).

- Til fodenden bruges fire bagplader i stål med dimensionerne 4 tommer x 6 tommer x 3/8 tomme (10,2 x 15,2 x 1,0 cm). Til hovedenden bruges én bagplade i stål med dimensionerne 9,25 tommer x 10 tommer x 3/8 tomme (23,5 x 25,4 x 1,0 cm).
- Hvis bagpladen i stål ikke har gevind, skal der bruges en skive og 3/8-16 tommers låsemøtrik, når du installerer bagpladen i stål.



Figur 3 – Udboring af åbninger over placeringshullerne

F	Forsænket åbning
G	Cylinderskrue med indvendig sekskant
H	Gulvplade

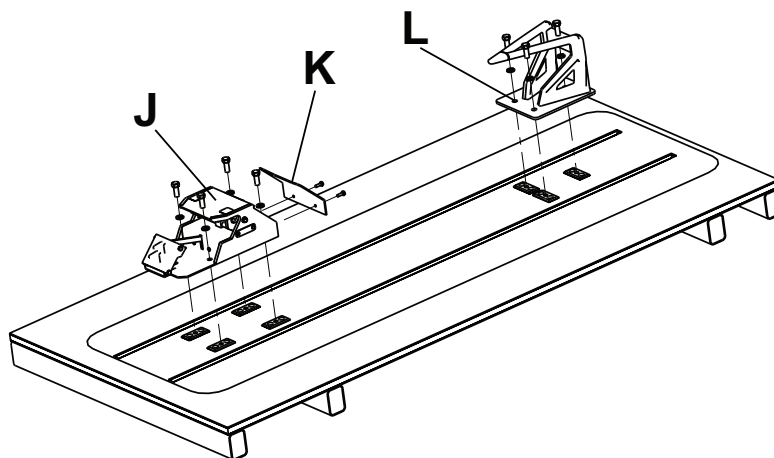


Figur 4 – Forankring af gulvplade i åbninger

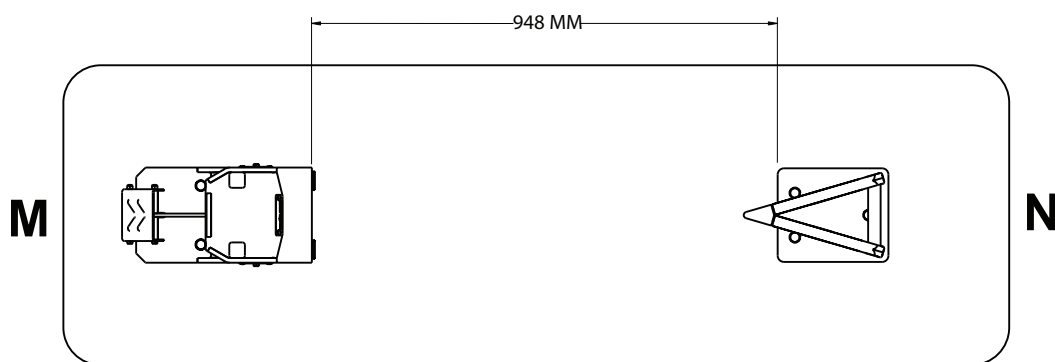
I	Bagplade i stål
J	Krydsfiner
K	Gulvbelægning

Montering af hovedende- og fodendebeslag (Model 6385)

1. Tag bagsideafdækningen (K) af fodendebeslaget (J). (Figur 5).
2. Montér fodendebeslaget på de fire gulvplader, og fastgør det med 1/2 tomme unbrakoskruer nr. 13 med sokkelhoved og låseskiver.
3. Sæt bagsideafdækningen fast på fodendebeslaget.
4. Montér hovedendebeslaget (L) på de tre gulvplader, og fastgør det med tre 1/2 tomme unbrakoskruer nr. 13 med sokkelhoved og låseskiver.
5. Sørg for, at der er en afstand på 948 mm mellem hovedendebeslaget og fodendebeslaget (Figur 6).



Figur 5 – Hovedende- og fodendebeslag - montering af golvplader



Figur 6 – Afstand mellem beslagene

M	Fodende
N	Hovedende

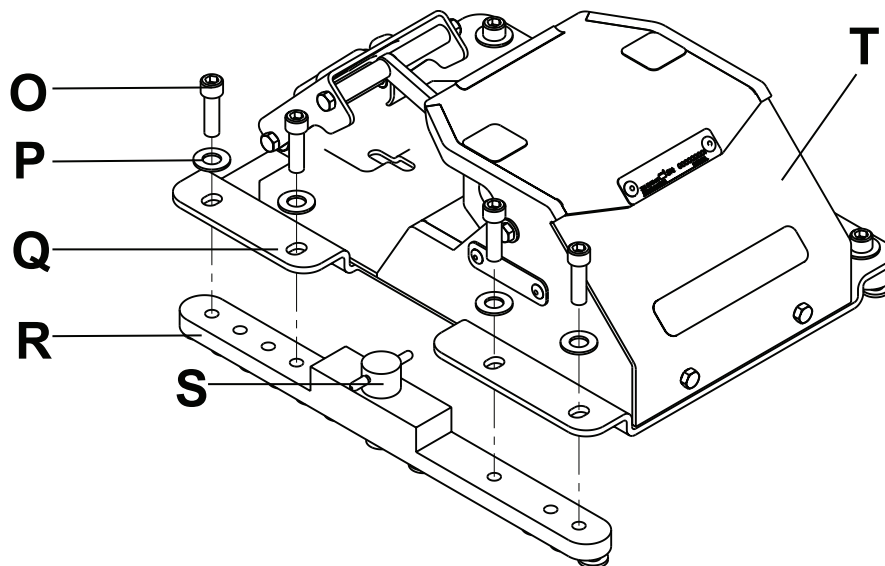
Montering af hovedende- og fodendebeslag (Model 6386 og 6387)

Saml de to beslag:

1. Placér de otte skiver (P) mellem de otte skruer (O) (fire på hver side) og fodendebeslagets aflåsningsplade (Q) (Figur 7).

Bemærk - Placer det skinnemonterede beslag (**Unwin**-adapter) (R) under fodendebeslagets aflåsningsplade (Q). Sørg for, at den sorte pil på **Unwin**-adapteren peger fremad mod ambulancens forende.

2. Stram skruerne (O) let for at fastgøre **Unwin**-adapteren (R) til fodendebeslagets aflåsningsplade (Q).
3. Gentag trin 1-2 for at fastgøre **Unwin**-adapteren til hovedendebeslagets aflåsningsplade.



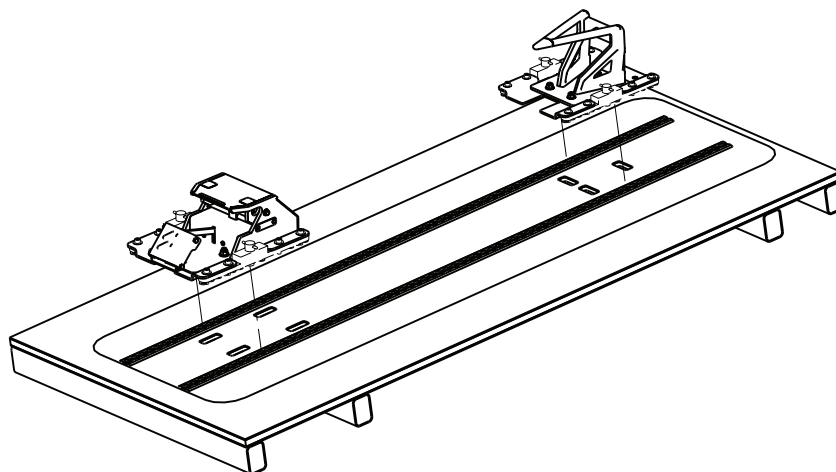
Figur 7 – Saml fodendebeslaget

Saml de to beslag:

4. Find placeringen af fodende- og hovedendebeslaget i Figur 10 for Model 6386 og Figur 11 for Model 6387.

Bemærk - Sørg for, at den sorte pil på **Unwin**-adapteren peger fremad mod ambulancens forende.

5. Drej stempelnøglen mod uret for at løsne stemplet på **Unwin**-adapteren (R) på fodendebeslaget (T) (Figur 7).
6. Løft og drej stempelnøglen en halv omgang for at frigøre stemplet (S).
7. Justér fodendebeslaget på gulvskinnen.
8. Drej stempelnøglen med uret for at fastgøre stemplet og lås **Unwin**-adapteren (R) fast til gulvskinnen.
9. Gentag trin 5-8 for at installere hovedendebeslaget på gulvskinnen (Figur 8).



Figur 8 – Hovedende- og fodendebeslag - montering af gulvskinner

10. Sørg for, at der er en afstand på 948 mm mellem hovedendebeslaget og fodendebeslaget (Figur 6).
11. Løsn de fire skruer på begge sider af beslaget, som fastgør låsene til aflåsningspladen.

Bemærk - Juster **Unwin**-adapterne, efter behov, så de passer i skinnerne.

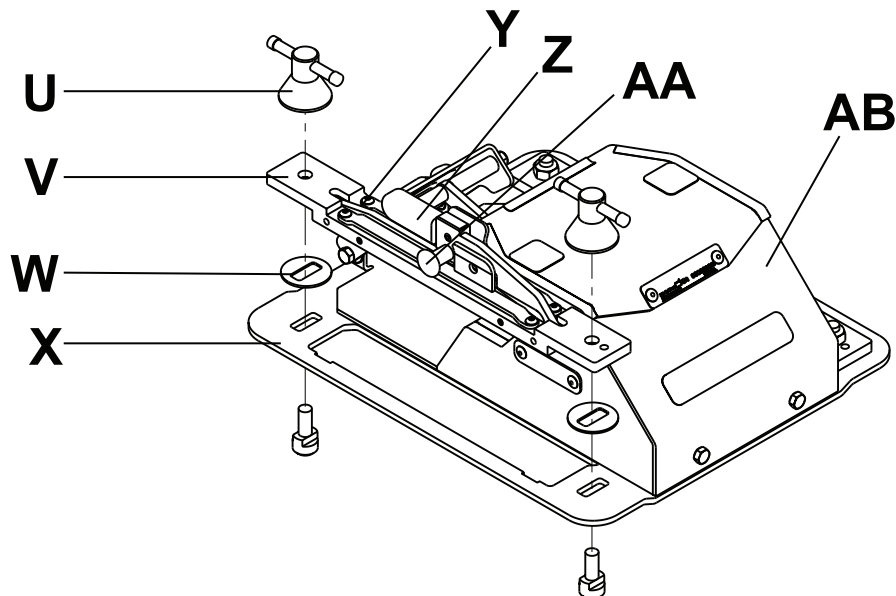
12. Juster låsene med gulvskinnerne og stram skruerne (dem der blev løsnet i trin 11).

Bemærk - **Unwin**-adapterne leveres af **Unwin Safety Systems**.

Montering af hovedende- og fodendebeslag (Model 6388 og 6389)

Saml de to beslag:

1. Placér de fire medfølgende låseskiver (6388-001-080) (W) mellem det skinnemonterede beslag (**NMI-adapter**) (V) og fodendebeslagets aflåsningsplade (X) (Figur 9).
2. Stram vingemøtrikkerne (U) let for at fastgøre **NMI-adapteren** (V) til fodendebeslagets aflåsningsplade (X) (Figur 9).
3. Gentag trin 1-2 for at fastgøre **NMI-adapteren** til hovedendebeslagets aflåsningsplade.



Figur 9 – Saml fodendebeslaget

Saml de to beslag:

4. Find placeringen af fodende- og hovedendebeslaget i Figur 10 for Model 6388 og Figur 11 for Model 6389.
5. Træk i stiften (AA) for at løsne **NMI-adapteren** (V) fra fodendebaslaget (AB) (Figur 9).
6. Træk håndtaget (Z) og derefter kilen (Y) op for at åbne.
7. Justér fodendebeslaget (AB) i gulvskinnen.
8. Fold kilen (Y) og dernæst håndtaget (Z) ned for at låse **NMI-adapteren** (V) fast på gulvskinnen.
9. Stram vingemøtrikkerne for at fastgøre **NMI-adapteren** til fodendebeslagets aflåsningsplade (X).
10. Gentag trin 5-7 for at installere hovedendebeslaget på gulvskinnen (Figur 5).
11. Sørg for, at der er en afstand på 948 mm mellem hovedendebeslaget og fodendebeslaget (Figur 6).
12. Løsn de to vingemøtrikker på begge sider af beslaget, som fastgør låsene til aflåsningspladen.

Bemærk

- Juster **NMI-adapterne**, efter behov, så de passer i skinnerne.
- **NMI-adapterne** leveres af **NMI Safety Systems**.

Montering af 255 mm gulvskinne (Model 6386 og 6388)

Power-PRO TL bærebeslagssystemet til montering på gulvskinner Model 6386 og 6388 er kun kompatibelt med bårer, som overholder de monteringspecifikationer for gulvskinnemontering, der er anført herunder.

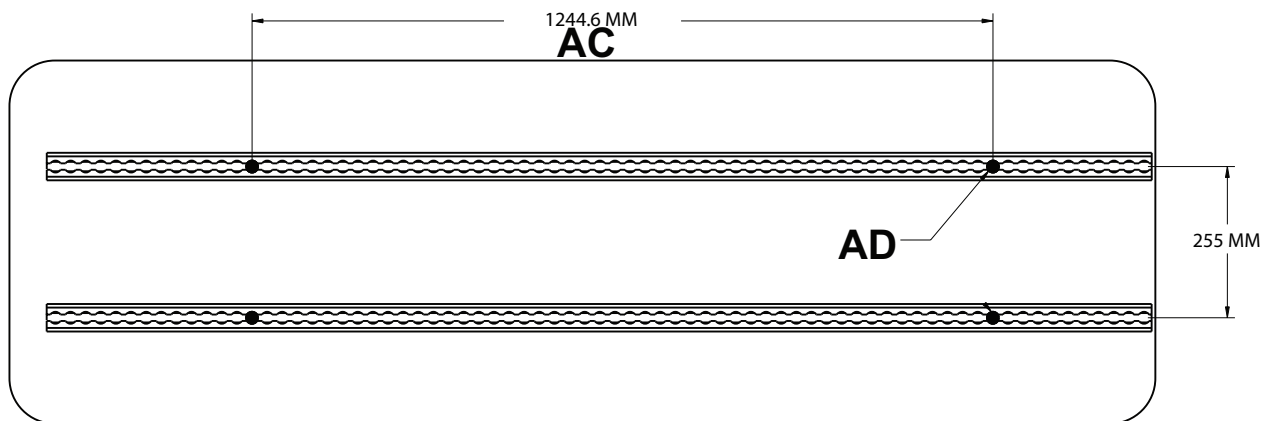
1. Fastslå den ønskede placering af bårer i køretøjet, idet der tages hensyn til tilpas frirum omkring bårer.

Bemærk - Nationale ambulancespecifikationer vedrørende gangbredde og siddepladser til ambulancemandskab kan have indflydelse på placeringen af monteringsbeslagene. Hvis specifikationerne ikke skal håndhæves, skal installatøren sikre, at der er tilstrækkelig plads til patienten, fiksering af skinner og lukning af bageste døre.

- Find ud af, hvor gulvskinnerne skal fastgøres ud fra de dimensioner, der er vist i Figur 10.
- Monter gulvskinnerne som angivet af skinneproducenten.

Bemærk

- Sørg for, at bårens midterlinje er parallel med køretøjets sider.
- Sørg for, at skinnerne strækker sig mindst 200 mm forbi låsenes placering i begge retninger.



Figur 10 – Gulvskinneinstallation, placeringer

AC	49 positioner
AD	Låsene bruger de angivne skinnepositioner

Montering af 300 mm gulvskinne (Model 6387 og 6389)

Power-PRO TL bærebeslagssystemet til montering på gulvskinner model 6387 og 6389 er kun kompatibelt med bårer, som overholder de monteringsspecifikationer for gulvskinnemontering, der er anført herunder.

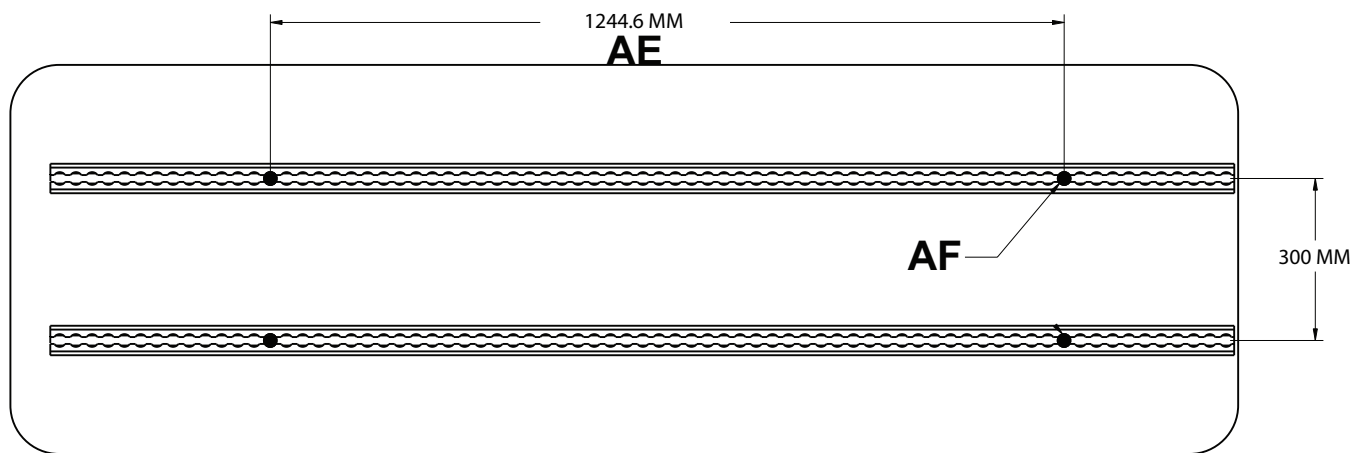
- Fastslå den ønskede placering af bårer i køretøjet, idet der tages hensyn til tilpas frirum omkring bårer.

Bemærk - Nationale ambulancespecifikationer vedrørende gangbredde og siddepladser til ambulancemandskab kan have indflydelse på placeringen af monteringsbeslagene. Hvis specifikationerne ikke skal håndhæves, skal installatøren sikre, at der er tilstrækkelig plads til patienten, fiksering af skinner og lukning af bageste døre.

- Find ud af, hvor gulvskinnerne skal fastgøres ud fra de dimensioner, der er vist i Figur 11.
- Monter gulvskinnerne som angivet af skinneproducenten.

Bemærk

- Sørg for, at bårens midterlinje er parallel med køretøjets sider.
- Sørg for, at skinnerne strækker sig mindst 200 mm forbi låsenes placering i begge retninger.



Figur 11 – Gulvskinneinstallation, placeringer

AE	49 positioner
AF	Låsene bruger de angivne skinnepositioner

Installationstjekliste

Følg denne tjekliste for en Model 6385, 6386, 6387, 6388 og 6389 bære. der er kompatibel med **Power-PRO** TL bærebeslagssystemet.

- _____ Kontrollér, at der ikke er ubrugte komponenter tilovers efter installationen. Der følger ingen ekstra komponenter med dit produkt. Hvis der er ubrugte komponenter tilovers efter installationen, skal du ringe til Stryker service.
- _____ Kontrollér, at alle bolte og møtrikker er spændte, og der ikke er tegn på skruer, der stikker ud eller manglende beslag.
- _____ Sæt den compatible bære i bærebeslaget. Se *Specifikationer* (side 4) for bærekompatibilitet.
- _____ Sørg for, at baren er låst fast i bærebeslaget ved at rykke bærens fodende frem og tilbage og fra side til side.
- _____ Træk i frigivelseshåndtaget, og træk derefter i baren for at fjerne den fra patientrummet i køretøjet.
- _____ Afprøv baren for at sikre korrekt funktion. Se betjeningsvejledningen for Model 6550 **Power-PRO** TL baren.

Produktets serienummer:			
Installeret af:		Dato:	
Inspiceret af:		Dato:	

Bemærk - Opbevar en kopi af denne optegnelse i mindst syv år.

Betjening

Isætning af en bære i beslaget

ADVARSEL - Man må ikke bruge hånden eller fingrene til at trykke udløsningshåndtaget ned, når krogene er åbne. Beslaget lukker ved hjælp af en kraftig fjeder.

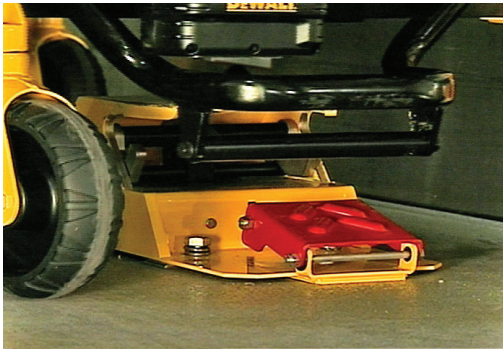
FORSIGTIG

- Sørg altid for, at båren er i den laveste højdeposition, før båren sættes i bærebeslaget. For at sikre, at båren låses fast i beslaget, skal man trykke på tilbagetrækningsknappen (-), indtil båren ikke kan sænkes mere.
 - For at undgå personskade og skade på produktet må der ikke trykkes på forlængerknappen (+), mens båren er fastgjort i beslaget.
-

1. Tryk pedalen ned, og sørg for, at båren er i den laveste højdeposition, før båren sættes i beslaget. (Figur 12).

Bemærk - For at sikre, at båren er i den laveste højdeposition, skal man trykke på tilbagetrækningsknappen (-), indtil båren ikke kan sænkes mere.

2. Skub båren ind i hovedende- og fodendebeslaget, indtil låsemekanismen låser fast (Figur 13).

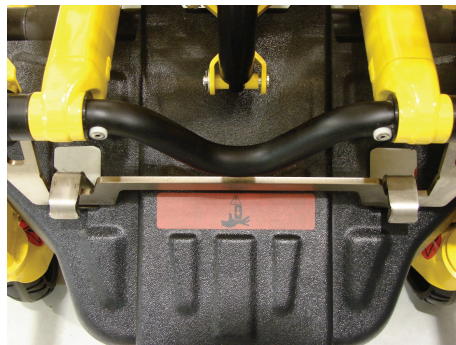


Figur 12 – Pedal trykket helt ned



Figur 13 – Båren i beslag (fodende)

3. Kontrollér, at båren er korrekt fastlåst i begge beslag, før grebet om båren slippes (Figur 14).



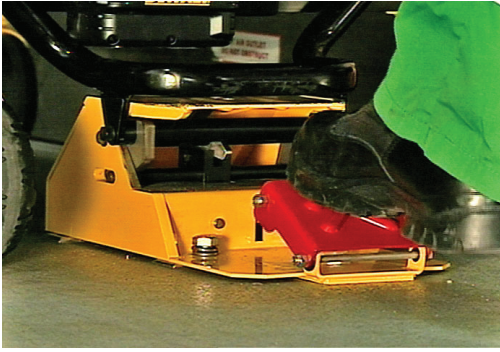
Figur 14 – Båren i beslag (hovedende)

Sådan tages båren ud af beslaget

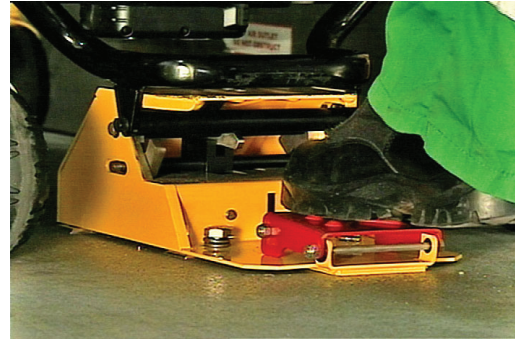
ADVARSEL - Man må ikke bruge hånden eller fingrene til at trykke udløsningshåndtaget ned, når krogene er åbne. Beslaget lukker ved hjælp af en kraftig fjeder.

1. Tryk hårdt på fodpedalen indtil låsemekanismen frigør båren (Figur 15).

2. Tag båren ud af beslaget og køр båren ud af køretøjets patientafsnit (Figur 16).



Figur 15 – Tryk fodpedalen ned



Figur 16 – Fjern båren fra køretøjet

Forebyggende vedligeholdelse

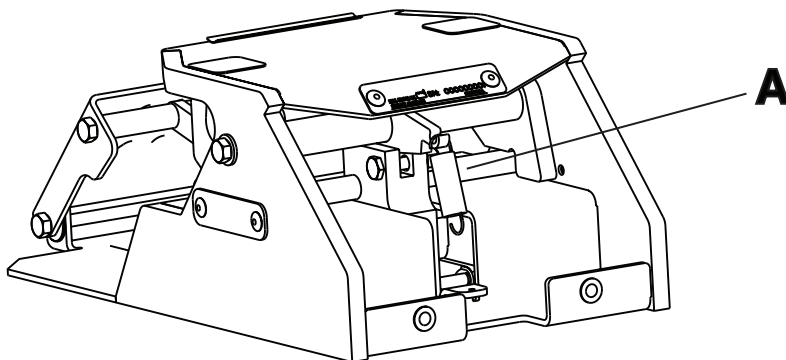
Smøring af beslag

Bemærk

- **Tri-Flow™** kan anvendes med **Teflon®** smøremiddel for at reducere de kræfter, der skal bruges for at låse båren fast og løsne den igen samt til at minimere slid, eller hvis pedalen ikke forbliver nede, når båren er taget ud.
- Undlad at bruge silikone, **WD-40®** eller lithiumfedt for at undgå beskadigelse af bærebeslagssystemets bevægelige dele.

Sådan smøres beslaget:

1. Tag afdækningen af beslagets bagside.
2. Sprøjt **Tri-Flow™** med **Teflon®** smøremiddel (6082-199-012) på det område, der er angivet nedenfor (A) (Figur 17).



Figur 17 – Smøring af beslag

Regelmæssige inspektioner og justeringer

Det følgende skema er en generel vedligeholdelsesoversigt. Faktorer som vejret, terrænet, geografisk placering og den enkelte operatørs brug vil have indflydelse på tidspunkterne for den nødvendige vedligeholdelse. Hvis du ikke er sikker på, hvordan du skal udføre disse kontroller, eller hvilke vedligeholdelsesintervaller du skal følge for dit produkt, bedes du kontakte serviceteknikeren fra Stryker. Udfør hver rutinevedligeholdelse og udskift slidte dele, hvis det er nødvendigt.

Rutinemæssig	Hver			
	1 måned	3 måneder	6 måneder	12 måneder
Pasform og funktion af bære og bærebeslag				X
Alle fastgørelsesmekanismer sidder sikkert fast		X		
Smør låsen (se <i>Smøring af beslag</i> ovenfor)	Efter behov			

Rengøring

Anbefalede rengøringsmidler

Det gælder generelt, at hvis de anvendes i de koncentrationer, der anbefales af producenten, kan der anvendes desinfektionsmidler af enten fenol- eller kvaternærtypen (undtagen **Virex®** TB). Rengøringsmidler med iodophor anbefales ikke til brug, da der kan forekomme misfarvninger.

Anbefalede rengøringsmidler inkluderer:

- Kvaternære rengøringsmidler (aktivt stof - ammoniumchlorid)
- Fenolholdige rengøringsmidler (aktivt stof - o-fenylfenol)
- Klorholdig blegemiddelopløsning (5,25 % - mindre end 1 del blegemiddel til 100 dele vand)

Undgå for kraftig gennemvædning. Lad ikke produktet være vådt i længere tid, end retningslinjerne fra kemikaliets producent anbefaler for at opnå korrekt desinfektion.

Bemærk

- Undladelse af at følge ovenstående anvisninger, når disse typer rengøringsmidler anvendes, kan ugyldiggøre produktets garanti.
- Tør altid produktet af med rent vand, og tør det tørt efter rengøringen. Visse rengøringsprodukter er ætsende og kan forårsage skade på produktet. Hvis produktet ikke skylles og tørres ordentligt af, kan det efterlade ætsende reststoffer på produktets overflader, som kan forårsage førtidig korrosion af kritiske komponenter.

Fjernelse af jodforbindelser

1. Lav en opløsning af 1/2 spiseskefuld natriumthiosulfat og en halv liter varmt vand. Brug denne opløsning til at aftørre det misfarvede område.
2. Rens pletten hurtigst muligt efter, at den forekommer.
3. Hvis pletter ikke fjernes med det samme, skal du lade opløsningen opbløde eller ligge på overfladen, før du aftørre.
4. Skyl overfladerne, der har været i kontakt med opløsningen, med rent vand, inden produktet returneres til service.

Power-PRO TL Tragenbefestigungssystem

Bedienungsanleitung

REF 6385

REF 6386

REF 6387

REF 6388

REF 6389



DE

Globales Symbol-Glossar

Siehe Globales Symbol-Glossar unter ifu.stryker.com für Symboldefinitionen.

Symbole

	Gebrauchsanweisung beachten
	Allgemeine Warnung
	Vorsicht
	CE-Kennzeichnung
	UKCA-Kennzeichnung
	Importeur
	Bevollmächtigter in der Europäischen Gemeinschaft
	Bevollmächtigter in der Schweiz
	Europäisches Medizinprodukt
	Bestellnummer
	Seriennummer
	Einmalige Produktkennung
	Für Informationen zu US-Patenten siehe www.stryker.com/patents
	Anzahl
	Hersteller
	Herstellungsdatum

Inhaltsverzeichnis

Definition von Warnung/Vorsicht/Hinweis.....	2
Zusammenfassung der Vorsichtsmaßnahmen.....	2
Einführung	3
Produktbeschreibung	3
Anwendungsgebiete.....	3
Klinische Vorteile	3
Kontraindikationen	4
Erwartete Einsatzdauer	4
Entsorgung/Recycling	4
Technische Daten	4
Produktabbildung	5
Kontaktinformationen	5
Position der Seriennummer.....	6
Herstellungsdatum	6
Einrichtung	7
Installation.....	8
Installieren der Bodenplatte.....	8
Installation der Kopf- und Fußendebefestigung (Modell 6385).....	9
Installation der Kopf- und Fußendebefestigung (Modelle 6386 und 6387)	10
Installation der Kopf- und Fußendebefestigung (Modelle 6388 und 6389)	12
Montage der 255-mm-Bodenschiene (Modelle 6386 und 6388)	13
Montage der 300-mm-Bodenschiene (Modelle 6387 und 6389)	13
Installations-Checkliste	15
Betrieb	16
Arretieren der Trage in der Befestigung.....	16
Herausnehmen der Trage aus der Befestigung.....	17
Vorbeugende Wartung	18
Reinigung.....	19
Empfohlene Reiniger	19
Entfernung von Iodverbindungen.....	19

Definition von Warnung/Vorsicht/Hinweis

Die Begriffe **WARNUNG**, **VORSICHT** und **HINWEIS** haben eine besondere Bedeutung und müssen sorgfältig durchgelesen werden.

WARNUNG

Warnt den Leser vor einer Situation, welche bei Nichtvermeiden zu schwerer Verletzung oder zum Tod führen könnte. Hierunter können auch mögliche schwere Nebenwirkungen oder Sicherheitsrisiken beschrieben werden.

VORSICHT

Warnt den Leser vor einer möglichen gefährlichen Situation, welche bei Nichtvermeiden zu leichten oder mittelschweren Verletzungen des Benutzers oder des Patienten oder zu Beschädigung des Produkts oder anderer Gegenstände führen könnte. Dies beinhaltet auch die nötigen besonderen Vorsichtsmaßnahmen zur sicheren und effektiven Benutzung des Geräts und die nötigen Vorsichtsmaßnahmen, um Beschädigungen des Geräts zu vermeiden, die als Ergebnis des Gebrauchs oder der unsachgemäßen Benutzung auftreten könnten.

Hinweis - Hinweise enthalten Informationen, die die Wartung erleichtern oder wichtige Anweisungen verdeutlichen.

Zusammenfassung der Vorsichtsmaßnahmen

Die auf dieser Seite aufgelisteten Warn- und Vorsichtshinweise stets streng befolgen. Nur durch qualifiziertes Personal warten lassen.

WARNUNG

- Das Tragenbefestigungssystem darf immer nur von qualifiziertem Personal montiert werden. Eine unsachgemäße Montage könnte zu Verletzungen von Patient oder Bediener führen.
 - Immer darauf achten, dass alle Tragen die Montagespezifikationen des **Power-PRO TL** Tragenbefestigungssystems erfüllen. Es kann zu Verletzungen kommen, wenn eine nicht kompatible Trage mit dem **Power-PRO TL** Tragenbefestigungssystem verwendet wird.
 - Stets das Tragenbefestigungssystem ersetzen, wenn es in einen Unfall involviert war, um das Risiko von Verletzungen aufgrund von Produktschäden zu vermeiden.
 - Die Bodenplatte darf nur von qualifiziertem Personal montiert werden. Eine unsachgemäße Montage könnte zu Verletzungen von Patient oder Bediener führen.
 - Zur Verankerung der Bodenplatten keine Schrauben unter dem festgelegten Durchmesser von 3/8 Zoll (1 cm) verwenden.
 - Den Auslösehebel nicht mit der Hand oder den Fingern herunterdrücken, wenn die Haken geöffnet sind. Die Befestigung schließt mit einem starken Federdruck.
-

VORSICHT

- Der unsachgemäße Gebrauch des Produkts kann zu Verletzungen des Patienten oder des Bedieners führen. Das Produkt nur wie in diesem Handbuch beschrieben einsetzen.
 - Das Produkt oder die Bestandteile des Produkts nicht modifizieren. Eine Modifizierung des Produkts kann zu unvorhersagbarem Betrieb führen und somit Verletzungen des Patienten oder des Bedieners verursachen. Modifizierungen am Produkt lassen außerdem die Garantieansprüche erlöschen.
 - Stets sicherstellen, dass die Trage vollständig abgesenkt ist, bevor sie im Tragenbefestigungssystem arretiert wird. Die Taste Einziehen (-) drücken, bis die Abwärtsbewegung der Trage stoppt, um sicherzustellen, dass die Trage korrekt in der Tragenbefestigung einrastet.
 - Nicht die Taste Ausfahren (+) drücken, während die Trage in der Tragenbefestigung eingerastet ist, um Verletzungen und Produktschäden zu vermeiden.
-

Einführung

Dieses Handbuch hilft dem Anwender beim Einsatz bzw. bei der Wartung des Stryker-Produkts. Dieses Handbuch vor dem Einsatz bzw. der Wartung dieses Produkts durchlesen. Es sind Methoden und Verfahren festzulegen, um das Personal über den sicheren Einsatz bzw. die sichere Wartung dieses Produkts zu informieren und zu schulen.

VORSICHT

- Unsachgemäßer Gebrauch des Produkts kann zu Verletzungen des Patienten oder des Anwenders führen. Das Produkt nur wie in diesem Handbuch beschrieben bedienen.
 - Das Produkt oder Bestandteile des Produkts nicht verändern. Eine Modifizierung des Produkts kann zu unvorhergesehenem Betrieb führen und somit Verletzungen des Patienten oder der Bedienperson verursachen. Veränderungen am Produkt lassen außerdem die Garantieansprüche erlöschen.
-

Hinweis

- Dieses Handbuch ist ein fester Bestandteil des Produkts und sollte beim Produkt verbleiben, auch wenn das Produkt verkauft wird.
- Stryker strebt kontinuierlich nach Verbesserungen der Ausführung und Qualität des Produkts. Dieses Handbuch enthält die zum Zeitpunkt der Drucklegung aktuellsten Produktinformationen. Es können geringe Abweichungen zwischen dem Produkt und diesem Handbuch vorliegen. Bei Fragen den Stryker-Kundendienst oder den technischen Support unter +1-800-327-0770 (gebührenfrei in den USA) kontaktieren.

Produktbeschreibung

Das Stryker **Power-PRO** TL Tragenbefestigungssystem, Modelle 6385, 6386, 6387, 6388 und 6389, ist zur Sicherung einer kompatiblen Fahrtrage in einem Rettungswagen zum Patiententransport vorgesehen. Das Tragenbefestigungssystem führt diese Funktion aus, nachdem der Anwender die kompatible Trage manuell in den Rettungswagen geladen und diese in die Befestigung geschoben hat.

Anwendungsgebiete

Das **Power-PRO** TL Tragenbefestigungssystem ist dafür bestimmt, eine im Patientenabteil eines Krankenwagens unter normalen Bedingungen beförderte Krankentrage zu fixieren.

Für jegliche anderweitige Verwendung dieses Produkts ist der Eigentümer/Benutzer allein verantwortlich. Bei der Aufstellung der Trage im Krankenwagen ist stets Vorsicht geboten. Die **Power-PRO** TL Trage, Modell 6550, in Verbindung mit einem **Power-PRO** TL Tragenbefestigungssystem wurde gemäß BS EN 1789, Rettungsdienstfahrzeuge und deren Ausstattung – Krankenkraftwagen, konzipiert.

Klinische Vorteile

Trage: Patiententransport

Befestigungssystem: Stütztrage für den Transport

Trage- und Befestigungssystem: Unterstützung und Transport von Patienten

Kontraindikationen

Keine bekannt.

Erwartete Einsatzdauer

Die erwartete Einsatzdauer von Tragenbefestigungssystemen bei normalem Gebrauch, unter normalen Nutzungsbedingungen und mit angemessener regelmäßiger Wartung beträgt sieben Jahre.

Entsorgung/Recycling

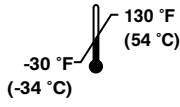
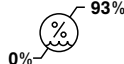
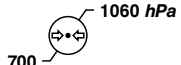
Stets die aktuellen lokalen Empfehlungen und/oder gesetzlichen Vorschriften zum Umweltschutz und zu den Risiken befolgen, die mit dem Recycling oder der Entsorgung der Geräte am Ende ihrer Nutzungsdauer verbunden sind.

Technische Daten

Modell	6385 – Tragenbefestigung zur Bodenplattenmontage (6385-000-000)
	6386 – Tragenbefestigung zur 255-mm-Bodenschienenmontage (6386-000-000)
	6387 – Tragenbefestigung zur 300-mm-Bodenschienenmontage (6387-000-000)
	6388 – Tragenbefestigung zur 255-mm-Bodenschienenmontage (6388-000-000)
	6389 – Tragenbefestigung zur 300-mm-Bodenschienenmontage (6389-000-000)
Tragenkompatibilität	Power-PRO TL Trage, Modell 6550
Zertifizierungen	BS EN: 1789

Hinweis

- Stryker hat das **Power-PRO** TL Tragenbefestigungssystem zusammen mit der **Power-PRO** TL Trage, Modell 6550, Crashtests gemäß der Norm BS EN: 1789 unterzogen.
- Die Verwendung dieses Produkts mit dem Produkt eines anderen Herstellers liegt im Ermessen des Benutzers.

Umgebungsbedingungen	Betrieb
Temperatur	
Relative Luftfeuchtigkeit	
Luftdruck	

Produktabbildung

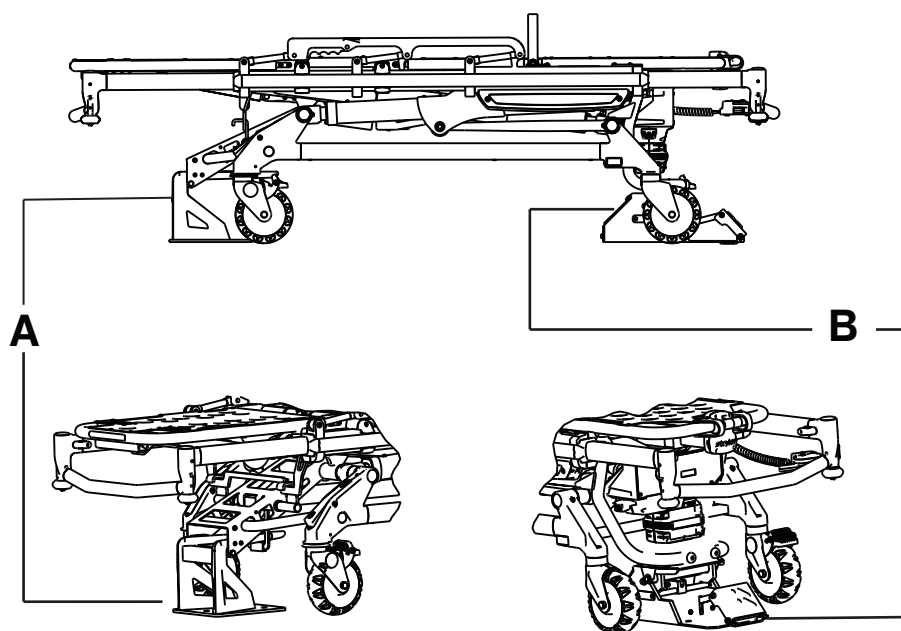


Abbildung 1 – Power-PRO TL Tragenbefestigungssystem

Hinweis - Das Power-PRO TL Tragenbefestigungssystem besteht aus der Kopf- und der Fußendebefestigung.

A	Kopfendebefestigung
B	Fußendebefestigung

Kontaktinformationen

Der Stryker-Kundendienst bzw. technische Support ist telefonisch erreichbar unter: 1-800-327-0770.

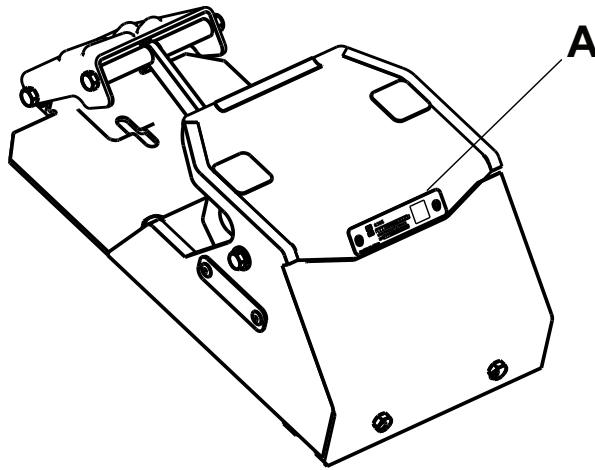
Stryker Medical
3800 E. Centre Avenue
Portage, MI 49002
USA

Hinweis - Der Benutzer und/oder der Patient sollte schwere produktbezogene Vorfälle sowohl dem Hersteller als auch der zuständigen Behörde des europäischen Mitgliedstaats melden, in dem sich der Benutzer und/oder der Patient befindet.

Die Betriebsanleitung bzw. das Wartungshandbuch steht unter der folgenden Adresse im Internet zur Verfügung: <https://techweb.stryker.com/>.

Bei Anrufen beim Stryker-Kundendienst oder technischen Support bitte die Seriennummer (A) des jeweiligen Stryker-Produkts bereithalten. Seriennummer bei allen schriftlichen Mitteilungen angeben.

Position der Seriennummer



Herstellungsdatum

Die ersten vier Ziffern der Seriennummer entsprechen dem Herstellungsdatum.

JJMM (JJ = Jahr und MM = Monat)

Einrichtung

WARNUNG

- Das Tragenbefestigungssystem darf immer nur von qualifiziertem Personal montiert werden. Eine unsachgemäße Montage könnte zu Verletzungen von Patient oder Bediener führen.
 - Immer darauf achten, dass alle Tragen die Montagespezifikationen des **Power-PRO** TL Tragenbefestigungssystems erfüllen. Es kann zu Verletzungen kommen, wenn eine nicht kompatible Trage mit dem **Power-PRO** TL Tragenbefestigungssystem verwendet wird.
 - Stets das Tragenbefestigungssystem ersetzen, wenn es in einen Unfall involviert war, um das Risiko von Verletzungen aufgrund von Produktschäden zu vermeiden.
-

Der Zustand des Tragenbefestigungssystems liegt in der Verantwortung des Benutzers. Das Tragenbefestigungssystem anhand der folgenden Liste und der Bedienungsanleitung von einem qualifizierten Wartungstechniker überprüfen lassen.

- _____ Bodenplatten mitgeliefert und intakt (nur Modell 6385). Siehe *Installieren der Bodenplatte* (Seite 8).
- _____ Fußendebefestigung und Kopfendebefestigung mitgeliefert und intakt. Siehe *Installation der Kopf- und Fußendebefestigung (Modell 6385)* (Seite 9), *Installation der Kopf- und Fußendebefestigung (Modelle 6386 und 6387)* (Seite 10) und *Installation der Kopf- und Fußendebefestigung (Modelle 6388 und 6389)* (Seite 12).
- _____ Fußendebefestigung ver- und entriegelt. Siehe *Installation der Kopf- und Fußendebefestigung (Modell 6385)* (Seite 9), *Installation der Kopf- und Fußendebefestigung (Modelle 6386 und 6387)* (Seite 10) und *Installation der Kopf- und Fußendebefestigung (Modelle 6388 und 6389)* (Seite 12).

Installation

Installieren der Bodenplatte

Das **Power-PRO** TL Tragenbefestigungssystem für das Modell mit Bodenplattenmontage ist nur mit Tragen kompatibel, die den nachfolgend aufgeführten Montagespezifikationen für die Bodenplatte entsprechen.

WARNUNG

- Die Bodenplatte darf nur von qualifiziertem Personal montiert werden. Eine unsachgemäße Montage könnte zu Verletzungen von Patient oder Bediener führen.
- Immer darauf achten, dass alle Tragen die Montagespezifikationen des **Power-PRO** TL Tragenbefestigungssystems erfüllen. Es kann zu Verletzungen kommen, wenn eine nicht kompatible Trage mit dem **Power-PRO** TL Tragenbefestigungssystem verwendet wird.
- Zur Verankerung der Bodenplatten keine Schrauben unter dem festgelegten Durchmesser von 3/8 Zoll (1 cm) verwenden.

- Legen Sie die gewünschte Position der Trage im Fahrzeug fest; lassen Sie genügend Freiraum um die Trage herum.

Hinweis - Bundesvorschriften für Rettungswagen in Bezug auf Gangbreite und Sitz des Begleiters beeinflussen möglicherweise die Positionierung der Montagebügel. Wenn die Spezifikationen keine Anwendung finden, sollte die einbauende Person sicherstellen, dass genügend Raum für ordnungsgemäßen Zugang zum Patienten, für den Überstand des Zugsplintes und für das Schließen der Hecktür vorhanden ist.

- Unter Anwendung der in Abbildung 2 dargestellten Abmessungen die Stellen lokalisieren und anbohren, an denen die Bodenplatten befestigt werden.

Hinweis

- Sicherstellen, dass die Mittellinie der Trage parallel zur Fahrzeugwand liegt.
- Bodenplatten in gleichmäßigem Abstand um die Mittellinie der Trage anordnen.
- Stryker empfiehlt 370 mm von der Mittellinie der Trage zur Seitenwand des Fahrzeugs, um die Rotation der Räder zu ermöglichen.

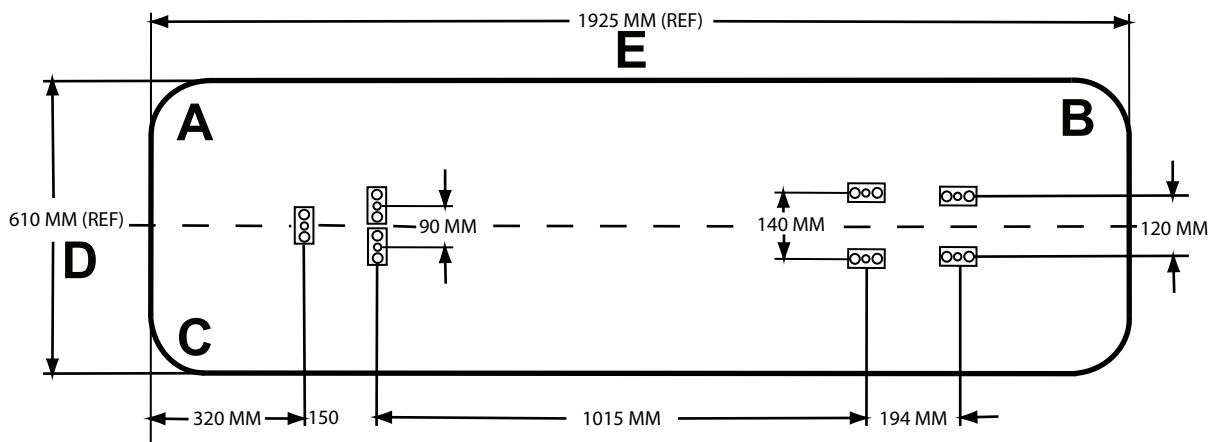


Abbildung 2 – Installationsstellen für Bodenplatten

A	Kopfende	D	Tragenbreite
B	Fußende	E	Tragenlänge
C	Front des Fahrzeugs		

- Versenkte Öffnungen (F) mit den Maßen 1 x 2-1/2 x 9/16 Zoll (2,5 cm x 6,4 cm x 1,4 cm) zentriert über den Anlagestellen der Platte in den Boden schneiden (Abbildung 3).
- Die Bodenplatten (H) mit jeweils zwei 3/8-Zoll-Innensechskantschrauben (1 cm) (Güteklasse 8) (G) in den versenkten Öffnungen verankern, wobei die angesenkten Löcher nach oben zeigen müssen (Abbildung 4).

Hinweis

- Für zusätzliche Stützung sind Stahlspannplatten (oder Ähnliches) (I) (nicht im Lieferumfang enthalten) erforderlich (Abbildung 4).
- Am Fußende vier Stahlspannplatten mit den Maßen 4 x 6 x 3/8 Zoll (10,2 cm x 15,2 cm x 1 cm) verwenden. Am Kopfende eine Stahlspannplatte mit den Maßen 9,25 x 10 x 3/8 Zoll (23,5 cm x 25,4 cm x 1 cm) verwenden.
- Wenn die Stahlspannplatte kein Gewinde hat, beim Montieren der Stahlspannplatte jeweils eine Unterlegscheibe und 3/8-Zoll-16-Sicherungsmutter verwenden.

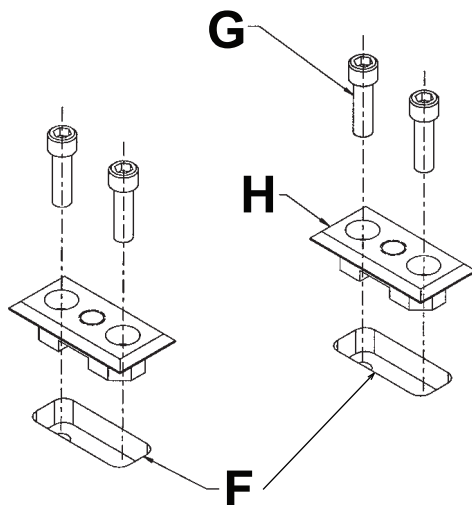


Abbildung 3 – An den Positionsbohrungen versenkte Öffnungen schneiden

F	Versenkte Öffnung
G	Innensechskantschraube
H	Bodenplatte

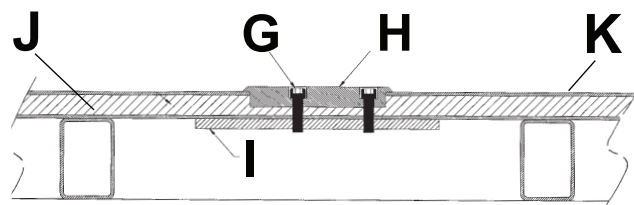


Abbildung 4 – Bodenplatte in den versenkten Öffnungen befestigen

I	Stahlspannplatte
J	Sperrholz
K	Bodenbelag

Installation der Kopf- und Fußendebefestigung (Modell 6385)

1. Die rückwärtige Abdeckung (K) von der Fußendebefestigung (J) (Abbildung 5) abnehmen.
2. Die Fußendebefestigung auf den vier Bodenplatten montieren und mit 1/2-Zoll-13-Sechskantschrauben und Federscheiben sichern.
3. Die rückwärtige Abdeckung wieder an der Fußendebefestigung anbringen.
4. Die Kopfendebefestigung (L) auf den drei Bodenplatten montieren und mit drei 1/2-Zoll-13-Sechskantschrauben und Federscheiben sichern.
5. Sicherstellen, dass der Abstand zwischen Kopf- und Fußendebefestigung 948 mm beträgt (Abbildung 6).

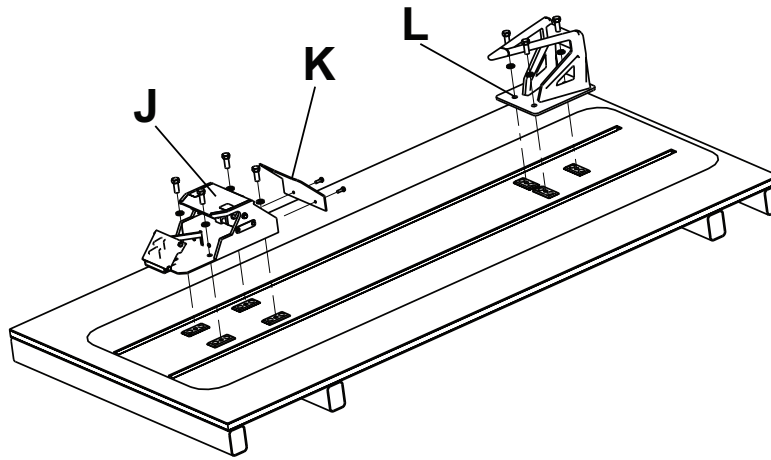


Abbildung 5 – Kopf- und Fußendebefestigung – Installation auf Bodenplatten

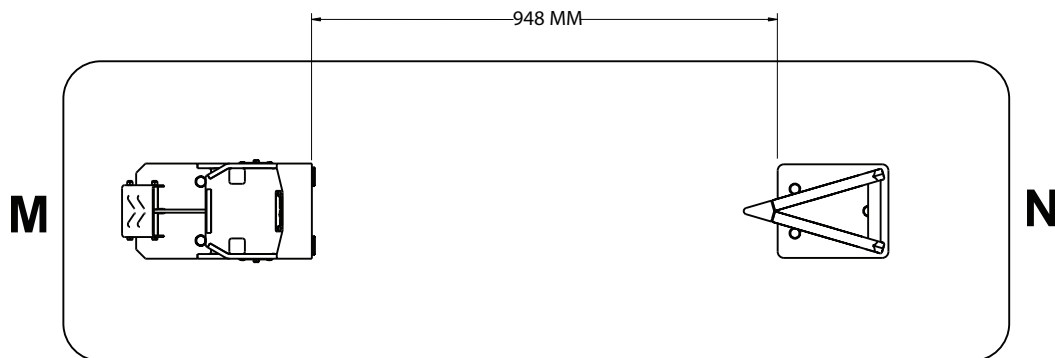


Abbildung 6 – Zwischenraum zwischen den Befestigungen

M	Fußende
N	Kopfende

Installation der Kopf- und Fußendebefestigung (Modelle 6386 und 6387)

Montage beider Befestigungen:

1. Die acht Unterlegscheiben (P) zwischen die acht Schrauben (O) (auf jeder Seite vier) und die Sicherungsbasisplatte der Fußendebefestigung (Q) positionieren (Abbildung 7).

Hinweis - Die schienenmontierte Befestigung (**Unwin**-Adapter) (R) unter der Sicherungsbasisplatte der Fußendebefestigung (Q) anbringen. Sicherstellen, dass der schwarze Pfeil auf dem **Unwin**-Adapter zur Vorderseite des Krankensagens zeigt.

2. Die Schrauben (O) leicht anziehen, um den **Unwin**-Adapter (R) an der Sicherungsbasisplatte der Fußendebefestigung (Q) anzubringen.
3. Die Schritte 1–2 wiederholen, um den **Unwin**-Adapter an der Sicherungsbasisplatte der Kopfendebefestigung anzubringen.

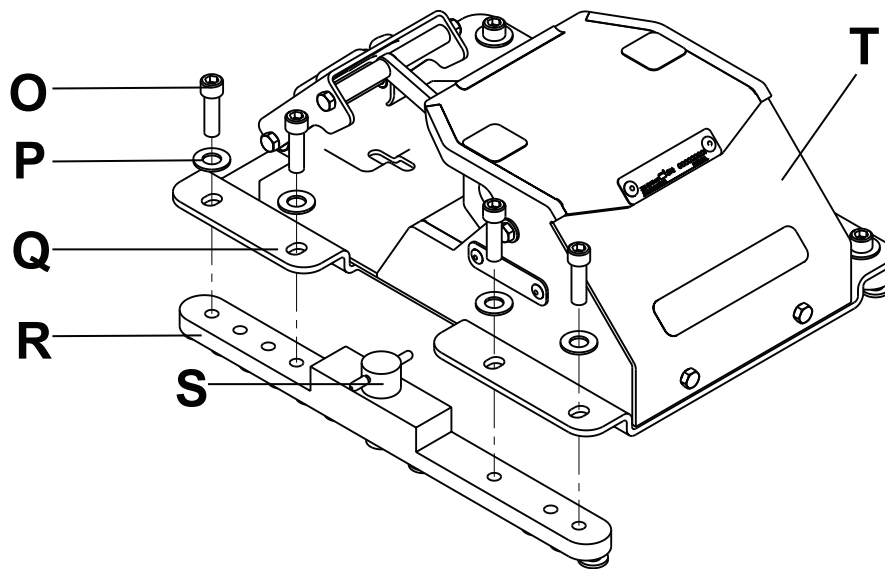


Abbildung 7 – Montage der Fußendbefestigung

Montage beider Befestigungen:

4. Die Position von Fuß- und Kopfendbefestigung anhand von Abbildung 10 für Modell 6386 und anhand von Abbildung 11 für Modell 6387 bestimmen.

Hinweis - Sicherstellen, dass der schwarze Pfeil auf dem **Unwin**-Adapter zur Vorderseite des Krankenswagens zeigt.

5. Den Sperrriegelschlüssel gegen den Uhrzeigersinn drehen, um den Sperrriegel auf dem **Unwin**-Adapter (R) der Fußendbefestigung (T) zu entriegeln (Abbildung 7).
6. Den Sperrriegelschlüssel anheben und um eine halbe Umdrehung drehen, um den Sperrriegel (S) zu lösen
7. Die Fußendbefestigung an der Bodenschiene ausrichten.
8. Den Sperrriegelschlüssel im Uhrzeigersinn drehen, um den Sperrriegel zu entriegeln und den **Unwin**-Adapter (R) an der Bodenschiene zu verriegeln.
9. Die Schritte 5–8 wiederholen, um die Kopfendbefestigung an der Bodenschiene zu installieren (Abbildung 8).

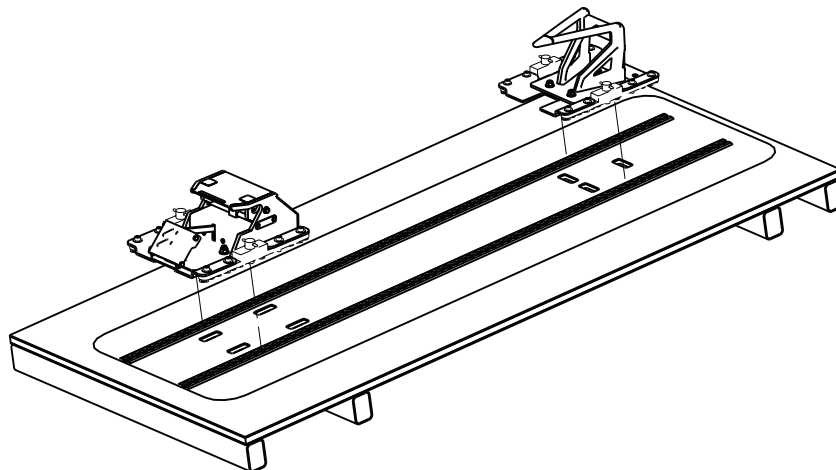


Abbildung 8 – Kopf- und Fußendbefestigung – Installation auf Bodenschienen

10. Sicherstellen, dass der Abstand zwischen Kopf- und Fußendbefestigung 948 mm beträgt (Abbildung 6).
11. Die vier Schrauben an beiden Seiten der Befestigung lösen, mit denen die Verriegelungen an der Sicherheitsbasisplatte angebracht sind.

Hinweis - Die **Unwin**-Adapter so ausrichten, dass sie in die Schienen passen.

12. Die Sperren an den Bodenschienen ausrichten und die (in Schritt 11 gelösten) Schrauben festziehen.

Hinweis - Die **Unwin**-Adapter werden von **Unwin Safety Systems** geliefert.

Installation der Kopf- und Fußendebefestigung (Modelle 6388 und 6389)

Montage beider Befestigungen:

1. Die vier im Lieferumfang enthaltenen Sicherungsunterlegscheiben (6388-001-080) (W) zwischen der schienenmontierten Befestigung (**NMI-Adapter**) (V) und der Sicherungsbasisplatte der Fußendebefestigung (X) positionieren (Abbildung 9).
2. Die Flügelmutter (U) leicht anziehen, um den **NMI-Adapter** (V) an der Sicherungsbasisplatte der Fußendebefestigung (X) anzubringen (Abbildung 9).
3. Die Schritte 1–2 wiederholen, um den **NMI-Adapter** an der Sicherungsbasisplatte der Kopfendebefestigung anzubringen.

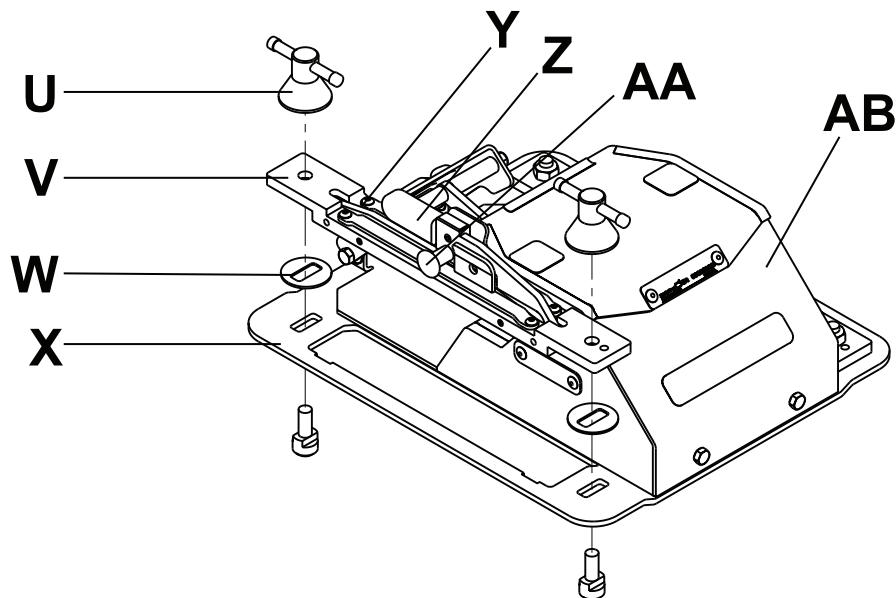


Abbildung 9 – Montage der Fußendebefestigung

Montage beider Befestigungen:

4. Die Position von Fuß- und Kopfendebefestigung anhand von Abbildung 10 für Modell 6388 und anhand von Abbildung 11 für Modell 6389 bestimmen.
5. Am Stift (AA) ziehen, um den **NMI-Adapter** (V) der Fußendebefestigung (AB) zu entriegeln (Abbildung 9).
6. Zum Öffnen erst am Griff (Z) und anschließend den Keil (Y) nach oben ziehen.
7. Die Fußendebefestigung (AB) an der Bodenschiene ausrichten.
8. Den Keil (Y) und dann den Griff (Z) nach unten drücken, um den **NMI-Adapter** (V) an der Bodenschiene zu verriegeln.
9. Die Flügelmutter anziehen, um den **NMI-Adapter** (V) an der Sicherungsbasisplatte der Fußendebefestigung (X) anzubringen.
10. Die Schritte 5–7 wiederholen, um die Kopfendebefestigung an der Bodenschiene zu installieren (Abbildung 5).
11. Sicherstellen, dass der Abstand zwischen Kopf- und Fußendebefestigung 948 mm beträgt (Abbildung 6).
12. Die zwei Flügelmutter an beiden Seiten der Befestigung lösen, mit denen die Verriegelungen an der Sicherungsbasisplatte angebracht sind.

Hinweis

- Die **NMI-Adapter** so ausrichten, dass sie in die Schienen passen.
- Die **NMI-Adapter** werden von **NMI Safety Systems** geliefert.

Montage der 255-mm-Bodenschiene (Modelle 6386 und 6388)

Das **Power-PRO** TL Tragenbefestigungssystem zur Bodenschienenmontage, Modelle 6386 und 6388, ist nur mit Tragen kompatibel, die den nachfolgend aufgeführten technischen Daten zur Bodenschienenmontage entsprechen.

1. Legen Sie die gewünschte Position der Trage im Fahrzeug fest; lassen Sie genügend Freiraum um die Trage herum.

Hinweis - Bundesvorschriften für Rettungswagen in Bezug auf Gangbreite und Sitz des Begleiters beeinflussen möglicherweise die Positionierung der Montagebügel. Wenn die Spezifikationen keine Anwendung finden, sollte die einbauende Person sicherstellen, dass genügend Raum für ordnungsgemäßen Zugang zum Patienten, für den Überstand des Zugsplintes und für das Schließen der Hecktür vorhanden ist.

2. Unter Anwendung der in Abbildung 10 dargestellten Abmessungen die Stelle festlegen, wo die Bodenschienen angebracht werden.
3. Die Bodenschienen nach den Angaben des Schienenherstellers anbringen.

Hinweis

- Sicherstellen, dass die Mittellinie der Trage parallel zur Fahrzeugwand liegt.
- Darauf achten, dass die Schienen in beiden Richtungen mindestens 200 mm über die jeweilige Verriegelungsposition hinaus reichen.

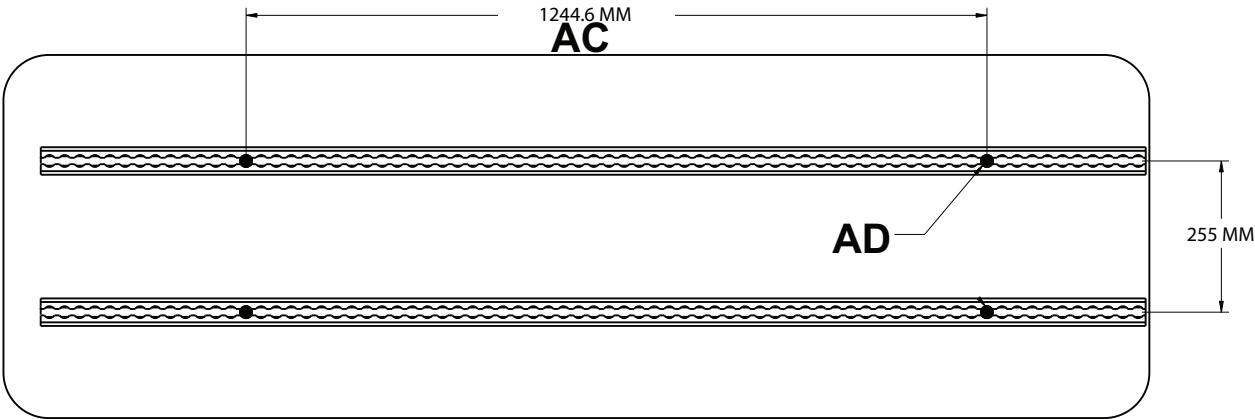


Abbildung 10 – Positionen für die Installation der Bodenschienen

AC	49 Positionen
AD	Verriegelungen nutzen angegebene Schienenpositionen

Montage der 300-mm-Bodenschiene (Modelle 6387 und 6389)

Das **Power-PRO** TL Tragenbefestigungssystem zur Bodenschienenmontage, Modelle 6387 und 6389, ist nur mit Tragen kompatibel, die den nachfolgend aufgeführten technischen Daten zur Bodenschienenmontage entsprechen.

1. Legen Sie die gewünschte Position der Trage im Fahrzeug fest; lassen Sie genügend Freiraum um die Trage herum.

Hinweis - Bundesvorschriften für Rettungswagen in Bezug auf Gangbreite und Sitz des Begleiters beeinflussen möglicherweise die Positionierung der Montagebügel. Wenn die Spezifikationen keine Anwendung finden, sollte die einbauende Person sicherstellen, dass genügend Raum für ordnungsgemäßen Zugang zum Patienten, für den Überstand des Zugsplintes und für das Schließen der Hecktür vorhanden ist.

2. Unter Anwendung der in Abbildung 11 dargestellten Abmessungen die Stelle festlegen, wo die Bodenschienen angebracht werden.
3. Die Bodenschienen nach den Angaben des Schienenherstellers anbringen.

Hinweis

- Sicherstellen, dass die Mittellinie der Trage parallel zur Fahrzeugwand liegt.

- Darauf achten, dass die Schienen in beiden Richtungen mindestens 200 mm über die jeweilige Verriegelungsposition hinaus reichen.

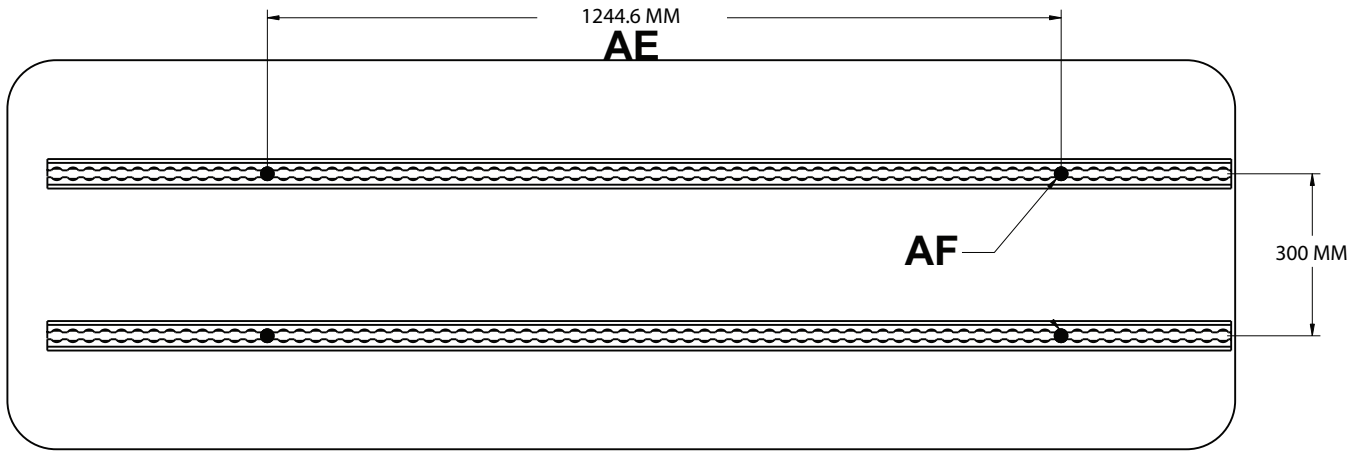


Abbildung 11 – Positionen für die Installation der Bodenschienen

AE	49 Positionen
AF	Verriegelungen nutzen angegebene Schienenpositionen

Installations-Checkliste

Diese Checkliste bei einer Trage, die mit dem **Power-PRO** TL Tragenbefestigungssystem, Modelle 6385, 6386, 6387, 6388 und 6389, kompatibel ist, befolgen.

- _____ Darauf achten, dass nach der Installation keine unbenutzten Komponenten übrig bleiben. Im Lieferumfang des Produkts sind keine zusätzlichen Komponenten enthalten. Den Stryker-Kundendienst anrufen, wenn nach der Installation unbenutzte Komponenten übrig bleiben.
- _____ Überprüfen, dass alle Schrauben festgezogen und keine Anzeichen für hervorstehende oder fehlende Befestigungen zu sehen sind.
- _____ Die kompatible Trage in das Tragenbefestigungssystem schieben. Siehe *Technische Daten* (Seite 4) zur Tragenkompatibilität.
- _____ Sicherstellen, dass die Trage im Tragenbefestigungssystem arretiert ist; dazu die Trage am Fußende längs und quer rütteln.
- _____ Den Entriegelungshebel drücken und dann an der Trage ziehen, um die Trage aus dem Patientenraum des Fahrzeugs zu holen.
- _____ Die Trage auf korrekte Funktion prüfen. Siehe Bedienungsanleitung für die **Power-PRO** TL Trage, Modell 6550.

Produktserienummer:			
Installiert von:		Datum:	
Inspiziert von:		Datum:	

Hinweis - Ein Exemplar dieser Unterlagen mindestens sieben Jahre lang aufbewahren.

Betrieb

Arretieren der Trage in der Befestigung

WARNUNG - Den Auslösehebel nicht mit der Hand oder den Fingern herunterdrücken, wenn die Haken geöffnet sind. Die Befestigung schließt mit einem starken Federdruck.

VORSICHT

- Stets sicherstellen, dass die Trage vollständig abgesenkt ist, bevor sie im Tragenbefestigungssystem arretiert wird. Die Taste Einziehen (-) drücken, bis die Abwärtsbewegung der Trage stoppt, um sicherzustellen, dass die Trage korrekt in der Tragenbefestigung einrastet.
 - Nicht die Taste Ausfahren (+) drücken, während die Trage in der Tragenbefestigung eingerastet ist, um Verletzungen und Produktschäden zu vermeiden.
-

1. Das Pedal drücken und sicherstellen, dass die Trage vollständig abgesenkt ist, bevor sie im Tragenbefestigungssystem arretiert wird (Abbildung 12).

Hinweis - Um sicherzustellen, dass die Trage vollständig in die niedrigste Position abgesenkt ist, die Taste Einziehen (-) drücken, bis die Abwärtsbewegung der Trage stoppt.

2. Die Trage in die Befestigungen am Kopf- und Fußende einführen, bis der Arretierungsmechanismus einrastet (Abbildung 13).

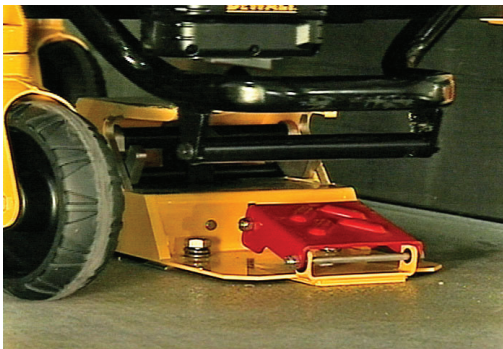


Abbildung 12 – Pedal vollständig gedrückt



Abbildung 13 – Trage in Befestigung (Fußende)

3. Vor dem Loslassen der Trage sicherstellen, dass diese an Kopf- und Fußende sicher befestigt ist (Abbildung 14).

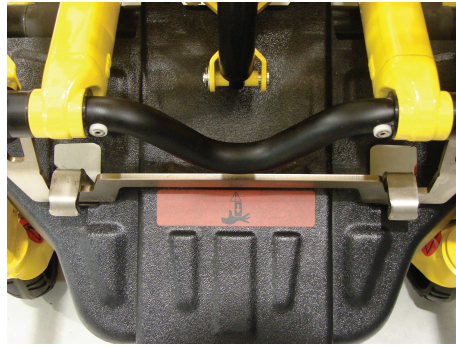


Abbildung 14 – Trage in Befestigung (Kopfende)

Herausnehmen der Trage aus der Befestigung

WARNUNG - Den Auslösehebel nicht mit der Hand oder den Fingern herunterdrücken, wenn die Haken geöffnet sind. Die Befestigung schließt mit einem starken Federdruck.

1. Das Pedal herunterdrücken, bis der Arretierungsmechanismus die Trage freigibt (Abbildung 15).
2. Die Trage aus der Befestigung nehmen und aus dem Patientenabteil des Fahrzeugs rollen (Abbildung 16).



Abbildung 15 – Herunterdrücken des Pedals

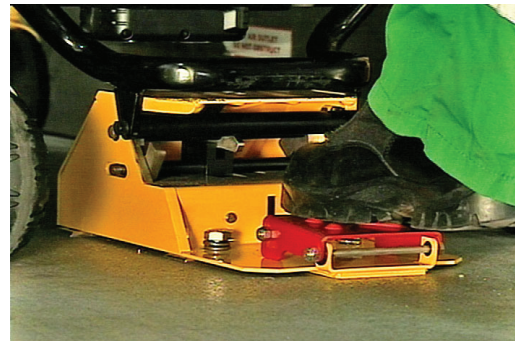


Abbildung 16 – Herausnehmen der Trage aus dem Fahrzeug

Vorbeugende Wartung

Schmierung der Befestigung

Hinweis

- Zur Verringerung der zum Einrasten und Lösen der Trage erforderlichen Krafteinwirkung und Minimierung von Verschleiß, oder wenn das Pedal bei herausgenommener Trage nicht unten bleibt, kann **Tri-Flow™** mit **Teflon®**-Schmiermittel verwendet werden.
- Kein Silikon, **WD-40®** oder Lithiumfett verwenden, um die beweglichen Teile des tragenbefestigungssystems nicht zu beschädigen.

Schmierung der Befestigung:

1. Die rückwärtige Befestigungsabdeckung abnehmen.
2. **Tri-Flow™** mit **Teflon®**-Schmiermittel (6082-199-012) auf den nachstehend gekennzeichneten Bereich (A) sprühen (Abbildung 17).

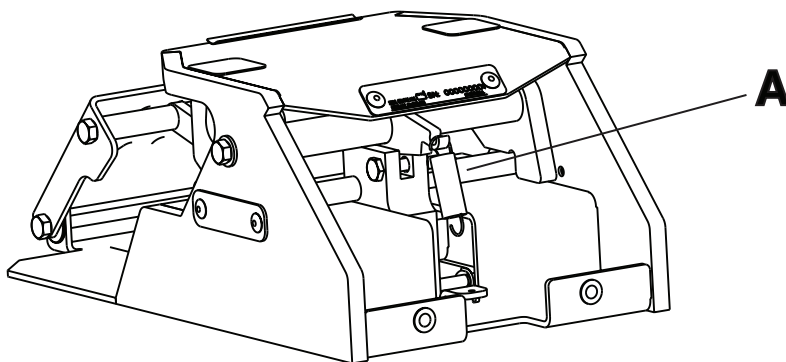


Abbildung 17 – Schmierung der Befestigung

Regelmäßige Kontrolle und Anpassungen

Der folgende Plan soll als allgemeine Wartungsanleitung dienen. Der erforderliche Wartungsplan hängt von Faktoren wie Wetter, Gelände, geographischem Standort und individueller Nutzung ab. Wenn Sie sich nicht sicher sind, wie Sie diese Inspektionen durchführen oder welche Wartungsintervalle für Ihr Produkt einzuhalten sind, wenden Sie sich an Ihren Stryker-Wartungstechniker. Jeden Wartungsvorgang überprüfen und abgenutzte Teile bei Bedarf austauschen.

Wartungsvorgang	Intervall			
	Jeden Monat	Alle 3 Monate	Alle 6 Monate	Alle 12 Monate
Passgenauigkeit und Funktionstüchtigkeit von Trage und Befestigungssystem				X
Alle Befestigungen sind fest angezogen		X		
Verriegelung schmieren (siehe <i>Schmierung der Befestigung</i> oben)	Nach Bedarf			

Reinigung

Empfohlene Reiniger

Generell können Desinfektionsmittel auf Phenolharzbasis oder quartäre Desinfektionsmittel (außer **Virex®** TB) verwendet werden, solange sie die vom Hersteller angegebene Konzentration nicht überschreiten. Desinfektionsmittel auf Iodophorbasis werden nicht empfohlen, da sie Flecken verursachen können.

Zu den empfohlenen Reinigungsmitteln gehören u. a.:

- Quartäre Reiniger (Wirkstoff: Ammoniumchlorid)
- Phenolische Reiniger (Wirkstoff: o-Phenylphenol)
- Chlorhaltige Bleichmittellösung (5,25 % – weniger als 1 Teil Bleichmittellösung auf 100 Teile Wasser)

Eine Übersättigung vermeiden. Darauf achten, dass das Produkt nur so lange nass bleibt, wie in den Richtlinien zur ordnungsgemäßen Desinfektion des Herstellers der Chemikalie angegeben ist.

Hinweis

- Werden die obigen Anweisungen bei der Verwendung dieser Art von Reinigungsmitteln nicht befolgt, kann dies zum Erlöschen der Garantie führen.
- Das Produkt nach der Reinigung immer mit sauberem Wasser abwischen und trocknen. Manche Reinigungsmittel sind ätzend und können das Produkt beschädigen. Das Produkt immer abspülen und trocknen, um zu vermeiden, dass ätzende Rückstände auf der Oberfläche des Produkts verbleiben, die eine vorzeitige Korrosion an wichtigen Komponenten verursachen können.

Entfernung von Iodverbindungen

1. Eine Lösung aus 473 ml warmem Wasser und einem halben Esslöffel Natriumthiosulfat vorbereiten. Den verschmutzten Bereich mit der Lösung abwischen.
2. Die Verschmutzung möglichst umgehend beseitigen.
3. Wenn Verschmutzungen nicht umgehend entfernt werden, die Lösung vor dem Abwischen auf der Oberfläche einweichen oder stehen lassen.
4. Die freiliegenden Oberflächen mit der Lösung und klarem Wasser abspülen, bevor das Produkt erneut verwendet wird.

Power-PRO TL -ambulanssipaarien kiinnitinjärjestelmä

Toimintakäsikirja

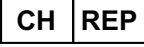
REF	6385
REF	6386
REF	6387
REF	6388
REF	6389



Maailmanlaajuinen symbolisanasto

Katso symbolien määritelmät maailmanlaajuisesta symbolisanastosta osoitteessa ifu.stryker.com.

Symbolit

	Perehdy käyttöohjeisiin
	Yleinen varoitus
	Huomio
	CE-merkintä
	Yhdistyneen kuningaskunnan vaatimustenmukaisuuden arviointimerkki
	Maahantuoja
	Valtuutettu edustaja Euroopan yhteisössä
	Valtuutettu edustaja Sveitsissä
	Eurooppalainen lääkinnällinen laite
	Luettelonumero
	Sarjanumero
	Yksilöllinen laitetunniste
	Yhdysvaltalaiset patentit ovat verkkosivuilla www.stryker.com/patents
	Lukumäärä
	Valmistaja
	Valmistuspäivämäärä

Sisällysluettelo

Käsitteiden varoitus, varotoimi ja huomautus määritelmät	2
Tiivistelmä varotoimenpiteistä	2
Johdanto	3
Tuotteen kuvaus	3
Käyttöindikaatiot	3
Kliiniset edut	3
Vasta-aiheet	4
Odotettu käyttöikä	4
Hävittäminen/kierrätys	4
Tekniset tiedot	4
Tuotteen kuva	5
Yhteystiedot	5
Sarjanumeron sijainti	6
Valmistuspäivämäärä	6
Käyttöönotto	7
Asennus	8
Lattialevyn asentaminen	8
Pääpuolen ja jalkopään kiinnittimen asentaminen (malli 6385)	9
Pääpuolen ja jalkopään kiinnittimen asentaminen (malli 6386 ja 6387)	10
Pääpuolen ja jalkopään kiinnittimen asentaminen (malli 6388 ja 6389)	12
255 mm:n lattiakiskon asentaminen (malli 6386 ja 6388)	13
300 mm:n lattiakiskon asentaminen (malli 6387 ja 6389)	13
Asennuksen tarkistuslista	15
Käyttö	16
Ambulanssipaarien kytkeminen kiinnittimeen	16
Ambulanssipaarien irrottaminen kiinnittimestä	16
Määräaikaishuolto	18
Puhdistus	19
Suositeltuja puhdistusaineita	19
Jodiyhdisteiden poisto	19

Käsitteiden varoitus, varotoimi ja huomautus määritelmät

Sanoilla **VAROITUS**, **VAROTOIMI** ja **HUOMAUTUS** on erityismerkityksensä, ja niillä merkityt kohdat on luettava huolellisesti.

VAROITUS

Varoittaa lukijaa tilanteesta, joka voi johtaa kuolemaan tai vakavaan loukkaantumiseen, jos tilannetta ei vältetä. Varoitus voi myös kuvata mahdollisia vakavia haittavaikutuksia ja vaaratilanteita.

VAROTOIMI

Varoittaa lukijaa mahdollisesti vaarallisesta tilanteesta, joka voi johtaa lievään tai kohtalaiseen käyttäjän tai potilaan loukkaantumiseen tai tuotteen tai muun omaisuuden vaurioitumiseen, jos tilannetta ei vältetä. Näitä ovat laitteen turvalliseen ja tehokkaaseen käyttöön liittyvät välttämättömät erityistoimet ja käytöstä tai väärinkäytöstä johtuvan laitteen vaurioitumisen välttämiseksi tehtävät välttämättömät toimet.

Huomautus - Tässä annetaan erityistietoja, jotka helpottavat kunnossapitoa tai selventävät tärkeitä käyttöohjeita.

Tiivistelmä varotoimenpiteistä

Tutustu aina tällä sivulla lueteltuihin varoituksiin ja huomioihin huolellisesti ja noudata niitä tarkasti. Laitteen saa huoltaa ainoastaan koulutettu henkilökunta.

VAROITUS

- Ambulanssipaarien kiinnittimen saa asentaa aina vain koulutettu henkilökunta. Virheellinen asennus voi johtaa potilaan tai kantajan vammaan.
- Varmista aina, että kaikki ambulanssipaarit täyttävät **Power-PRO TL** -ambulanssipaarien kiinnitysjärjestelmälle asetetut asennuksen tekniset määritykset. Mikäli muita kuin yhteensopivia ambulanssipaareja käytetään **Power-PRO TL** -ambulanssipaarien kiinnitysjärjestelmän kanssa, tämä saattaa johtaa loukkaantumiseen.
- Vaihda ambulanssipaarien kiinnitysjärjestelmä aina uuteen, jos se on ollut osallisena onnettomuudessa, jotta tuotteen vaurioitumisesta johtuvan vamman vaara vältetään.
- Lattialevyn saa asentaa vain koulutettu henkilökunta. Virheellinen asennus voi johtaa potilaan tai kantajan vammaan.
- 3/8-tuuman (1 cm) läpimittaa pienempiä ruuveja ei saa käyttää lattialevyjen kiinnittämiseen.
- Kättä tai sormia ei saa käyttää vapautusvivun painamiseen, kun koukut ovat auki. Kiinnitin sulkeutuu voimakkaalla jousitoiminnalla.

HUOMIO

- Tuotteen väärä käyttö voi aiheuttaa potilaan tai käyttäjän vamman. Käytä tuotetta vain tässä käyttöoppaassa kuvatulla tavalla.
 - Tuotetta tai mitään tuotteen osia ei saa muuttaa. Jos tuotetta muutetaan, se voi toimia odottamattomalla tavalla ja aiheuttaa joko potilaan tai käyttäjän vamman. Lisäksi tuotteen muuttaminen mitätöi sen takuun.
 - Varmista aina, että ambulanssipaarit ovat alimmassa asennossaan, ennen kuin kytket paarit kiinnittimeen. Paina sisäänvetopainiketta (-), kunnes ambulanssipaarit lakkaavat liikkumasta alaspäin varmistaaksesi, että paarit lukittuvat kiinnittimeen.
 - Älä paina ojennuspainiketta (+), kun ambulanssipaareja kytketään kiinnittimeen välttääksesi henkilövahingot ja tuotteen vaurioitumisen.
-

Johdanto

Tämä opas auttaa Stryker-tuotteesi käyttämistä tai kunnossapitoa. Lue tämä opas ennen tämän tuotteen käyttöä tai kunnossapitoa. Luo menetelmät ja menettelytavat, joiden avulla henkilökuntaa voidaan opettaa ja perehdyttää tämän tuotteen turvalliseen käyttöön ja kunnossapitoon.

HUOMIO

- Tuotteen väärä käyttö voi aiheuttaa potilaan tai käyttäjän loukkaantumisen. Käytä tuotetta vain tässä käyttöoppaassa kuvatulla tavalla.
 - Tuotetta tai mitään tuotteen osia ei saa muuttaa. Jos tuotetta muutetaan, se voi toimia odottamattomalla tavalla ja aiheuttaa joko potilaan tai käyttäjän loukkaantumisen. Lisäksi tuotteen muuttaminen mitätöi sen takuun.
-

Huomautus

- Tätä opasta on pidettävä tuotteen pysyvänä osana, ja oppaan on pysyttävä tuotteen mukana jopa silloin, jos tuote myöhemmin myydään.
- Stryker kehittää jatkuvasti tuotteen suunnittelua ja laatua. Tässä oppaassa on viimeisin käytettävissä oleva tuotetieto painohetkellä. Tuotteesi ja tämän oppaan välillä voi esiintyä pieniä eroavaisuuksia. Jos sinulla on kysyttävää, ota yhteyttä Strykerin asiakaspalveluun tai tekniseen tukeen numerossa +1 800 327 0770.

Tuotteen kuvaus

Strykerin mallien 6385, 6386, 6387, 6388 ja 6389 **Power-PRO** TL -ambulanssipaarien kiinnitinjärjestelmä on suunniteltu pitämään yhteensopivia ambulanssipaareja paikallaan hätäajoneuvossa potilaan kuljetusta varten. Ambulanssipaarien kiinnitin toimii tässä tarkoituksessa sen jälkeen, kun käyttäjä on manuaalisesti lastannut yhteensopivat ambulanssipaarit hätäajoneuvoon ja ohjannut paarit kiinnittimeen.

Käyttöindikaatiot

Power-PRO TL -ambulanssipaarien kiinnitysjärjestelmä on tarkoitettu rajoittamaan ambulanssin potilasosastossa kuljetettavien ambulanssipaarien liikettä tavallisissa olosuhteissa.

Tämän laitteen mikä muu tahansa käyttö on täysin omistajan tai käyttäjän vastuulla. Ambulanssipaarien ambulanssiin sijoittamisen aikana on aina noudatettava varovaisuutta. Mallin 6550 **Power-PRO** TL -ambulanssipaarit yhdessä **Power-PRO** TL -ambulanssipaarien kiinnitysjärjestelmän kanssa on suunniteltu siten, että ne täyttävät seuraavan standardin vaatimukset: BS EN 1789, Lääkinnälliset ajoneuvot laitteineen – Ambulanssit.

Kliiniset edut

Ambulanssipaarit: potilaan kuljetus

Kiinnitin: tukee ambulanssipaareja kuljetusta varten

Ambulanssipaari- ja kiinnitinjärjestelmä: tukee ja kuljettaa potilaita

Vasta-aiheet

Ei tunnetta.

Odotettu käyttöikä

Ambulanssipaarien kiinnittimillä on seitsemän vuoden odotettu käyttöikä tavallisessa käytössä ja tavallisissa käyttöolosuhteissa, kun kiinnittimiä huolletaan säännöllisesti ja asianmukaisesti.

Hävittäminen/kierrätys

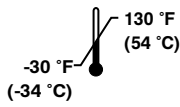
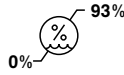
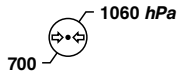
Noudata aina ympäristönsuojelua ja laitteiston kierrättämiseen tai hävittämiseen liittyviä vaaroja koskevia voimassaolevia paikallisia suosituksia ja/tai säännöksiä, kun käyttöikä päättyy.

Tekniset tiedot

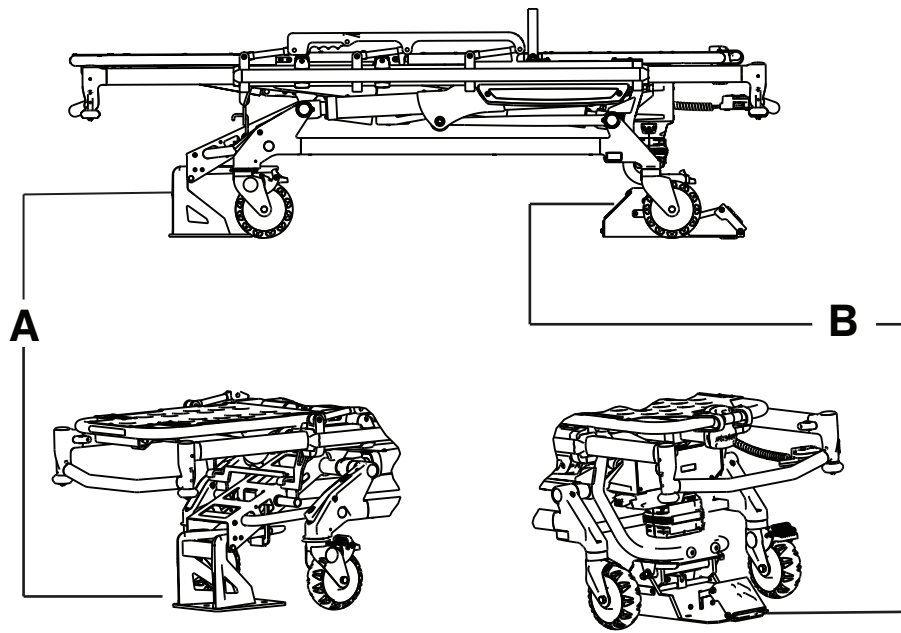
Malli	6385 - lattialevyyn asennettava ambulanssipaarien kiinnitin (6385-000-000)
	6386 - 255 mm:n lattiakiskoon asennettava ambulanssipaarien kiinnitin (6386-000-000)
	6387 - 300 mm:n lattiakiskoon asennettava ambulanssipaarien kiinnitin (6387-000-000)
	6388 - 255 mm:n lattiakiskoon asennettava ambulanssipaarien kiinnitin (6388-000-000)
	6389 - 300 mm:n lattiakiskoon asennettava ambulanssipaarien kiinnitin (6389-000-000)
Ambulanssipaarien yhteensopivuus	Malli 6550 Power-PRO TL -ambulanssipaarit
Sertifiointit	BS EN: 1789

Huomautus

- Stryker on törmäystestannut **Power-PRO** TL -ambulanssipaarien kiinnitinjärjestelmän mallin 6550 **Power-PRO** TL -ambulanssipaarien kanssa standardin BS EN: 1789 mukaisesti.
- Kiinnittimen käyttö toisen valmistajan tuotteen kanssa on käyttäjän omalla vastuulla.

Ympäristöolosuhteet	Käyttö
Lämpötila	
Suhteellinen kosteus	
Ilmanpaine	

Tuotteen kuva



Kuva 1 – Power-PRO TL -ambulanssipaarien kiinnitinjärjestelmä

Huomautus - Power-PRO TL -ambulanssipaarien kiinnitinjärjestelmä sisältää pääpuolen ja jalkopään kiinnittimen.

A	Pääpuolen kiinnitin
B	Jalkopään kiinnitin

Yhteystiedot

Ota yhteys Strykerin asiakaspalveluun tai tekniseen tukeen, numero: 1 800 327 0770.

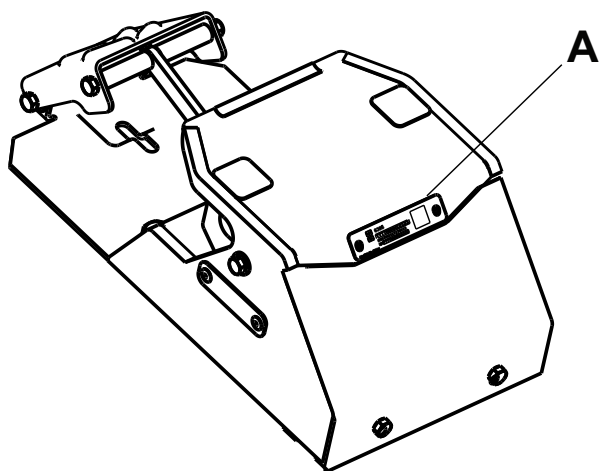
Stryker Medical
3800 E. Centre Avenue
Portage, MI 49002
USA

Huomautus - Käyttäjän ja/tai potilaan on ilmoitettava mahdollinen tuotteeseen liittyvä vakava onnettomuus sekä valmistajalle että sen Euroopan jäsenvaltion toimivaltaiselle viranomaiselle, jossa käyttäjä ja/tai potilas sijaitsee.

Voit nähdä online-käyttöoppaan tai -huolto-oppaan verkkosivustolla <https://techweb.stryker.com/>.

Pidä Stryker-tuotteen sarjanumero (A) saatavilla, kun soitat Strykerin asiakaspalveluun tai tekniseen tukeen. Mainitse sarjanumero kaikessa kirjallisessa yhteydenpidossa.

Sarjanumeron sijainti



Valmistuspäivämäärä

Valmistuspäivä on sarjanumeron neljä ensimmäistä numeroa.

YYMM (YY = vuosi ja MM = kuukausi)

Käyttöönotto

VAROITUS

- Ambulanssipaarien kiinnittimen saa asentaa aina vain koulutettu henkilökunta. Virheellinen asennus voi johtaa potilaan tai kantajan vammaan.
 - Varmista aina, että kaikki ambulanssipaarit täyttävät **Power-PRO** TL -ambulanssipaarien kiinnitysjärjestelmälle asetetut asennuksen tekniset määrytykset. Mikäli muita kuin yhteensopivia ambulanssipaareja käytetään **Power-PRO** TL -ambulanssipaarien kiinnitysjärjestelmän kanssa, tämä saattaa johtaa loukkaantumiseen.
 - Vaihda ambulanssipaarien kiinnitysjärjestelmä aina uuteen, jos se on ollut osallisena onnettomuudessa, jotta tuotteen vaurioitumisesta johtuvan vamman vaara vältetään.
-

Ambulanssipaarien kiinnitysjärjestelmän kunto on käyttäjän vastuulla. Anna pätevän huoltoteknikon tarkistaa toimintakunto seuraavaa listaa ja käyttöohjeita käyttämällä.

_____ Lattialevyt sisältyvät toimitukseen ja ovat ehjiä (vain malli 6385). Katso *Lattialevyn asentaminen* (sivulla 8).

_____ Jalkopään ja pääpuolen kiinnitin sisältyvät toimitukseen ja ovat ehjiä. Katso *Pääpuolen ja jalkopään kiinnittimen asentaminen (malli 6385)* (sivulla 9), *Pääpuolen ja jalkopään kiinnittimen asentaminen (malli 6386 ja 6387)* (sivulla 10) ja *Pääpuolen ja jalkopään kiinnittimen asentaminen (malli 6388 ja 6389)* (sivulla 12).

_____ Jalkopään kiinnitin lukittuu ja avautuu. Katso *Pääpuolen ja jalkopään kiinnittimen asentaminen (malli 6385)* (sivulla 9), *Pääpuolen ja jalkopään kiinnittimen asentaminen (malli 6386 ja 6387)* (sivulla 10) ja *Pääpuolen ja jalkopään kiinnittimen asentaminen (malli 6388 ja 6389)* (sivulla 12).

Asennus

Lattialevyn asentaminen

Power-PRO TL -ambulanssipaarien kiinnitinjärjestelmän lattialevykiinnitysmalli on yhteensopiva vain niiden ambulanssipaarien kanssa, jotka vastaavat alla lueteltuja lattialevyasennuksen teknisiä tietoja.

VAROITUS

- Lattialevyn saa asentaa vain koulutettu henkilökunta. Virheellinen asennus voi johtaa potilaan tai kantajan vammaan.
- Varmista aina, että kaikki ambulanssipaarit täyttävät **Power-PRO TL** -ambulanssipaarien kiinnitysjärjestelmälle asetetut asennuksen tekniset määrytykset. Mikäli muita kuin yhteensopivia ambulanssipaareja käytetään **Power-PRO TL** -ambulanssipaarien kiinnitysjärjestelmän kanssa, tämä saattaa johtaa loukkaantumiseen.
- 3/8-tuuman (1 cm) läpimittaa pienempiä ruuveja ei saa käyttää lattialevyjen kiinnittämiseen.

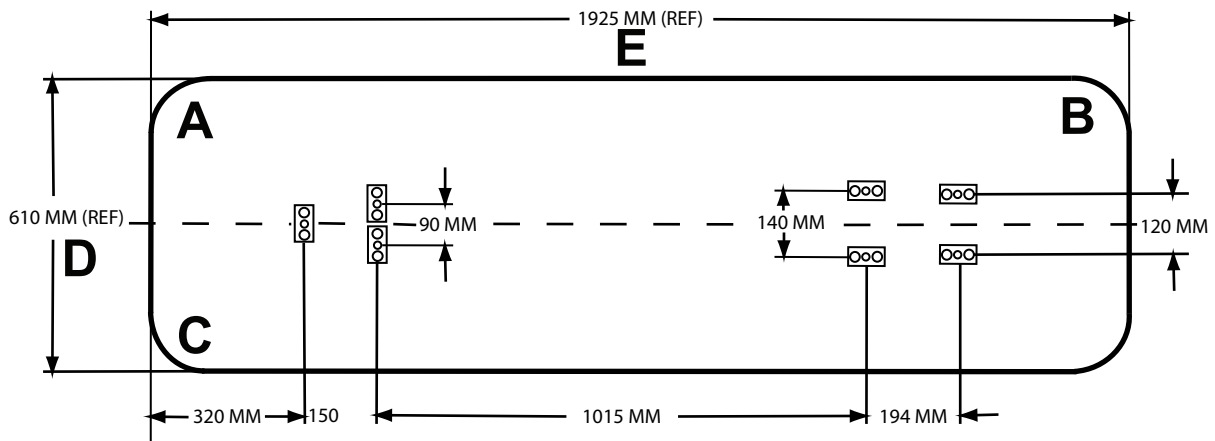
- Määritä ambulanssipaareille sijaintikohta ajoneuvon sisällä, joka jättää riittävästi tilaa ambulanssipaarien ympärille.

Huomautus - Yhdysvaltain liittovaltion antamat ambulanssien käytävän leveyttä ja kantajan istuimia koskevat määräykset voivat vaikuttaa asennuskiinnittimien sijoitteluun. Jos nämä määräykset eivät päde, asentajan on varmistettava, että tilaa on riittävästi asianmukaista potilaan luo pääsemistä, vetolastan ulkonemaa ja takaoven sulkemista varten.

- Käytä kohdassa Kuva 2 annettuja mittoja ja paikanna ja poraa kohdat, joista lattialevyt kiinnitetään.

Huomautus

- Varmista, että ambulanssipaarien keskiviiva pitää on ajoneuvon seinän suuntainen.
- Varmista, että lattialevyt ovat tasaisin välimatkoin ambulanssipaarien keskiviivan ympärillä.
- Stryker suosittelee 370 mm:ä ambulanssipaarien keskilinjasta ajoneuvon sivuseinään pyörien pyörimisen mahdollistamiseksi.



Kuva 2 – Lattialevyjen kiinnityskohdat

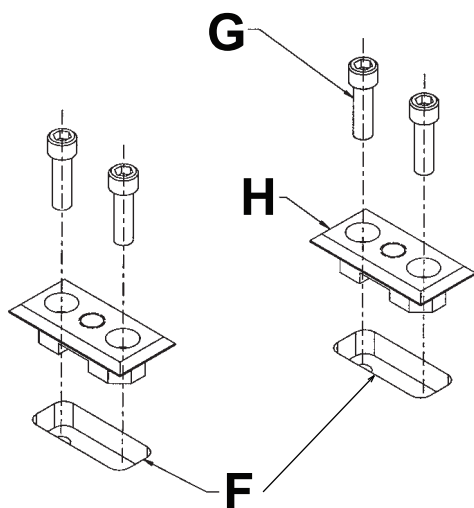
A	Pääpuoli	D	Ambulanssipaarien leveys
B	Jalkopää	E	Ambulanssipaarien pituus
C	Ajoneuvon etupää		

- Leikkaa 1" x 2-1/2" x 9/16" (2,5 x 6,4 x 1,4 cm) syvät upotetut reiät (F) lattiaan keskitettynä kahden paikanninreiän keskelle (Kuva 3).
- Käytä kahta 3/8-tuuman läpimittaista kuusiokoloruuvia (lujuusluokka 8) (G) ja kiinnitä niillä kukin lattialevy (H) upotettuihin reikiin siten, että tasoupotetut reiät osoittavat ylöspäin (Kuva 4).

Huomautus

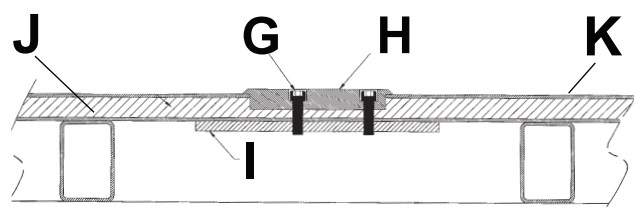
- Lisätukea antamaan tarvitaan teräksinen tukilevy (I) (tai vastaava) (ei toimiteta mukana) (Kuva 4).

- Käytä jalkopäässä neljää teräksistä tukilevyä, joiden koko on 4" x 6" x 3/8" (10,2 x 15,2 x 1,0 cm). Käytä pääpuolella yhtä teräksistä tukilevyä, jonka koko on 9,25" x 10" x 3/8" (23,5 x 25,4 x 1,0 cm).
- Jos teräksinen tukilevy ei ole kierteellinen, käytä aluslevyä ja 3/8"-16:n kokoista lukitusmutteria asentaessasi teräksistä tukilevyä.



Kuva 3 – Leikkaa upotetut reiät paikanninreikien päälle

F	Upotettu reikä
G	Kuusiokoloruuvi
H	Lattialevy

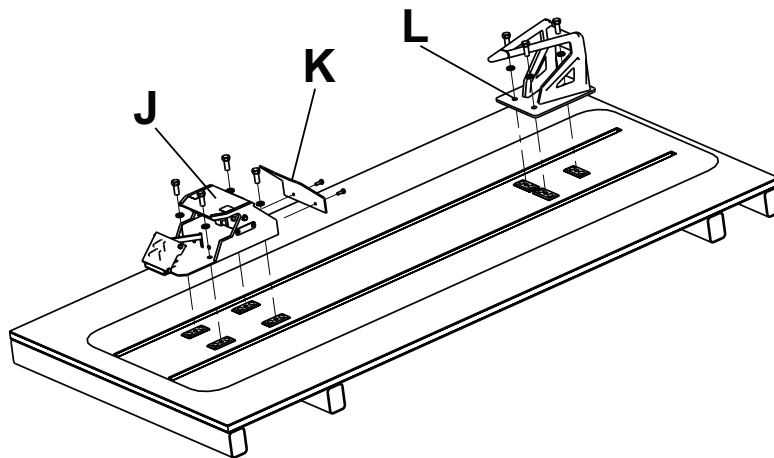


Kuva 4 – Kiinnitä lattialevy upotettuihin reikiin

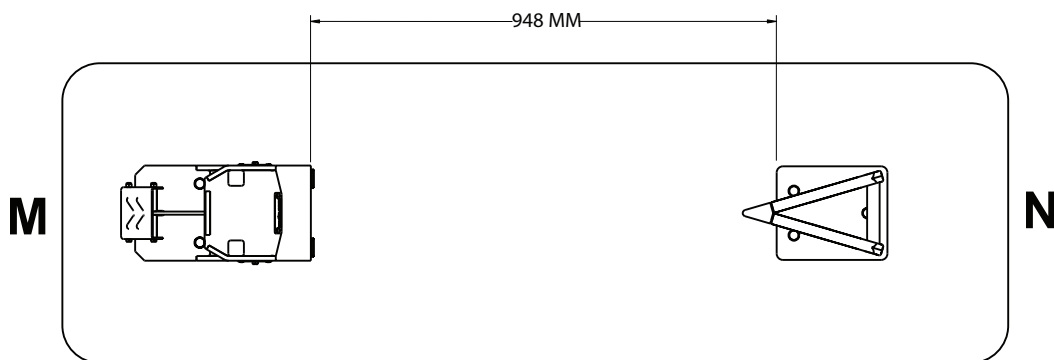
I	Teräksinen tukilevy
J	Vaneri
K	Lattia

Pääpuolen ja jalkopään kiinnittimen asentaminen (malli 6385)

1. Poista taustasuojus (K) jalkopään kiinnittimestä (J) (Kuva 5).
2. Asenna jalkopään kiinnitin neljään lattialevyyn ja kiinnitä 1/2 tuuman-13:n kokoisilla kuusiokantaruuveilla ja lukkolevyillä.
3. Kiinnitä taustasuojus takaisin jalkopään kiinnittimeen.
4. Asenna pääpuolen kiinnitin (L) kolmeen lattialevyyn ja kiinnitä 1/2 tuuman-13:n kokoisilla kuusiokantaruuveilla ja lukkolevyillä.
5. Varmista, että asetat pääpuolen kiinnittimen ja jalkopään kiinnittimen 948 mm:n etäisyydelle toisistaan (Kuva 6).



Kuva 5 – Pääpuolen ja jalkopään kiinnitin – lattialevyn asentaminen



Kuva 6 – Kiinnittimien välimatka

M	Jalkopää
N	Pääpuoli

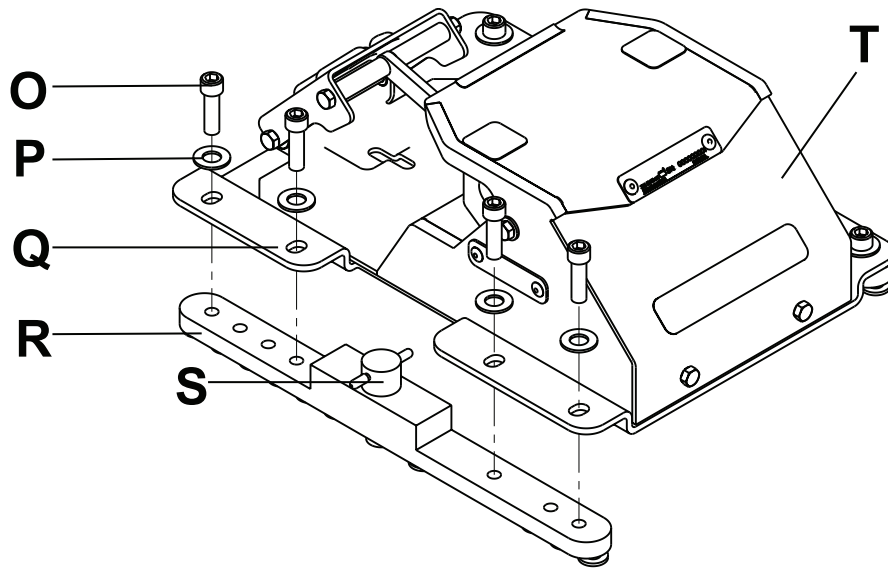
Pääpuolen ja jalkopään kiinnittimen asentaminen (malli 6386 ja 6387)

Molempien kiinnittimien asentaminen:

1. Aseta kahdeksan mukana toimitettua aluslevyä (P) kahdeksan ruuvien (O) (neljä kummallakin puolella) ja jalkopään kiinnittimen lukituksen pohjalevyn (Q) väliin (Kuva 7).

Huomautus - Aseta kiskoon kiinnitettävä kiinnitin (**Unwin**-sovitin) (R) jalkopään kiinnittimen lukituksen pohjalevyn (Q) alle. Varmista, että musta nuoli **Unwin**-sovittimessa osoittaa ambulanssin etupäähän.

2. Tiukenna löysästi ruuvit (O) **Unwin**-sovittimen (R) kiinnittämiseksi jalkopään kiinnittimen lukituksen pohjalevyyn (Q).
3. Toista vaiheet 1–2 kiinnittääksesi **Unwin**-sovittimen pääpuolen kiinnittimen lukituksen pohjalevyyn.



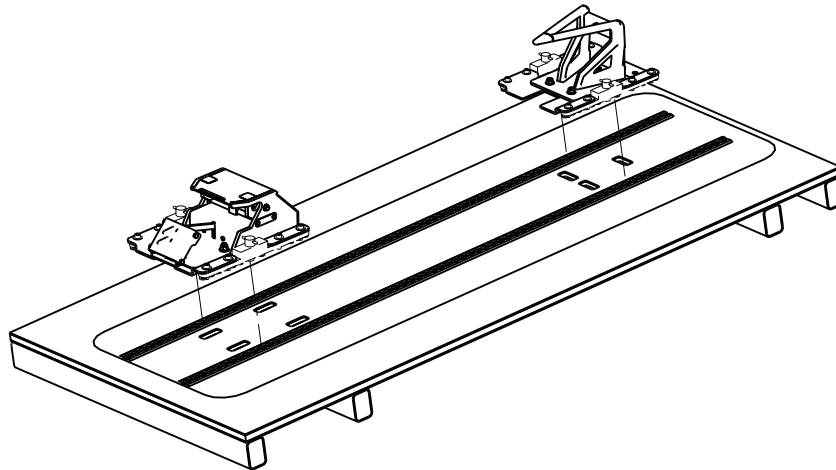
Kuva 7 – Jalkopään kiinnittimen kokoaminen

Molempien kiinnittimien asentaminen:

4. Etsi jalkopään kiinnittimen ja pääpuolen kiinnittimen sijaintikohta: Kuva 10 mallille 6386 ja Kuva 11 mallille 6387.

Huomautus - Varmista, että musta nuoli **Unwin**-sovittimessa osoittaa ambulanssin etupäähän.

5. Käännä männän avainta vastapäivään avataksesi männän lukituksen jalkopään kiinnittimen (T) **Unwin**-sovittimessa (R) (Kuva 7).
6. Nosta ja käännä männän avainta puoli kierrosta vapauttaaksesi männän (S).
7. Kohdista jalkopään kiinnitin lattiakiskoon.
8. Käännä männän avainta myötäpäivään kytkeäksesi männän ja lukitse **Unwin**-sovitin (R) lattiakiskoon.
9. Toista vaiheet 5–8 asentaaksesi pääpuolen kiinnittimen lattiakiskoon (Kuva 8).



Kuva 8 – Pääpuolen ja jalkopään kiinnitin – lattiakiskoon asentaminen

10. Varmista, että asetat pääpuolen kiinnittimen ja jalkopään kiinnittimen 948 mm:n etäisyydelle toisistaan (Kuva 6).
11. Löysää kiinnittimen kummallakin puolella olevaa neljää ruuvia, jotka kiinnittävät lukot lukituksen pohjalevyyn.

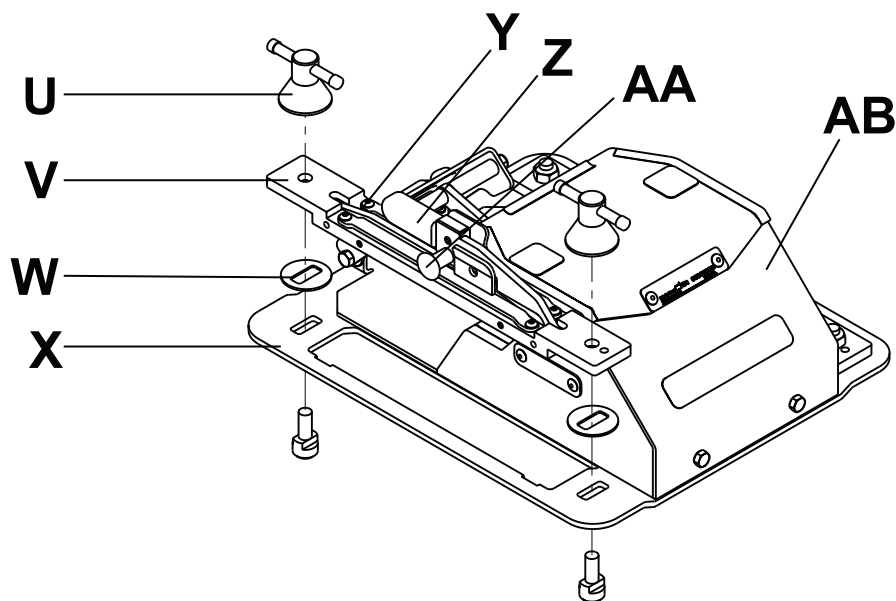
Huomautus - Säädä **Unwin**-sovittimia tarpeen mukaan kiskoihin sovittamiseksi.

12. Kohdista lukot lattiakiskoja kanssa ja kiristä ruuveja (löysätty vaiheessa 11).

Pääpuolen ja jalkopään kiinnittimen asentaminen (malli 6388 ja 6389)

Molempien kiinnittimien asentaminen:

1. Aseta neljä mukana toimitettua lukituksen aluslevyä (6388-001-080) (W) kiskoon asennettavan kiinnittimen (**NMI**-sovitin) (V) ja jalkopään kiinnittimen lukituksen pohjalevyn (X) väliin (Kuva 9).
2. Tiukenna löysästi siipimutterit (U) kiinnittääksesi **NMI**-sovittimen (V) jalkopään kiinnittimen lukituksen pohjalevyyn (X) (Kuva 9).
3. Toista vaiheet 1–2 **NMI**-sovittimen kiinnittämiseksi pääpuolen kiinnittimen lukituksen pohjalevyyn.



Kuva 9 – Jalkopään kiinnittimen kokoaminen

Molempien kiinnittimien asentaminen:

4. Etsi jalkopään kiinnittimen ja pääpuolen kiinnittimen sijaintikohta: Kuva 10 mallille 6388 ja Kuva 11 mallille 6389.
5. Vedä tappia (AA) avataksesi jalkopään kiinnittimen (AB) **NMI**-sovittimen (V) lukituksen (Kuva 9).
6. Avaa vetämällä kahvaa (Z) ja sen jälkeen kiilaa (Y) ylöspäin.
7. Kohdista jalkopään kiinnitin (AB) lattiakiskoon.
8. Taita kiila (Y) ja kahva (Z) alas lukitaksesi **NMI**-sovittimen (V) lattiakiskoon.
9. Tiukenna löysästi siipimutterit kiinnittääksesi **NMI**-sovittimen (V) jalkopään kiinnittimen lukituksen pohjalevyyn (X).
10. Toista vaiheet 5–7 asentaaksesi pääpuolen kiinnittimen lattiakiskoon (Kuva 5).
11. Varmista, että asetat pääpuolen kiinnittimen ja jalkopään kiinnittimen 948 mm:n etäisyydelle toisistaan (Kuva 6).
12. Löysää kiinnittimen kummallakin puolella olevaa kahta siipimutteria, jotka kiinnittävät lukot lukituksen pohjalevyyn.

Huomautus

- Säädä **NMI**-sovittimia tarpeen mukaan kiskoihin sovittamiseksi.
- **NMI**-sovittimet toimittaa **NMI Safety Systems**.

255 mm:n lattiakiskon asentaminen (malli 6386 ja 6388)

Power-PRO TL -ambulanssipaarien kiinnitinjärjestelmän lattiakiskokiinnitysmalli 6386 ja 6388 on yhteensopiva vain niiden ambulanssipaarien kanssa, jotka vastaavat alla lueteltuja lattiakiskoasennuksen teknisiä tietoja.

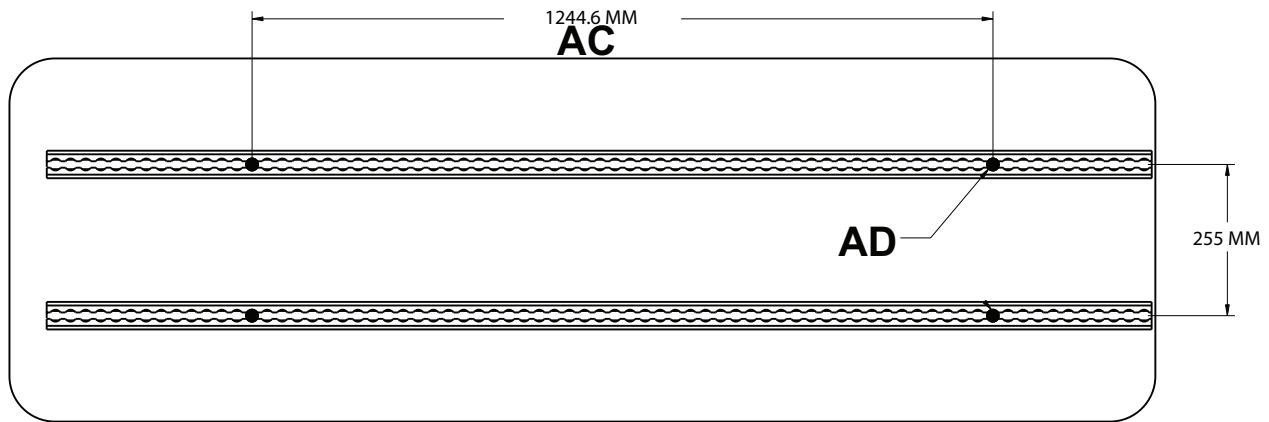
1. Määritä ambulanssipaareille sijaintikohta ajoneuvon sisällä, joka jättää riittävästi tilaa ambulanssipaarien ympärille.

Huomautus - Yhdysvaltain liittovaltion antamat ambulanssien käytävän leveyttä ja kantajan istuimia koskevat määräykset voivat vaikuttaa asennuskiinnittimien sijoitteluun. Jos nämä määräykset eivät päde, asentajan on varmistettava, että tilaa on riittävästi asianmukaista potilaan luo pääsemistä, vetolastan ulkonemaa tai takaoven sulkemista varten.

2. Tunnista lattiakiskojen kiinnittämiskohdat kohdassa Kuva 10 esitettyjä mittoja käyttämällä.
3. Kiinnitä lattiakiskot kiskon valmistajan määrittämällä tavalla.

Huomautus

- Varmista, että ambulanssipaarien keskiviiva pitää on ajoneuvon seinän suuntainen.
- Varmista, että kiskot ulottuvat vähintään 200 mm kunkin lukituskohdan ylitse molemmissa suunnissa.



Kuva 10 – Lattiakiskon asennuskohdat

AC	49 kohtaa
AD	Lukot ovat osoitetuissa kiskon kohdissa

300 mm:n lattiakiskon asentaminen (malli 6387 ja 6389)

Power-PRO TL -ambulanssipaarien kiinnitinjärjestelmän lattiakiskokiinnitysmallit 6387 ja 6389 ovat yhteensopivia vain niiden ambulanssipaarien kanssa, jotka vastaavat alla lueteltuja lattiakiskoasennuksen teknisiä tietoja.

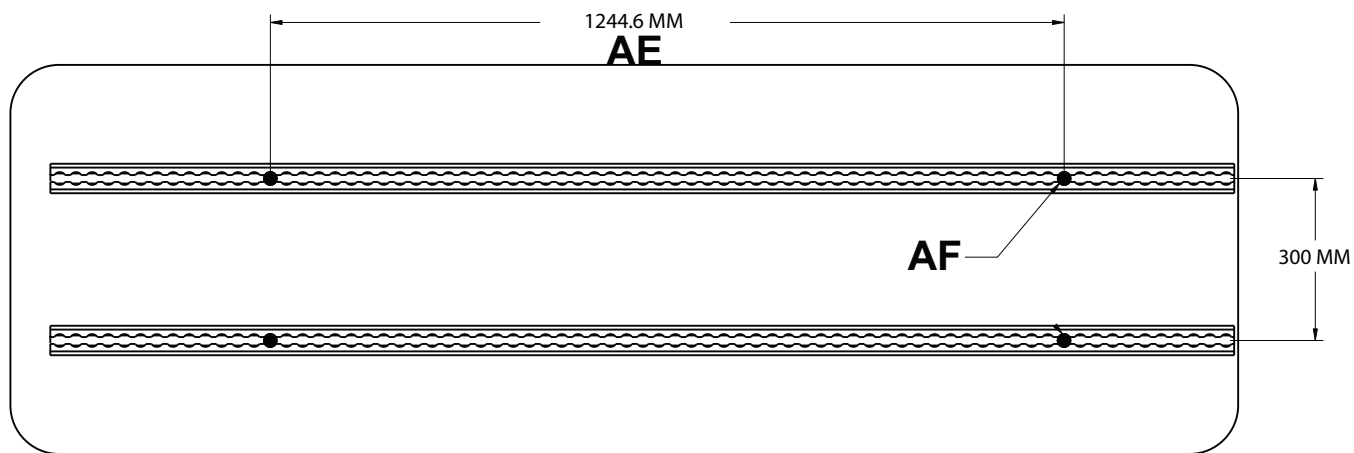
1. Määritä ambulanssipaareille sijaintikohta ajoneuvon sisällä, joka jättää riittävästi tilaa ambulanssipaarien ympärille.

Huomautus - Yhdysvaltain liittovaltion antamat ambulanssien käytävän leveyttä ja kantajan istuimia koskevat määräykset voivat vaikuttaa asennuskiinnittimien sijoitteluun. Jos nämä määräykset eivät päde, asentajan on varmistettava, että tilaa on riittävästi asianmukaista potilaan luo pääsemistä, vetolastan ulkonemaa tai takaoven sulkemista varten.

2. Tunnista lattiakiskojen kiinnittämiskohdat kohdassa Kuva 11 esitettyjä mittoja käyttämällä.
3. Kiinnitä lattiakiskot kiskon valmistajan määrittämällä tavalla.

Huomautus

- Varmista, että ambulanssipaarien keskiviiva pitää on ajoneuvon seinän suuntainen.
- Varmista, että kiskot ulottuvat vähintään 200 mm kunkin lukituskohdan ylitse molemmissa suunnissa.



Kuva 11 – Lattiakiskon asennuskohdat

AE	49 kohtaa
AF	Lukot ovat osoitetuissa kiskon kohdissa

Asennuksen tarkistuslista

Noudata tätä tarkistuslistaa **Power-PRO** TL -ambulanssipaarien kiinnitinjärjestelmän mallien 6385, 6386, 6387, 6388 ja 6389 kanssa yhteensopivien ambulanssipaarien yhteydessä.

- _____ Varmista, ettei jäljelle jäänyt yhtään käyttämätöntä osaa asennuksen jälkeen. Tuotteen toimitukseen ei kuulu yhtään ylimääräistä osaa. Jos sinulla on asennuksen jälkeen jokin käyttämätön osa, soita Strykerin huoltoon.
- _____ Tarkista, että kaikki pultit ja ruuvit ovat kireällä ja että mitään merkkejä ulos työntyvistä tai puuttuvista kiinnikkeistä ei näy.
- _____ Työnnä yhteensopivat ambulanssipaarit ambulanssipaarien kiinnittimeen. Katso *Tekniset tiedot* (sivulla 4) paarien yhteensopivuudesta.
- _____ Varmista, että ambulanssipaarit on lukittu ambulanssipaarien kiinnittimeen, vetämällä ambulanssipaarien jalkopäätä sisään ja ulos sekä sivulta toiselle.
- _____ Vedä ensin vapautusvivusta, ja poista sitten paarit ajoneuvon potilasosastosta vetämällä.
- _____ Testaa ambulanssipaarien asianmukainen toiminta. Katso mallin 6550 **Power-PRO** TL -ambulanssipaarien toimintakäsikirja.

Tuotteen sarjanumero:			
Asentaja:		Päiväys:	
Tarkastaja:		Päiväys:	

Huomautus - Säilytä tämän asiakirjan kopiota vähintään seitsemän vuoden ajan.

Käyttö

Ambulanssipaarien kytkeminen kiinnittimeen

VAROITUS - Käyttä tai sormia ei saa käyttää vapautusvivun painamiseen, kun koukut ovat auki. Kiinnitin sulkeutuu voimakkaalla jousitoiminnalla.

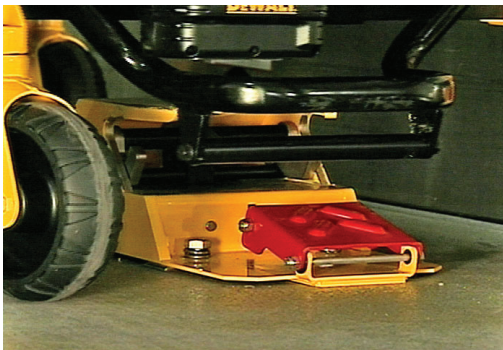
HUOMIO

- Varmista aina, että ambulanssipaarit ovat alimmassa asennossaan, ennen kuin kytket parit kiinnittimeen. Paina sisäänvetopainiketta (-), kunnes ambulanssipaarit lakkaavat liikkumasta alaspäin varmistaaksesi, että parit lukittuvat kiinnittimeen.
- Älä paina ojennuspainiketta (+), kun ambulanssipaireja kytketään kiinnittimeen välttääksesi henkilövahingot ja tuotteen vaurioitumisen.

1. Paina poljin alas ja varmista, että ambulanssipaarit ovat alimmassa asennossaan, ennen kuin kytket parit kiinnittimeen (Kuva 12).

Huomautus - Varmistaaksesi, että parit ovat alimmassa asennossaan, paina sisäänvetopainiketta (-), kunnes parit lakkaavat liikkumasta alaspäin.

2. Ohjaa paareja sekä pääpuolen että jalkopään kiinnittimiin, kunnes lukitusmekanismi kytkeytyy (Kuva 13).

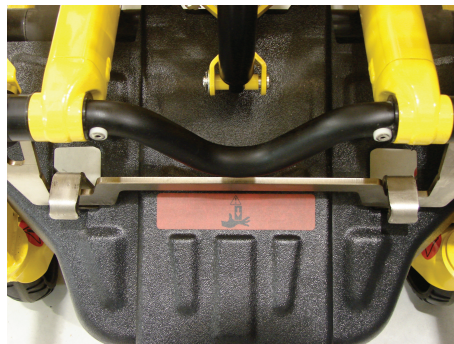


Kuva 12 – Poljin kokonaan alaspainettuna



Kuva 13 – Ambulanssipaarit kiinnittimessä (jalkopää)

3. Varmista, että parit ovat tiukasti molemmissa kiinnittimissä, ennen kuin päästät irti paareista (Kuva 14).

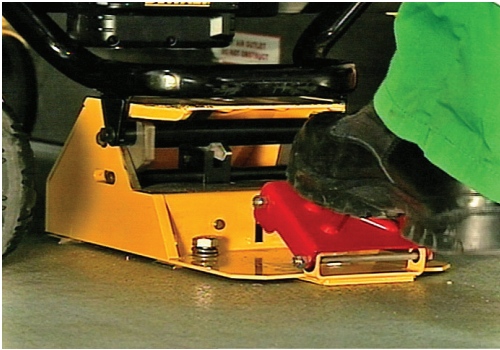


Kuva 14 – Ambulanssipaarit kiinnittimessä (pääpuoli)

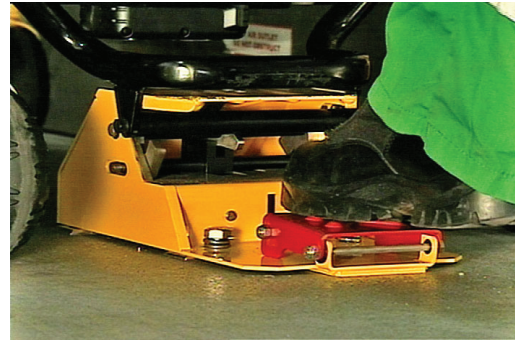
Ambulanssipaarien irrottaminen kiinnittimestä

VAROITUS - Käyttä tai sormia ei saa käyttää vapautusvivun painamiseen, kun koukut ovat auki. Kiinnitin sulkeutuu voimakkaalla jousitoiminnalla.

1. Paina jalkapoljinta alaspäin, kunnes lukitusmekanismi vapauttaa ambulanssipaarit (Kuva 15).
2. Poista ambulanssipaarit kiinnittimestä ja työnnä parit ulos ajoneuvon potilasosastosta (Kuva 16).



Kuva 15 – Paina jalkapoljinta



Kuva 16 – Poista parit ajoneuvosta

Määräaikaishuolto

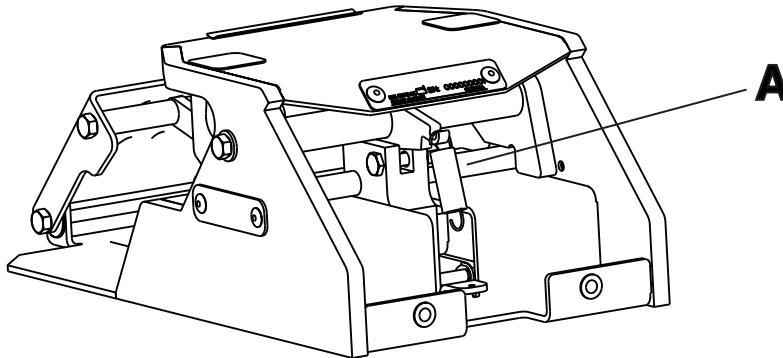
Kiinnittimen voitelu

Huomautus

- Voit käyttää **Teflonia®** sisältävää **Tri-Flow™**-voiteluainetta vähentämään parien kiinnittämiseen ja vapauttamiseen tarvittavaa voimaa sekä minimoimaan kulumista ja tilanteissa, joissa poljin ei pysy alhaalla, kun parit irrotetaan.
- Älä käytä silikonia, **WD-40®**-monitoimiaiainetta tai litiumrasvaa välttääksesi haittaa parien kiinnitysjärjestelmän liikkuville osille.

Kiinnittimen voiteleminen:

1. Irrota kiinnittimen takakansi.
2. Ruiskuta **Teflonia®** sisältävää **Tri-Flow™**-voiteluainetta (6082-199-012) alla merkitylle alueelle (A) (Kuva 17).



Kuva 17 – Kiinnittimen voitelu

Säännöllinen tarkistus ja säädöt

Tämä aikataulu on huollon yleinen opas. Tarvittavaan huoltoaikatauluun vaikuttavat sellaiset tekijät kuten sää, maasto, maantieteellinen sijainti ja yksilöllinen käyttötapa. Mikäli olet epävarma siitä, miten nämä tarkistukset tehdään tai mitä huoltovälejä noudattaa tuotteesi kanssa, ota yhteyttä Strykerin huoltoteknikkoon. Tee jokainen rutiinitarkistus ja vaihda tarvittaessa kuluneet osat.

Rutiini	Aina			
	1 kk välein	3 kk välein	6 kk välein	12 kk välein
Ambulanssiparien ja kiinnittimen istuvuus ja toiminta				X
Kaikki kiinnittimet ovat tiukasti kiinni		X		
Lukon voitelu (katso ylläoleva kohta <i>Kiinnittimen voitelu</i>)	Tarvittaessa			

Puhdistus

Suositteluja puhdistusaineita

Yleensä voidaan käyttää joko fenolityyppisiä tai kvaternaarityyppisiä desinfiointiaineita (**Virex®** TB poisluettuna), valmistajan suosittelemina pitoisuuksina. Jodoformityyppisiä desinfiointiaineita ei suositella käytettäväksi, koska ne voivat aiheuttaa värjäytymistä.

Ehdotettuja puhdistusaineita ovat muun muassa seuraavat:

- kvaternaariset puhdistusaineet (tehoaineena ammoniumkloridi)
- fenolia sisältävät puhdistusaineet (tehoaineena o-fenyylifenoli)
- kloorattu valkaisuaineliuos (5,25 % – alle 1 osa valkaisuainetta 100 osaan vettä)

Vältä ylikyllästämistä. Varmista, ettei tuote pysy märkänä kauempaa kuin mitä kemikaalin valmistajan antamissa desinfiointiohjeissa on neuvottu.

Huomautus

- Edellä annettujen ohjeiden laiminlyöminen tällaisia puhdistusaineita käytettäessä voi mitätöidä tuotetakuun.
- Pyyhi tuote aina puhtaalla vedellä ja kuivaa puhdistuksen jälkeen. Jotkin puhdistustuotteet ovat luonteeltaan syövyttäviä ja voivat vaurioittaa tuotetta. Jos tuotetta ei huuhdella ja kuivata kunnolla, sen pinnalle voi jäädä syövyttäviä jäämiä, jotka voivat syövyttää tärkeitä osia ennenaikaisesti.

Jodiyhdisteiden poisto

1. Valmistelee liuos, jossa on 1/2 ruokalusikallista natriumtiosulfaattia ja 500 ml lämmintä vettä. Pyyhi likaantunut alue liuoksella.
2. Poista tahra mahdollisimman pian sen ilmaantumisen jälkeen.
3. Jos tahrat eivät lähde heti, anna liuoksen imeytyä pintaan tai jäädä tahralla päälle ennen pyyhkimistä.
4. Huuhtelee liuokselle altistuneet pinnat puhtaalla vedellä ennen tuotteen ottamista uudelleen käyttöön.

Système de fixation de civière Power-PRO TL

Manuel d'utilisation

REF	6385
REF	6386
REF	6387
REF	6388
REF	6389



FR

Glossaire général des symboles

Consulter le glossaire général des symboles sur ifu.stryker.com pour les définitions des symboles.

Symboles

	Consulter la notice d'utilisation
	Avertissement général
	Mise en garde
	Marquage CE
	Marque d'évaluation de la conformité pour le Royaume-Uni
	Importateur
	Mandataire dans l'Union européenne
	Mandataire en Suisse
	Dispositif médical européen
	Numéro de référence
	Numéro de série
	Identifiant unique du dispositif
	Pour les brevets américains, consulter www.stryker.com/patents
	Quantité
	Fabricant
	Date de fabrication

Table des matières

Définition de « Avertissement », « Mise en garde » et « Remarque »	2
Résumé des mesures de sécurité	2
Introduction	3
Description du produit	3
Indications d'utilisation	3
Bénéfices cliniques	3
Contre-indications	4
Durée de vie utile prévue	4
Élimination/recyclage	4
Caractéristiques techniques	4
Illustration du produit	5
Coordonnées	5
Emplacement du numéro de série	6
Date de fabrication	6
Configuration	7
Installation	8
Installation de la plaque de plancher	8
Installer les fixations côté tête et côté pieds (modèle 6385)	9
Installer les fixations côté tête et côté pieds (modèles 6386 et 6387)	10
Installer les fixations côté tête et côté pieds (modèles 6388 et 6389)	12
Installer le rail de plancher de 255 mm (modèles 6386 et 6388)	13
Installer le rail de plancher de 300 mm (modèles 6387 et 6389)	13
Liste de contrôle d'installation	15
Fonctionnement	16
Charger une civière dans la fixation	16
Sortir la civière de la fixation	16
Entretien préventif	18
Nettoyage	19
Nettoyants conseillés	19
Élimination des composés iodés	19

Définition de « Avertissement », « Mise en garde » et « Remarque »

Les termes **AVERTISSEMENT**, **MISE EN GARDE** et **REMARQUE** ont une signification particulière et doivent faire l'objet d'une lecture attentive.

AVERTISSEMENT

Avertit le lecteur d'une situation qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner la mort ou des blessures graves. Peut également attirer l'attention sur l'existence potentielle d'effets indésirables graves ou de risques d'accident.

MISE EN GARDE

Avertit le lecteur d'une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut causer des blessures mineures ou modérées à l'utilisateur ou au patient ou endommager le matériel en question ou d'autres biens. Couvre notamment les précautions à prendre afin d'assurer l'utilisation sûre et efficace du dispositif et d'éviter les dommages qui pourraient découler de l'usage ou du mésusage du matériel.

Remarque - Fournit des informations spécifiques destinées à faciliter l'entretien ou à clarifier des instructions importantes.

Résumé des mesures de sécurité

Toujours lire et respecter scrupuleusement les avertissements et les mises en garde indiqués sur cette page. Toute réparation doit être effectuée exclusivement par du personnel qualifié.

AVERTISSEMENT

- Seul le personnel qualifié est habilité à installer la fixation de civière. Une installation incorrecte peut occasionner des blessures chez le patient ou l'opérateur.
- Toujours vérifier que toutes les civières sont conformes aux spécifications d'installation du système de fixation de civière **Power-PRO TL**. L'utilisation d'une civière non compatible avec le système de fixation de civière **Power-PRO TL** peut causer des blessures.
- Toujours remplacer le système de fixation de civière s'il a été impliqué dans un accident pour éviter le risque de blessure liée à l'endommagement du produit.
- Seul le personnel qualifié est habilité à installer la plaque de plancher. Une installation incorrecte peut occasionner des blessures chez le patient ou l'opérateur.
- Ne pas utiliser de vis dont le diamètre est inférieur au diamètre de 3/8 po (1 cm) spécifié pour ancrer les plaques de plancher.
- Ne pas utiliser la main ou les doigts pour appuyer sur le levier de déblocage lorsque les crochets sont ouverts. La fixation se ferme avec une forte action du ressort.

MISE EN GARDE

- Une utilisation incorrecte du produit est susceptible d'occasionner des blessures chez le patient ou l'opérateur. Utiliser le produit uniquement de la manière décrite dans ce manuel.
 - Ne pas modifier le produit ni aucun de ses composants. Toute modification du produit peut entraîner un fonctionnement imprévisible, susceptible d'occasionner des blessures chez le patient ou l'opérateur. La garantie du produit serait en outre annulée par toute modification du produit.
 - Toujours s'assurer que la civière est dans sa position la plus basse avant de la charger dans la fixation. Appuyer sur le bouton de rétraction (-) jusqu'à ce que la civière s'arrête pour s'assurer que la civière se bloque dans la fixation.
 - Ne pas appuyer sur le bouton d'extension (+) lorsque la civière est maintenue dans la fixation pour ne pas causer de blessures ou endommager le produit.
-

Introduction

Ce manuel vous aide à utiliser ou entretenir votre produit Stryker. Lire ce manuel avant d'utiliser ce produit ou d'en effectuer la maintenance. Il convient d'établir des procédures et techniques visant à éduquer et à former le personnel quant au fonctionnement et à l'entretien sécuritaires de ce produit.

MISE EN GARDE

- L'utilisation incorrecte du produit est susceptible de causer des blessures au patient ou à l'utilisateur. Utiliser le produit uniquement de la manière décrite dans ce manuel.
 - Ne pas modifier le produit ni aucun de ses composants. Toute modification du produit peut entraîner un fonctionnement imprévisible, susceptible de causer des blessures au patient ou à l'utilisateur. La garantie du produit serait en outre invalidée par toute modification du produit.
-

Remarque

- Ce manuel doit être considéré comme faisant partie du produit et doit l'accompagner à tout moment, même en cas de vente ultérieure du produit.
- Stryker cherche continuellement à améliorer le design et la qualité de ses produits. Ce manuel contient les informations produit les plus récentes disponibles au moment de l'impression. Il peut y avoir de légères divergences entre le produit et ce manuel. Pour toute question, contacter le service clientèle ou le support technique de Stryker au +1-800-327-0770.

Description du produit

Le système de fixation de civière **Power-PRO TL** Stryker (modèles 6385, 6386, 6387, 6388 et 6389) est conçu pour immobiliser une civière d'ambulance compatible dans un véhicule d'urgence prévu pour le transport de patients. La fixation de civière remplit cette fonction lorsque l'utilisateur charge manuellement la civière compatible dans le véhicule d'urgence, puis la guide et l'insère dans la fixation.

Indications d'utilisation

Le système de fixation de civière **Power-PRO TL** a pour but de limiter le mouvement d'une civière d'ambulance pendant le transport dans le compartiment du patient d'une ambulance en conditions normales.

Toute autre forme d'utilisation de ce produit se fait sous la seule responsabilité du propriétaire ou de l'utilisateur. Faire preuve de prudence à tout moment lors de la mise en place de la civière dans l'ambulance. La civière **Power-PRO TL**, modèle 6550, associée à un système de fixation de civière **Power-PRO TL** est conçue conformément à la norme BS EN 1789, Véhicules de transport sanitaire et leurs équipements - Ambulances routières.

Bénéfices cliniques

Civière : transport du patient

Fixation : support de la civière pendant le transport

Civière et système de fixation : support et transport des patients

Contre-indications

Aucune connue.

Durée de vie utile prévue

Les fixations de civière ont une durée de vie utile prévue de sept ans dans des conditions normales d'utilisation et avec un entretien périodique approprié.

Élimination/recyclage

Toujours respecter les recommandations et/ou réglementations locales en vigueur concernant la protection de l'environnement et les risques associés au recyclage ou à l'élimination de l'équipement en fin de vie utile.

Caractéristiques techniques

Modèle	6385 - système de montage sur plaque de plancher pour fixation de civière (6385-000-000)
	6386 - système de montage sur rail de plancher de 255 mm pour fixation de civière (6386-000-000)
	6387 - système de montage sur rail de plancher de 300 mm pour fixation de civière (6387-000-000)
	6388 - système de montage sur rail de plancher de 255 mm pour fixation de civière (6388-000-000)
	6389 - système de montage sur rail de plancher de 300 mm pour fixation de civière (6389-000-000)
Compatibilité de la civière	Civière Power-PRO TL modèle 6550
Certifications	BS EN : 1789

Remarque

- Stryker a testé en conditions extrêmes le système de fixation de civière **Power-PRO** TL avec la civière **Power-PRO** TL modèle 6550 conformément à la norme BS EN : 1789.
- L'utilisation de ce produit avec un autre produit d'un autre fabricant est laissée à la discrétion de l'utilisateur.

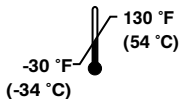
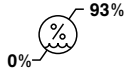
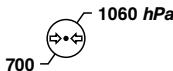
Conditions ambiantes	Fonctionnement
Température	
Humidité relative	
Pression atmosphérique	

Illustration du produit

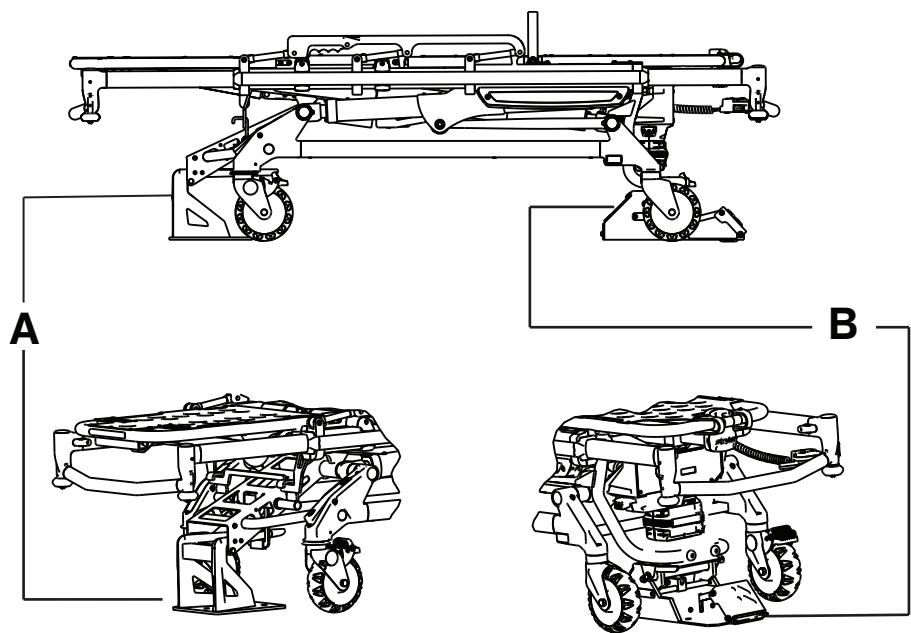


Figure 1 – Système de fixation de civière Power-PRO TL

Remarque - Le système de fixation de civière **Power-PRO TL** se compose d’une fixation côté tête et d’une fixation côté pieds.

A	Fixation côté tête
B	Fixation côté pieds

Coordonnées

Contacter le service clientèle ou le support technique de Stryker au moyen des coordonnées suivantes : +1-800-327-0770.

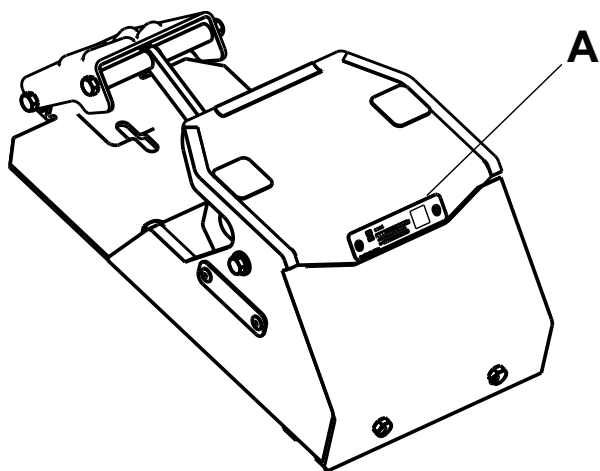
Stryker Medical
3800 E. Centre Avenue
Portage, MI 49002
États-Unis

Remarque - L'utilisateur et/ou le patient doivent signaler tout incident grave lié au produit à la fois au fabricant et à l'autorité compétente de l'État membre européen où l'utilisateur et/ou le patient sont établis.

Pour consulter votre mode d'emploi ou votre manuel d'entretien en ligne, consulter <https://techweb.stryker.com/>.

Avoir le numéro de série (A) du produit Stryker à disposition avant d'appeler le service clientèle ou le support technique de Stryker. Inclure le numéro de série dans toutes les communications écrites.

Emplacement du numéro de série



Date de fabrication

Les quatre premiers chiffres du numéro de série correspondent à la date de fabrication.

AAMM (AA = année et MM = mois)

Configuration

AVERTISSEMENT

- Seul le personnel qualifié est habilité à installer la fixation de civière. Une installation incorrecte peut occasionner des blessures chez le patient ou l'opérateur.
 - Toujours vérifier que toutes les civières sont conformes aux spécifications d'installation du système de fixation de civière **Power-PRO** TL. L'utilisation d'une civière non compatible avec le système de fixation de civière **Power-PRO** TL peut causer des blessures.
 - Toujours remplacer le système de fixation de civière s'il a été impliqué dans un accident pour éviter le risque de blessure liée à l'endommagement du produit.
-

L'utilisateur est responsable de l'état du système de fixation de la civière. Demander à une personne qualifiée préposée à l'entretien d'utiliser la liste suivante et les instructions d'utilisation pour vérifier la fonctionnalité.

- _____ Les plaques de plancher sont incluses et intactes (modèle 6385 uniquement). Voir *Installation de la plaque de plancher* (page 8).
- _____ Les fixations côté pieds et côté tête sont incluses et intactes. Voir *Installer les fixations côté tête et côté pieds (modèle 6385)* (page 9), *Installer les fixations côté tête et côté pieds (modèles 6386 et 6387)* (page 10) et *Installer les fixations côté tête et côté pieds (modèles 6388 et 6389)* (page 12).
- _____ La fixation côté pieds se verrouille et se déverrouille. Voir *Installer les fixations côté tête et côté pieds (modèle 6385)* (page 9), *Installer les fixations côté tête et côté pieds (modèles 6386 et 6387)* (page 10) et *Installer les fixations côté tête et côté pieds (modèles 6388 et 6389)* (page 12).

Installation

Installation de la plaque de plancher

Le système de fixation de civière **Power-PRO** TL prévu pour le modèle avec montage sur plaques de plancher est uniquement compatible avec les civières conformes aux spécifications d'installation pour le montage sur plaques de plancher, énumérées ci-dessous.

AVERTISSEMENT

- Seul le personnel qualifié est habilité à installer la plaque de plancher. Une installation incorrecte peut occasionner des blessures chez le patient ou l'opérateur.
- Toujours vérifier que toutes les civières sont conformes aux spécifications d'installation du système de fixation de civière **Power-PRO** TL. L'utilisation d'une civière non compatible avec le système de fixation de civière **Power-PRO** TL peut causer des blessures.
- Ne pas utiliser de vis dont le diamètre est inférieur au diamètre de 3/8 po (1 cm) spécifié pour ancrer les plaques de plancher.

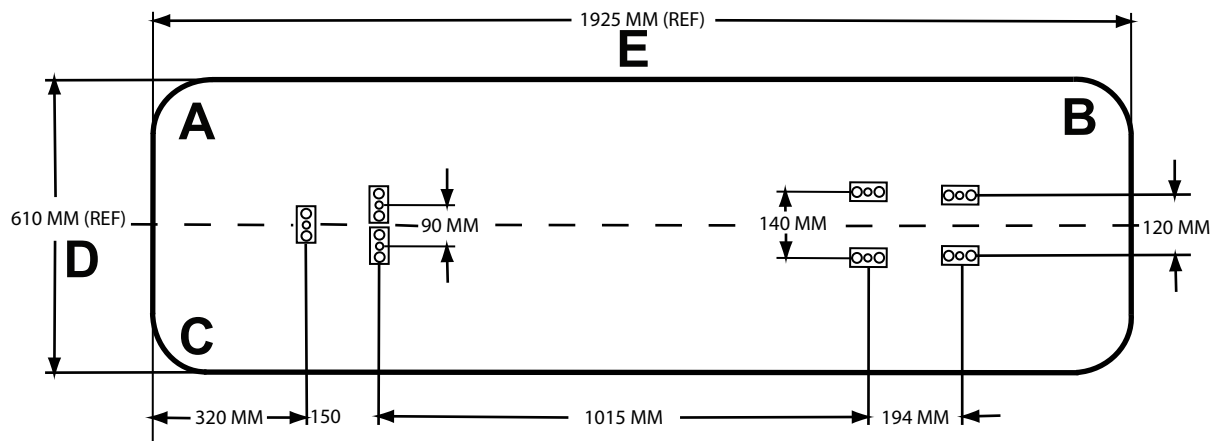
1. Déterminer la position souhaitée de la civière à l'intérieur du véhicule pour laisser un dégagement approprié autour de la civière.

Remarque - Les normes fédérales pour les ambulances portant sur la largeur du couloir et les sièges des ambulanciers peuvent affecter le positionnement des supports de montage. Si les normes ne s'appliquent pas, l'installateur doit assurer un dégagement adéquat permettant un accès correct au patient, le dépassement des attelles en traction et la fermeture des portes arrière.

2. En utilisant les dimensions indiquées sur la Figure 2, repérer et forer les emplacements où les plaques de plancher seront fixées.

Remarque

- S'assurer que la ligne centrale de la civière est parallèle à la paroi du véhicule.
- S'assurer que les plaques de plancher sont espacées d'une distance égale autour de la ligne centrale de la civière.
- Stryker recommande un écart de 370 mm entre la ligne centrale de la civière et la paroi latérale du véhicule pour permettre aux roues de tourner.



A	Côté tête	D	Largeur de civière
B	Côté pieds	E	Longueur de civière
C	Avant du véhicule		

3. Découper des ouvertures encastrées de 1 po x 2-1/2 po x 9/16 po (2,5 x 6,4 x 1,4 cm) (F) dans le plancher en les centrant sur les trous de repère (Figure 3).

4. À l'aide de deux vis d'assemblage à 6 pans creux de 3/8 po (1 cm) de diamètre (grade 8) (G), ancrer chaque plaque de plancher (H) dans les ouvertures encastrées avec les trous taraudés orientés vers le haut (Figure 4).

Remarque

- Des plaques d'appui en acier (ou équivalent) (I) (non fournies) sont requises pour un soutien supplémentaire (Figure 4).
- Pour le côté pieds, utiliser quatre plaques d'appui en acier de dimensions 4 po x 6 po x 3/8 po (10,2 x 15,2 x 1 cm). Pour le côté tête, utiliser une plaque d'appui en acier de dimensions 9,25 po x 10 po x 3/8 po (23,5 x 25,4 x 1 cm).
- Si la plaque d'appui en acier n'est pas filetée, utiliser une rondelle et un contre-écrou de 3/8 po-16 lors de son installation.

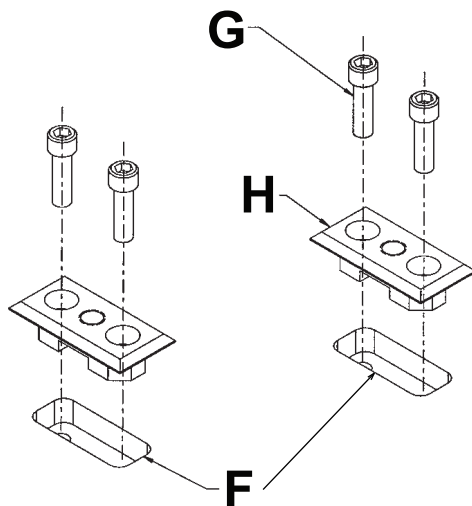


Figure 3 – Découper les ouvertures encastrées par-dessus les trous de repère

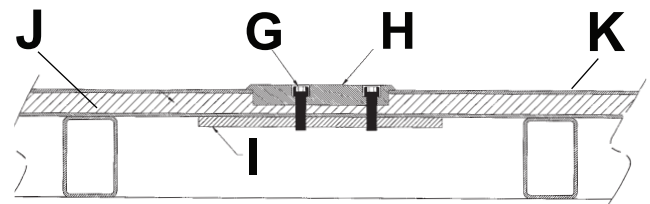


Figure 4 – Ancrer la plaque de plancher dans les ouvertures encastrées

F	Ouverture encastrée
G	Vis d'assemblage à six pans creux
H	Plaque de plancher

I	Plaque d'appui en acier
J	Contre-plaqué
K	Plancher

Installer les fixations côté tête et côté pieds (modèle 6385)

1. Retirer le couvercle (K) de la fixation côté pieds (J) (Figure 5).
2. Installer la fixation côté pieds sur les quatre plaques de plancher et la bloquer avec des vis d'assemblage à six pans 1/2 po-13 et des rondelles d'arrêt.
3. Remplacer le couvercle sur la fixation côté pieds.
4. Installer la fixation côté tête (L) sur les trois plaques de plancher et la bloquer avec trois vis d'assemblage à six pans 1/2 po-13 et des rondelles d'arrêt.
5. S'assurer que l'espacement entre la fixation côté tête et la fixation côté pieds est de 948 mm (Figure 6).

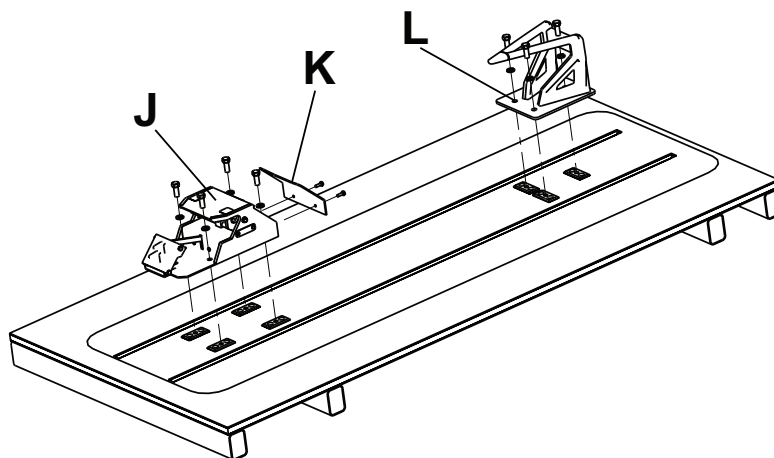


Figure 5 – Fixations côté tête et côté pieds - installation sur plaque de plancher

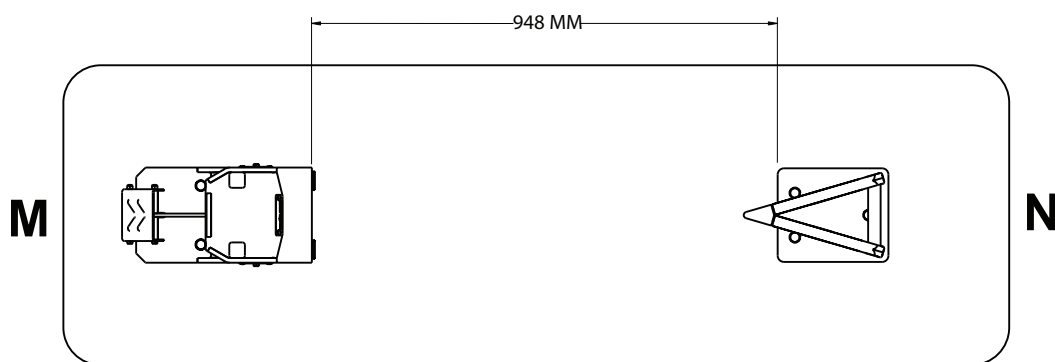


Figure 6 – Espacement des fixations

M	Côté pieds
N	Côté tête

Installer les fixations côté tête et côté pieds (modèles 6386 et 6387)

Pour assembler les deux fixations de civières :

1. Placer les huit rondelles (P) entre les huit vis (O) (quatre de chaque côté) et le socle de verrouillage de la fixation côté pieds (Q) (Figure 7).

Remarque - Placer la fixation à montage sur rail (adaptateur **Unwin**) (R) sous le socle de verrouillage de la fixation côté pieds (Q). S'assurer que la flèche noire située sur la l'adaptateur **Unwin** pointe vers l'avant de l'ambulance.

2. Serrer les vis (O) sans forcer pour fixer l'adaptateur **Unwin** (R) au socle de verrouillage de la fixation côté pieds (Q).
3. Répéter les étapes 1 et 2 pour fixer l'adaptateur **Unwin** au socle de verrouillage de la fixation côté tête.

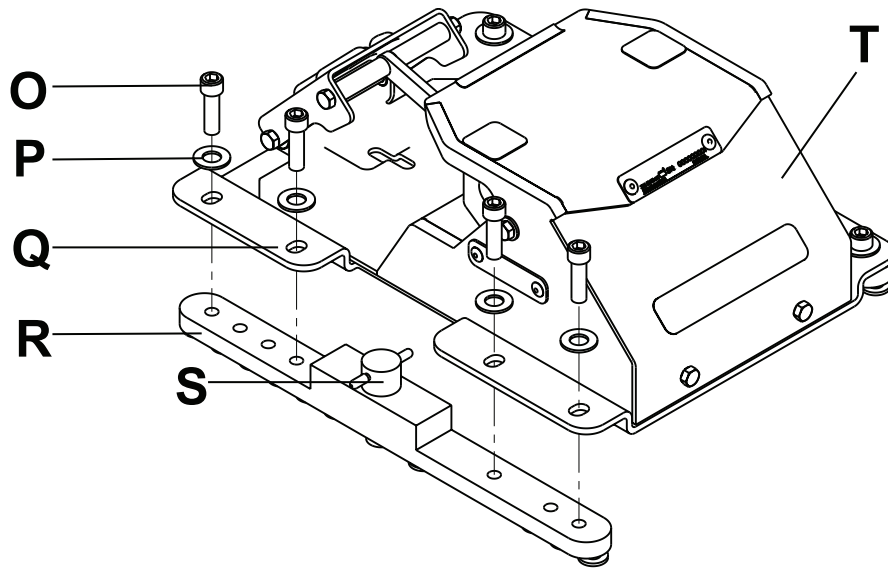


Figure 7 – Assemblage de la fixation côté pieds

Pour assembler les deux fixations de civières :

4. Identifier l'emplacement de la fixation côté pieds et la fixation côté tête à partir de la Figure 10 pour le modèle 6386 et la Figure 11 pour le modèle 6387.

Remarque - S'assurer que la flèche noire située sur la l'adaptateur **Unwin** pointe vers l'avant de l'ambulance.

5. Tourner la clé pour plongeur dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour déverrouiller le plongeur sur l'adaptateur **Unwin** (R) de la fixation côté pieds (T) (Figure 7).
6. Pour désengager le plongeur (S), soulever et tourner la clé pour plongeur d'un demi-tour.
7. Aligner la fixation côté pieds sur le rail de plancher.
8. Tourner la clé pour plongeur dans le sens des aiguilles d'une montre pour engager le plongeur et verrouiller l'adaptateur **Unwin** (R) sur le rail de plancher.
9. Répéter les étapes 5 à 8 pour installer la fixation côté tête sur le rail de plancher (Figure 8).

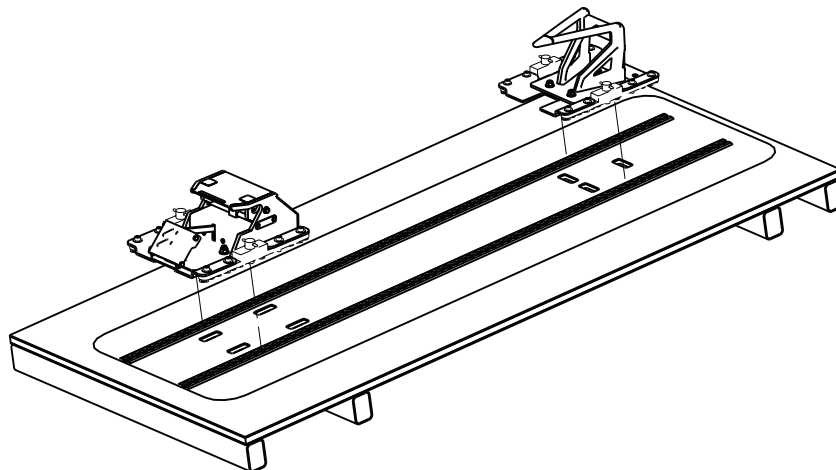


Figure 8 – Fixations côté tête et côté pieds - installation sur le rail de plancher

10. S'assurer que l'espacement entre la fixation côté tête et la fixation côté pieds est de 948 mm (Figure 6).
11. Desserrer les quatre vis des deux côtés de la fixation qui maintiennent les verrous dans le socle de verrouillage.

Remarque - Ajuster les adaptateurs **Unwin** de manière à ce qu'elles s'adaptent dans les rails.

12. Aligner les verrous avec les rails de plancher et serrer les vis (desserrées à l'étape 11).

Remarque - Les adaptateurs **Unwin** sont fournis par **Unwin Safety Systems**.

Installer les fixations côté tête et côté pieds (modèles 6388 et 6389)

Pour assembler les deux fixations de civières :

1. Placer les quatre rondelles de verrouillage fournies (6388-001-080) (W) entre la fixation montée sur rail (adaptateur **NMI**) (V) et le socle de verrouillage de la fixation côté pieds (X) (Figure 9).
2. Serrer les écrous à oreilles (U) sans forcer pour fixer l'adaptateur **NMI** (V) au socle de verrouillage de la fixation côté pieds (X) (Figure 9).
3. Répéter les étapes 1 et 2 pour fixer l'adaptateur **NMI** au socle de verrouillage de la fixation côté tête.

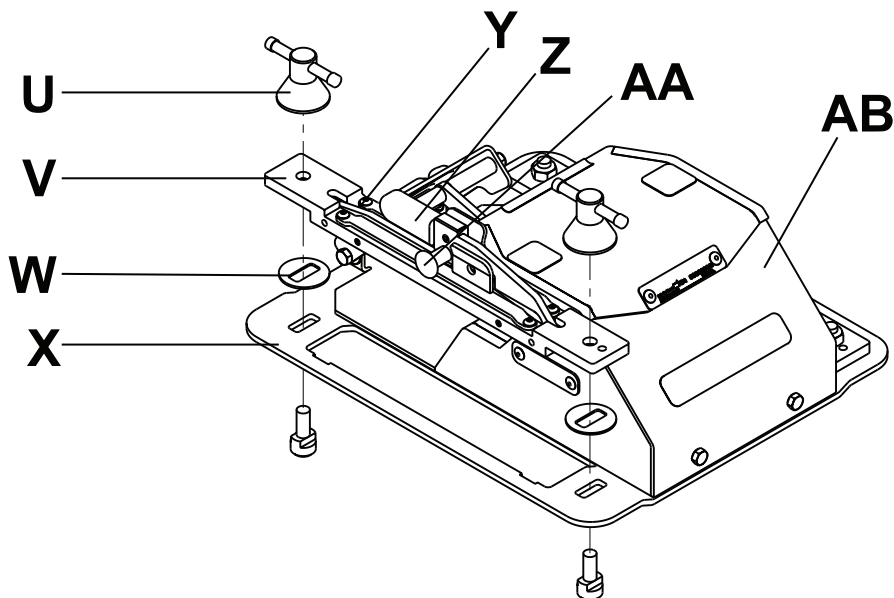


Figure 9 – Assemblage de la fixation côté pieds

Pour assembler les deux fixations de civières :

4. Identifier l'emplacement de la fixation côté pieds et la fixation côté tête à partir de la Figure 10 pour le modèle 6388 et la Figure 11 pour le modèle 6389.
5. Tirer la goupille (AA) pour déverrouiller l'adaptateur **NMI** (V) de la fixation côté pieds (AB) (Figure 9).
6. Tirer la poignée (Z), puis la clavette (Y) pour ouvrir.
7. Aligner la fixation côté pieds (AB) sur le rail de plancher.
8. Plier la clavette (Y) puis la poignée (Z) vers le bas pour verrouiller l'adaptateur **NMI** (V) au rail de plancher.
9. Serrer les écrous à oreilles pour fixer l'adaptateur **NMI** (V) au socle de verrouillage de la fixation côté pieds (X).
10. Répéter les étapes 5 à 7 pour installer la fixation côté tête sur le rail de plancher (Figure 5).
11. S'assurer que l'espacement entre la fixation côté tête et la fixation côté pieds est de 948 mm (Figure 6).
12. Desserrer les deux écrous à oreilles des deux côtés de la fixation qui maintiennent les verrous dans le socle de verrouillage.

Remarque

- Ajuster les adaptateurs **NMI** de manière à ce qu'elles s'adaptent dans les rails.
- Les adaptateurs **NMI** sont fournis par **NMI Safety Systems**.

Installer le rail de plancher de 255 mm (modèles 6386 et 6388)

Le système de fixation de civière **Power-PRO** TL prévu pour les modèles 6386 et 6388 avec montage sur rails de plancher est uniquement compatible avec les civières conformes aux spécifications d'installation pour le montage sur rails de plancher, énumérées ci-dessous.

1. Déterminer la position souhaitée de la civière à l'intérieur du véhicule pour laisser un dégagement approprié autour de la civière.

Remarque - Les normes fédérales pour les ambulances portant sur la largeur du couloir et les sièges des ambulanciers peuvent affecter le positionnement des supports de montage. Si les normes ne s'appliquent pas, l'installateur doit assurer un dégagement adéquat permettant un accès correct au patient, le dépassement des attelles en traction et la fermeture des portes arrière.

2. À l'aide des dimensions indiquées dans la Figure 10, identifier la position de fixation des rails de plancher.
3. Fixer les rails de plancher conformément aux spécifications du fabricant des rails.

Remarque

- S'assurer que la ligne centrale de la civière est parallèle à la paroi du véhicule.
- S'assurer que les rails dépassent la position de verrouillage d'au moins 200 mm dans les deux directions.

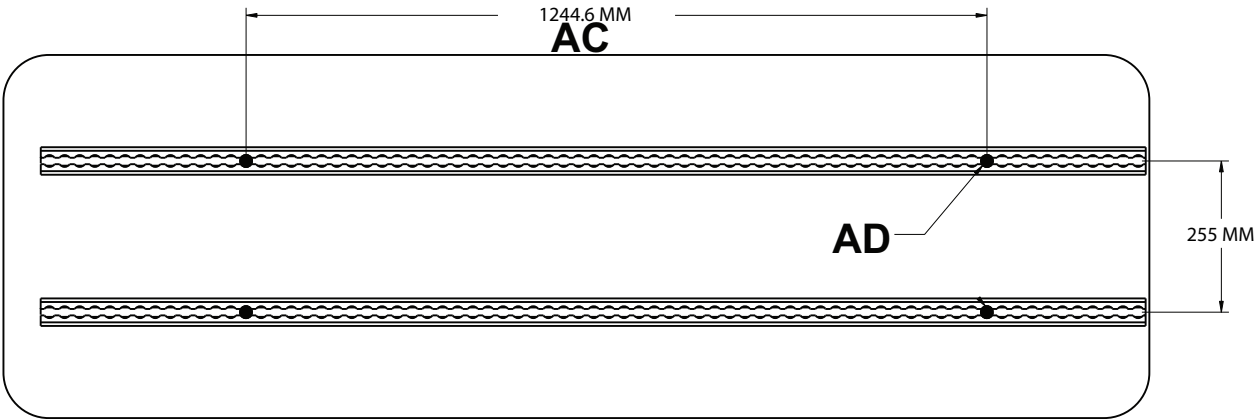


Figure 10 – Emplacements pour l'installation des rails de plancher

AC	49 positions
AD	Les verrous utilisent la position de rails indiquée

Installer le rail de plancher de 300 mm (modèles 6387 et 6389)

Le système de fixation de civière **Power-PRO** TL prévu pour les modèles 6387 et 6389 avec montage sur rails de plancher est uniquement compatible avec les civières conformes aux spécifications d'installation pour le montage sur rails de plancher, énumérées ci-dessous.

1. Déterminer la position souhaitée de la civière à l'intérieur du véhicule pour laisser un dégagement approprié autour de la civière.

Remarque - Les normes fédérales pour les ambulances portant sur la largeur du couloir et les sièges des ambulanciers peuvent affecter le positionnement des supports de montage. Si les normes ne s'appliquent pas, l'installateur doit assurer un dégagement adéquat permettant un accès correct au patient, le dépassement des attelles en traction et la fermeture des portes arrière.

2. À l'aide des dimensions indiquées dans la Figure 11, identifier la position de fixation des rails de plancher.
3. Fixer les rails de plancher conformément aux spécifications du fabricant des rails.

Remarque

- S'assurer que la ligne centrale de la civière est parallèle à la paroi du véhicule.

- S'assurer que les rails dépassent la position de verrouillage d'au moins 200 mm dans les deux directions.

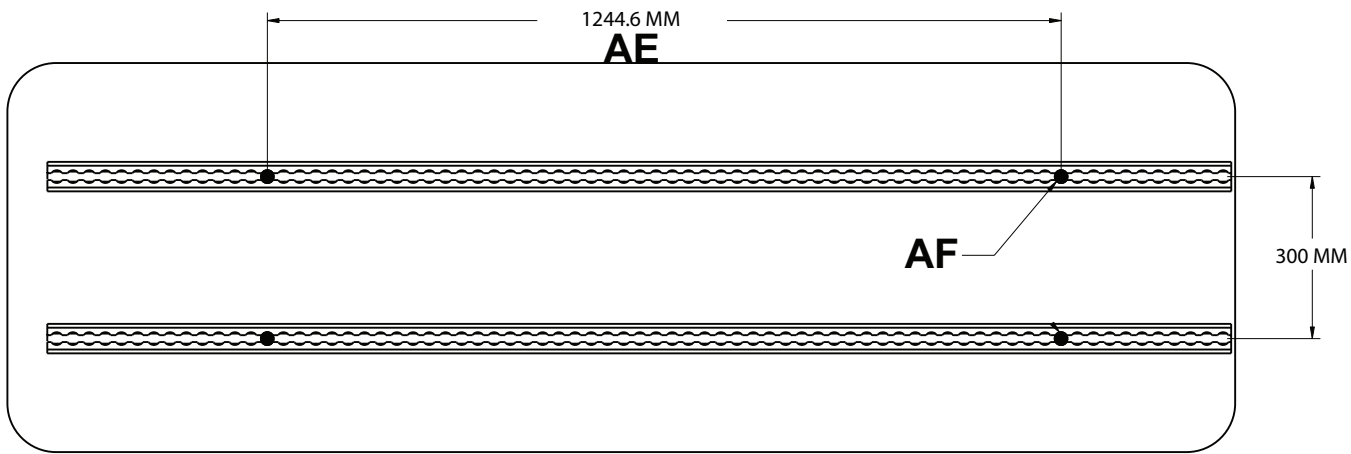


Figure 11 – Emplacements pour l'installation des rails de plancher

AE	49 positions
AF	Les verrous utilisent la position de rails indiquée

Liste de contrôle d'installation

Suivre cette liste de contrôle avec une civière compatible avec le système de fixation de civière **Power-PRO** TL (modèles 6385, 6386, 6387, 6388 et 6389).

- _____ S'assurer qu'il ne reste aucun composant non utilisé après l'installation. Votre produit est livré sans composants supplémentaires. S'il reste des composants non utilisés après l'installation, appeler le service technique de Stryker.
- _____ Vérifier que les boulons et les vis sont tous serrés sans signes de fixations qui dépassent ou qui manquent.
- _____ Charger la civière compatible dans la fixation de civière. Voir *Caractéristiques techniques* (page 4) pour la compatibilité de la civière.
- _____ Vérifier que la civière est bloquée dans la fixation de civière en tirant et en poussant, et tirant d'un côté à l'autre, du côté pieds de la civière.
- _____ Pousser le levier de déclenchement, puis tirer pour sortir la civière du compartiment patient du véhicule.
- _____ Tester la civière pour s'assurer qu'elle fonctionne correctement. Voir le manuel d'utilisation de la civière **Power-PRO** TL modèle 6550.

Numéro de série du produit :			
Installé par :		Date :	
Inspecté par :		Date :	

Remarque - Conserver un exemplaire de ce dossier pendant au moins sept ans.

Fonctionnement

Charger une civière dans la fixation

AVERTISSEMENT - Ne pas utiliser la main ou les doigts pour appuyer sur le levier de déblocage lorsque les crochets sont ouverts. La fixation se ferme avec une forte action du ressort.

MISE EN GARDE

- Toujours s'assurer que la civière est dans sa position la plus basse avant de la charger dans la fixation. Appuyer sur le bouton de rétraction (-) jusqu'à ce que la civière s'arrête pour s'assurer que la civière se bloque dans la fixation.
 - Ne pas appuyer sur le bouton d'extension (+) lorsque la civière est maintenue dans la fixation pour ne pas causer de blessures ou endommager le produit.
-

1. Appuyer sur la pédale et s'assurer que la civière est dans la position la plus basse avant de la charger dans la fixation (Figure 12).

Remarque - Pour s'assurer que la civière est dans sa position la plus basse, appuyer sur le bouton de rétraction (-) pour qu'elle s'abaisse jusqu'à la butée.

2. Guider la civière dans les fixations côté tête et côté pieds jusqu'à ce que le mécanisme de verrouillage s'enclenche (Figure 13).

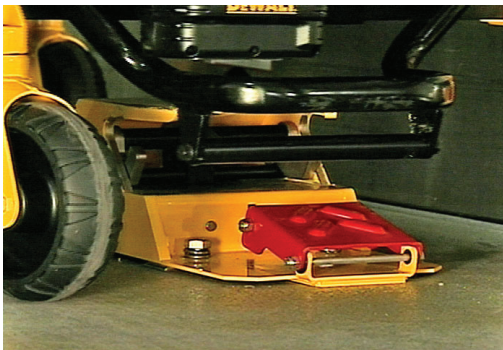


Figure 12 – Pédale entièrement appuyée



Figure 13 – Civière dans la fixation (côté pieds)

3. Veiller à ce que la civière soit bien bloquée dans chaque fixation avant de la lâcher (Figure 14).

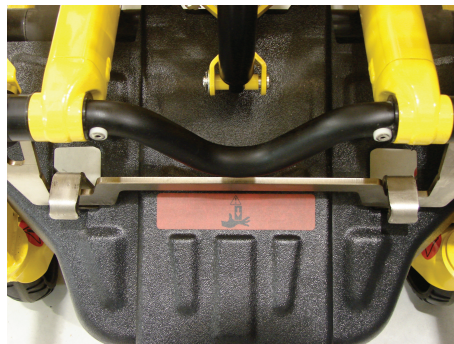


Figure 14 – Civière dans la fixation (côté tête)

Sortir la civière de la fixation

AVERTISSEMENT - Ne pas utiliser la main ou les doigts pour appuyer sur le levier de déblocage lorsque les crochets sont ouverts. La fixation se ferme avec une forte action du ressort.

1. Appuyer sur la pédale jusqu'à ce que le mécanisme de verrouillage libère la civière (Figure 15).
2. Retirer la civière de la fixation et la sortir du compartiment du patient du véhicule (Figure 16).

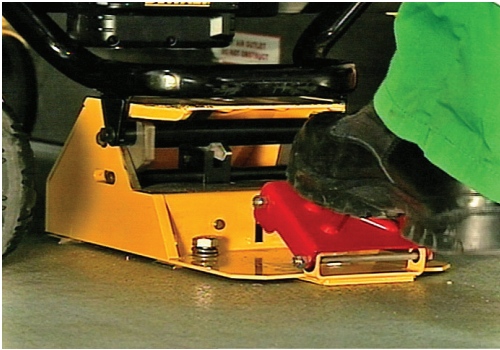


Figure 15 – Appuyer sur la pédale

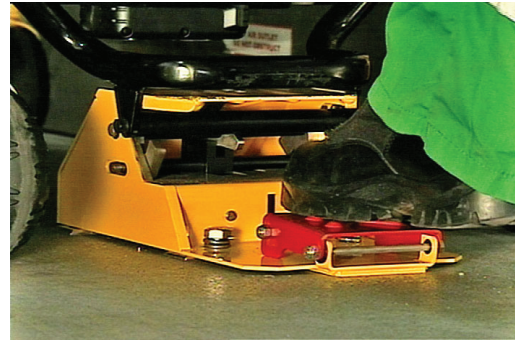


Figure 16 – Retirer la civière du véhicule

Entretien préventif

Lubrification de la fixation

Remarque

- Le lubrifiant **Tri-Flow™** avec **Teflon®** peut être utilisé afin de réduire la force nécessaire pour fixer et libérer la civière, minimiser l'usure, ou dans le cas où la pédale ne reste pas en position abaissée lorsque la civière est retirée.
- Ne pas utiliser de silicone, **WD-40®**, ou de graisse au lithium pour éviter d'endommager les pièces mobiles du système de fixation de civière.

Pour lubrifier la fixation :

1. Retirer le couvercle arrière de la fixation.
2. Pulvériser du lubrifiant **Tri-Flow™** avec **Teflon®** (6082-199-012) sur la surface indiquée ci-dessous (A) (Figure 17).

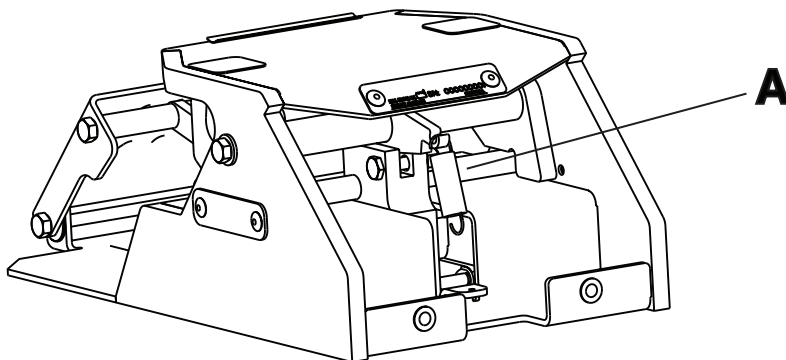


Figure 17 – Lubrification de la fixation

Inspection et réglages réguliers

Le calendrier suivant est un guide général de maintenance. Des facteurs comme la météo, le terrain, la position géographique et l'utilisation individuelle peuvent modifier le calendrier de maintenance requis. En cas de doutes sur la façon d'effectuer ces vérifications ou sur les intervalles à respecter pour la maintenance du produit, contacter un technicien de Stryker. Effectuer chaque contrôle de routine et, au besoin, remplacer les pièces usées.

Routine	Tous les			
	1 mois	3 mois	6 mois	12 mois
Civière et fixation sont en bon état et fonctionnent				X
Toutes les attaches sont correctement fixées		X		
Lubrification du verrou (voir la section <i>Lubrification de la fixation</i> ci-dessus)	Aussi souvent que nécessaire			

Nettoyage

Nettoyants conseillés

De manière générale, lorsqu'ils sont utilisés aux concentrations recommandées par le fabricant, des désinfectants phénoliques ou quaternaires (sauf le **Virex® TB**) peuvent être employés. L'utilisation de désinfectants iodophores n'est pas recommandée parce que ces désinfectants risquent de faire des taches.

Les nettoyants conseillés incluent, entre autres :

- Nettoyants quaternaires (substance active : chlorure d'ammonium)
- Nettoyants phénoliques (substance active : o-phénylphénol)
- Solution d'eau de Javel (5,25 % - moins de 1 part d'eau de Javel pour 100 parts d'eau)

Éviter une saturation excessive. S'assurer que le produit ne reste pas mouillé plus longtemps que la durée limite précisée dans les directives du fabricant du produit chimique relatives à la désinfection.

Remarque

- La garantie de ce produit pourrait être annulée si les directives précitées ne sont pas suivies lors de l'utilisation de ce type de nettoyants.
- Toujours essuyer le produit à l'eau propre et sécher après le nettoyage. Certains produits de nettoyage sont de nature corrosive et peuvent endommager le produit. Si le produit n'est pas rincé et séché correctement, un résidu corrosif reste sur la surface du produit et peut entraîner une corrosion prématurée des composants essentiels.

Élimination des composés iodés

1. Préparer une solution de 1/2 cuillerée à soupe de thiosulfate de sodium dans un demi-litre d'eau chaude. Utiliser la solution pour essuyer la région tachée.
2. Nettoyer la tache dès que possible après son apparition.
3. Si les taches ne sont pas éliminées immédiatement, laisser la solution tremper la surface ou reposer dessus avant de l'essuyer.
4. Rincer les surfaces exposées avec la solution et de l'eau claire avant de remettre le produit en service.

Sistema di ancoraggio per barella Power-PRO TL

Manuale d'uso

REF 6385

REF 6386

REF 6387

REF 6388

REF 6389



IT

Glossario globale dei simboli

Per le definizioni dei simboli, consultare il glossario globale dei simboli sul sito ifu.stryker.com.

Simboli

	Consultare le istruzioni per l'uso
	Avvertenza generale
	Attenzione
	Marcatura CE
	Marchio di valutazione di conformità nel Regno Unito
	Importatore
	Mandatario per la Comunità europea
	Mandatario per la Svizzera
	Dispositivo medico europeo
	Numero di catalogo
	Numero di serie
	Identificativo unico del dispositivo
	Per i brevetti USA, vedere www.stryker.com/patents
	Quantità
	Fabbricante
	Data di fabbricazione

Indice

Definizione dei termini Avvertenza, Attenzione e Nota	2
Riepilogo delle precauzioni di sicurezza	2
Introduzione	3
Descrizione del prodotto	3
Indicazioni per l'uso	3
Benefici clinici	3
Controindicazioni	4
Vita utile prevista	4
Smaltimento/riciclaggio	4
Specifiche tecniche	4
Componenti dell'unità	5
Contatti	5
Ubicazione del numero di serie	6
Data di fabbricazione	6
Configurazione	7
Installazione	8
Installazione della piastra a pavimento	8
Installazione del dispositivo di ancoraggio per il lato testa e lato piedi (modello 6385)	9
Installazione del dispositivo di ancoraggio per il lato testa e lato piedi (modello 6386 e 6387)	10
Installazione del dispositivo di ancoraggio per il lato testa e lato piedi (modello 6388 e 6389)	12
Installazione della pista a pavimento da 255 mm (modello 6386 e 6388)	13
Installazione della pista a pavimento da 300 mm (modello 6387 e 6389)	13
Lista di controllo per l'installazione	15
Operazione	16
Carico della barella nel dispositivo di ancoraggio	16
Distacco della barella dal dispositivo di ancoraggio	17
Manutenzione preventiva	18
Pulizia	19
Detergenti indicati	19
Rimozione dei composti di iodio	19

Definizione dei termini Avvertenza, Attenzione e Nota

I termini **AVVERTENZA**, **ATTENZIONE** e **NOTA** indicano condizioni particolari a cui occorre prestare attenzione.

AVVERTENZA

Avvisa il lettore di una situazione che, se non viene evitata, potrebbe causare la morte o lesioni gravi. Può anche descrivere potenziali gravi reazioni indesiderate e pericoli per la sicurezza.

ATTENZIONE

Avvisa il lettore di una situazione potenzialmente pericolosa che, se non viene evitata, può provocare lesioni minori o moderate all'operatore o al paziente, oppure danni al prodotto o ad altri oggetti. Comprende anche le informazioni sulle misure speciali necessarie per l'uso efficiente e sicuro del dispositivo e sulle misure per evitare i danni causati dall'uso, corretto o improprio, del dispositivo.

Nota - Fornisce informazioni speciali per facilitare le operazioni di manutenzione o per chiarire istruzioni importanti.

Riepilogo delle precauzioni di sicurezza

Leggere sempre attentamente e seguire scrupolosamente tutte le avvertenze e le precauzioni elencate in questa sede. Eventuali interventi di assistenza o riparazione devono essere eseguiti esclusivamente da personale qualificato.

AVVERTENZA

- Fare installare sempre il dispositivo di ancoraggio per barella esclusivamente da personale qualificato. L'installazione impropria potrebbe provocare lesioni al paziente o all'operatore.
 - Assicurarci sempre che tutte le barelle soddisfino le specifiche tecniche di installazione per i sistemi di ancoraggio per barella di **Power-PRO TL**. L'uso del sistema di ancoraggio per barella **Power-PRO TL** con una barella non compatibile può essere causa di infortuni.
 - Sostituire sempre il sistema di ancoraggio per barella qualora sia stato coinvolto in un incidente, per evitare il rischio di lesioni dovute al danneggiamento del prodotto.
 - Far installare sempre la piastra a pavimento esclusivamente da personale qualificato. L'installazione impropria potrebbe provocare lesioni al paziente o all'operatore.
 - Per ancorare le piastre a pavimento, non usare viti di misura inferiore a quella specificata (3/8 di pollice [1 cm]).
 - Non premere la leva di rilascio con le mani o con le dita quando i ganci sono aperti. Il dispositivo di ancoraggio si chiude con un deciso movimento a scatto.
-

ATTENZIONE

- L'uso improprio di questo prodotto può provocare lesioni al paziente o all'operatore. Usare il prodotto esclusivamente nel modo descritto nel presente manuale.
 - Non modificare il prodotto né alcuno dei suoi componenti. La modifica del prodotto può causare un funzionamento imprevedibile e provocare lesioni al paziente o all'operatore. Eventuali modifiche apportate al prodotto, inoltre, ne invalidano la garanzia.
 - Verificare sempre che la barella si trovi nella posizione più bassa prima di caricarla sul dispositivo di ancoraggio. Premere il pulsante di retrazione (-) fino a quando la barella non scende più per essere certi che la barella venga fissata al dispositivo di ancoraggio.
 - Non premere il pulsante di estensione (+) mentre la barella è fissata al dispositivo di ancoraggio per evitare lesioni e danni al prodotto.
-

Introduzione

Il presente manuale descrive l'uso e la manutenzione del prodotto Stryker in dotazione. Leggere il presente manuale prima di procedere all'uso o alla manutenzione di questo prodotto. Stabilire metodi e procedure per istruire e addestrare il personale all'uso sicuro o alla manutenzione di questo prodotto.

ATTENZIONE

- L'uso improprio di questo prodotto può provocare lesioni al paziente o all'operatore. Usare il prodotto esclusivamente nel modo descritto nel presente manuale.
 - Non modificare il prodotto né alcuno dei suoi componenti. La modifica del prodotto può causare un funzionamento imprevedibile e provocare lesioni al paziente o all'operatore. Le modifiche apportate al prodotto, inoltre, ne invalidano la garanzia.
-

Nota

- Il presente manuale è da considerarsi parte integrante del prodotto e deve rimanere con esso anche in caso di vendita.
- Stryker è costantemente impegnata ad apportare miglioramenti al design e alla qualità dei propri prodotti. Il presente manuale contiene le informazioni sul prodotto più aggiornate disponibili al momento della stampa. Possono esserci piccole discrepanze tra il prodotto e il presente manuale. Per eventuali chiarimenti, rivolgersi al servizio clienti o al servizio di assistenza tecnica Stryker al numero +1 800 327 0770.

Descrizione del prodotto

Il sistema di ancoraggio per barella **Power-PRO TL** di Stryker (modelli 6385, 6386, 6387, 6388 e 6389) è progettato per fissare una barella autocaricante compatibile su un veicolo di emergenza per finalità di trasporto dei pazienti. Il dispositivo di ancoraggio per barella svolge la sua funzione dopo che l'operatore ha caricato manualmente la barella compatibile sul veicolo di emergenza e guidato la medesima nel dispositivo di ancoraggio.

Indicazioni per l'uso

Il sistema di ancoraggio per barella **Power-PRO TL** è progettato per limitare il movimento di una barella autocaricante trasportata in condizioni normali nella cabina paziente di un'ambulanza.

La responsabilità dell'utilizzo di questo prodotto in qualsiasi altro modo ricade totalmente sul proprietario/utilizzatore. Durante il posizionamento della barella nell'ambulanza occorre usare cautela in ogni momento. La barella **Power-PRO TL** modello 6550 abbinata a un sistema di ancoraggio per barella **Power-PRO TL** è progettata in modo conforme alla norma BS EN 1789, Veicoli medici e loro attrezzature – Autoambulanze.

Benefici clinici

Barella: trasporto del paziente

Dispositivo di ancoraggio: supporto della barella per il trasporto

Barella e sistema di ancoraggio: supporto e trasporto dei pazienti

Controindicazioni

Nessuna nota.

Vita utile prevista

In condizioni d'uso normali e se sottoposti alla corretta manutenzione periodica, i dispositivi di ancoraggio per barella hanno una vita utile prevista di sette anni.

Smaltimento/riciclaggio

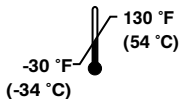
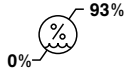
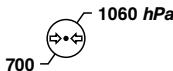
Seguire sempre le raccomandazioni e/o i regolamenti locali in vigore che disciplinano la protezione ambientale e i rischi associati al riciclaggio o allo smaltimento dell'apparecchiatura al termine della sua vita utile.

Specifiche tecniche

Modello	6385 – Gruppo di montaggio su piastra a pavimento del dispositivo di ancoraggio per barella (6385-000-000)
	6386 – Gruppo di montaggio su pista a pavimento da 255 mm del dispositivo di ancoraggio per barella (6386-000-000)
	6387 – Gruppo di montaggio su pista a pavimento da 300 mm del dispositivo di ancoraggio per barella (6387-000-000)
	6388 – Gruppo di montaggio su pista a pavimento da 255 mm del dispositivo di ancoraggio per barella (6388-000-000)
	6389 – Gruppo di montaggio su pista a pavimento da 300 mm del dispositivo di ancoraggio per barella (6389-000-000)
Compatibilità della barella	Barella Power-PRO TL modello 6550
Certificazioni	BS EN: 1789

Nota

- Stryker ha sottoposto a crash test il sistema di ancoraggio per barella **Power-PRO** TL con la barella **Power-PRO** TL modello 6550 secondo lo standard BS EN: 1789.
- L'utilizzo di questo prodotto insieme a un prodotto di un altro fabbricante è a discrezione dell'utente.

Condizioni ambientali	Funzionamento
Temperatura	
Umidità relativa	
Pressione atmosferica	

Componenti dell'unità

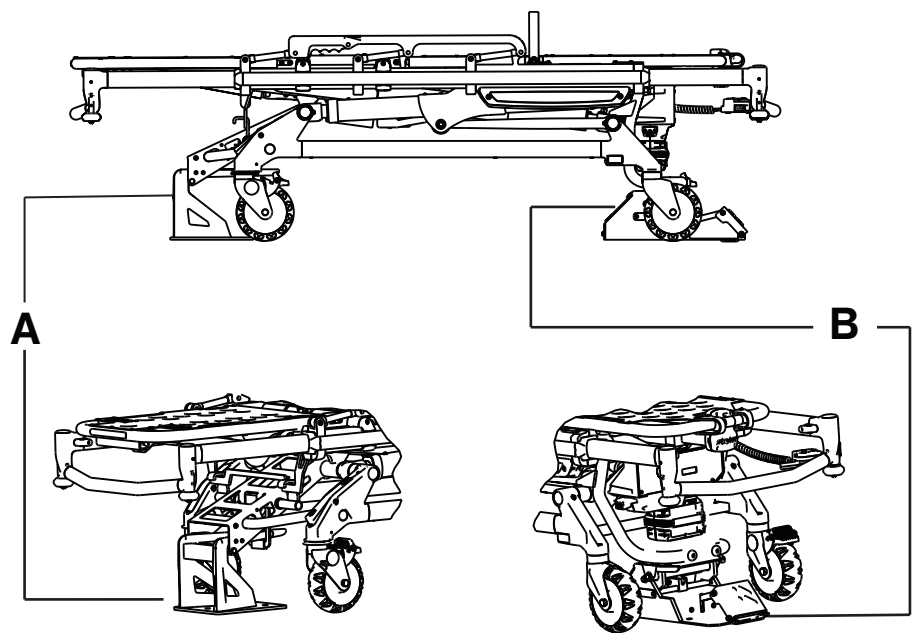


Figura 1 – Sistema di ancoraggio per barella Power-PRO TL

Nota - Il sistema di ancoraggio per barella **Power-PRO TL** è composto da un dispositivo di ancoraggio per il lato testa e da un dispositivo di ancoraggio per barella lato piedi.

A	Dispositivo di ancoraggio per il lato testa
B	Dispositivo di ancoraggio per il lato piedi

Contatti

Rivolgersi al servizio di assistenza clienti o al servizio di assistenza tecnica Stryker chiamando il numero telefonico: 1-800-327-0770.

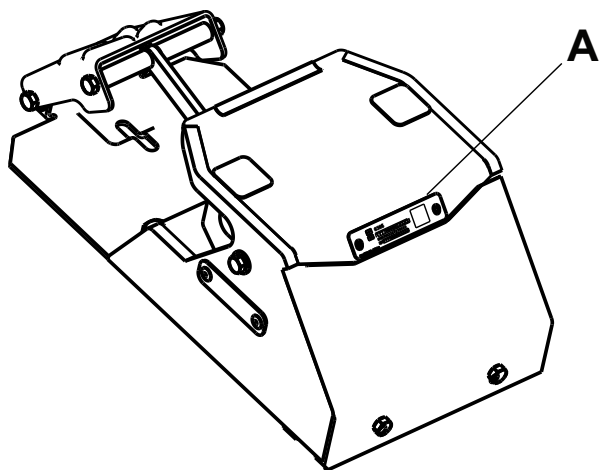
Stryker Medical
3800 E. Centre Avenue
Portage, MI 49002
USA

Nota - L'utente e/o il paziente devono segnalare qualsiasi incidente grave correlato al prodotto sia al produttore sia all'autorità competente dello Stato membro europeo in cui risiede l'utente e/o il paziente.

Per la consultazione online del manuale d'uso o di manutenzione del prodotto, visitare <https://techweb.stryker.com/>.

Prima di chiamare il servizio di assistenza clienti o il servizio di assistenza tecnica Stryker, accertarsi di avere a disposizione il numero di serie (A) del prodotto Stryker. Tale numero di serie va incluso in tutte le comunicazioni per iscritto.

Ubicazione del numero di serie



Data di fabbricazione

La data di fabbricazione è indicata dalle prime quattro cifre del numero di serie.

AAMM (AA = anno e MM = mese)

Configurazione

AVVERTENZA

- Fare installare sempre il dispositivo di ancoraggio per barella esclusivamente da personale qualificato. L'installazione impropria potrebbe provocare lesioni al paziente o all'operatore.
 - Assicurarsi sempre che tutte le barelle soddisfino le specifiche tecniche di installazione per i sistemi di ancoraggio per barella di **Power-PRO** TL. L'uso del sistema di ancoraggio per barella **Power-PRO** TL con una barella non compatibile può essere causa di infortuni.
 - Sostituire sempre il sistema di ancoraggio per barella qualora sia stato coinvolto in un incidente, per evitare il rischio di lesioni dovute al danneggiamento del prodotto.
-

L'utilizzatore ha la responsabilità di verificare le condizioni del sistema di ancoraggio per barella. Far controllare il corretto funzionamento da un tecnico dell'assistenza qualificato utilizzando il seguente elenco e le istruzioni contenute nel manuale d'uso.

- _____ Le piastre a pavimento sono incluse e integre (solo sul modello 6385). Consultare la sezione *Installazione della piastra a pavimento* (pagina 8).
- _____ Il dispositivo di ancoraggio per il lato piedi e il dispositivo di ancoraggio per il lato testa sono inclusi e integri. Vedere *Installazione del dispositivo di ancoraggio per il lato testa e lato piedi (modello 6385)* (pagina 9), *Installazione del dispositivo di ancoraggio per il lato testa e lato piedi (modello 6386 e 6387)* (pagina 10) e *Installazione del dispositivo di ancoraggio per il lato testa e lato piedi (modello 6388 e 6389)* (pagina 12).
- _____ Il dispositivo di ancoraggio per il lato piedi si blocca e sblocca correttamente. Vedere *Installazione del dispositivo di ancoraggio per il lato testa e lato piedi (modello 6385)* (pagina 9), *Installazione del dispositivo di ancoraggio per il lato testa e lato piedi (modello 6386 e 6387)* (pagina 10) e *Installazione del dispositivo di ancoraggio per il lato testa e lato piedi (modello 6388 e 6389)* (pagina 12).

Installazione

Installazione della piastra a pavimento

Il sistema di ancoraggio per barella **Power-PRO TL** per il modello con montaggio su piastra a pavimento è compatibile esclusivamente con le barelle conformi alle specifiche tecniche di installazione previste per il montaggio su piastra a pavimento indicate di seguito.

AVVERTENZA

- Far installare sempre la piastra a pavimento esclusivamente da personale qualificato. L'installazione impropria potrebbe provocare lesioni al paziente o all'operatore.
- Assicurarsi sempre che tutte le barelle soddisfino le specifiche tecniche di installazione per i sistemi di ancoraggio per barella di **Power-PRO TL**. L'uso del sistema di ancoraggio per barella **Power-PRO TL** con una barella non compatibile può essere causa di infortuni.
- Per ancorare le piastre a pavimento, non usare viti di misura inferiore a quella specificata (3/8 di pollice [1 cm]).

1. Determinare la posizione desiderata per la barella all'interno del veicolo, lasciando attorno ad essa uno spazio adeguato.

Nota - Le norme federali statunitensi riguardanti la larghezza del vano sanitario e la seduta dell'assistente sull'ambulanza possono influenzare il posizionamento delle staffe di montaggio. Qualora non si applichino particolari specifiche, l'installatore deve garantire che ci sia uno spazio adeguato per l'accesso del paziente, la sporgenza di apparecchiature di trazione, la chiusura del portellone posteriore.

2. Usando le dimensioni illustrate nella Figura 2, individuare i punti in cui verranno fissate le piastre a pavimento e praticare i fori.

Nota

- Accertarsi che l'asse della barella sia parallelo alla parete del veicolo.
- Accertarsi di distanziare in modo uniforme le piastre a pavimento intorno all'asse della barella.
- Stryker consiglia 370 mm dall'asse della barella alla parete laterale del veicolo per consentire la rotazione delle ruote.

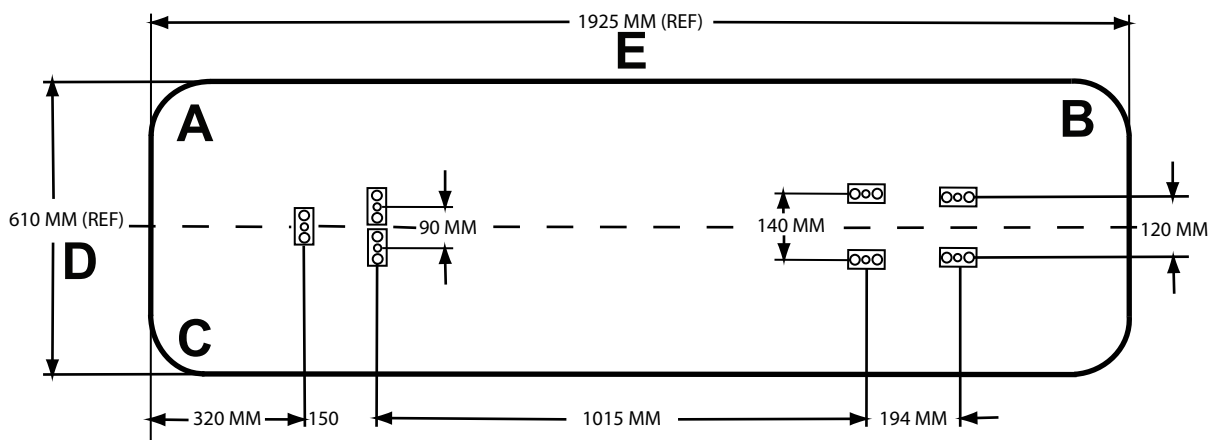


Figura 2 – Posizioni per l'installazione delle piastre a pavimento

A	Lato testa	D	Larghezza della barella
B	Lato piedi	E	Lunghezza della barella
C	Lato frontale del veicolo		

3. Tagliare sul pavimento delle aperture incassate da 1 pollice x 2-1/2 pollice x 9/16 di pollice di profondità (2,5 x 6,4 x 1,4 cm) (F) centrate sui fori di posizionamento (Figura 3).
4. Usando due viti con testa a esagono incassato da 3/8 di pollice (1 cm) (di grado 8) (G), ancorare ciascuna piastra a pavimento (H) dopo averle inserite nelle aperture incassate, con i fori allargati rivolti verso l'alto (Figura 4).

Nota

- Per un ulteriore supporto sono necessarie contropiastre in acciaio (o equivalenti) (I) (non fornite) (Figura 4).
- Per il lato piedi, utilizzare quattro contropiastre in acciaio con dimensioni 4 pollici x 6 pollici x 3/8 di pollice (10,2 x 15,2 x 1 cm). Per il lato testa, utilizzare una contropiastra in acciaio con dimensioni 9,25 pollici x 10 pollici x 3/8 di pollice (23,5 x 25,4 x 1 cm).
- Se la contropiastra in acciaio non è filettata, utilizzare una rondella e un dado di ancoraggio da 3/8 di pollice-16 quando si installa la piastra intermedia in acciaio.

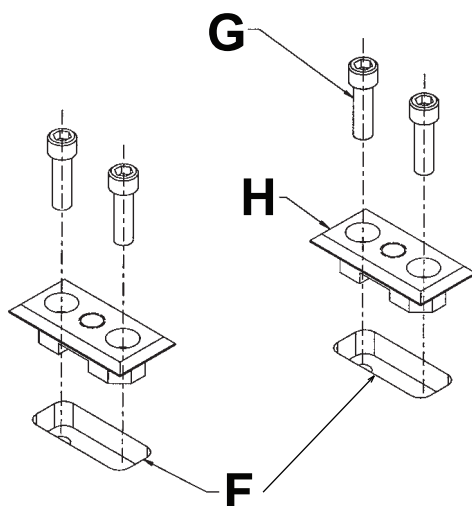


Figura 3 – Taglio delle aperture incassate in corrispondenza dei fori di posizionamento

F	Apertura incassata
G	Vite con testa a esagono incassato
H	Piastra a pavimento

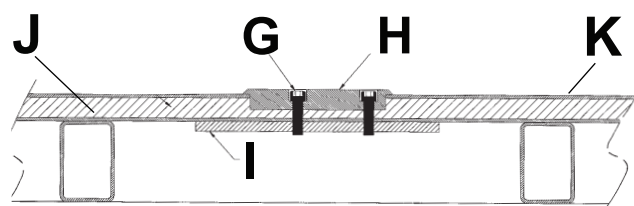


Figura 4 – Ancoraggio delle piastre a pavimento nelle aperture incassate

I	Contropiastra in acciaio
J	Legno compensato
K	Pavimento

Installazione del dispositivo di ancoraggio per il lato testa e lato piedi (modello 6385)

1. Rimuovere il coperchio posteriore (K) del dispositivo di ancoraggio per il lato piedi (J) (Figura 5).
2. Montare il dispositivo di ancoraggio per il lato piedi sulle quattro piastre a pavimento e fissarlo con viti a testa esagonale da 1/2 di pollice-13 e rondelle di sicurezza.
3. Fissare la copertura posteriore sul dispositivo di ancoraggio per il lato piedi.
4. Montare il dispositivo di ancoraggio per il lato testa (L) sulle tre piastre a pavimento e fissarlo con tre viti a testa esagonale da 1/2 di pollice-13 e rondelle di sicurezza.
5. Accertarsi di distanziare di 948 mm il dispositivo di fissaggio lato testa dal dispositivo di fissaggio lato piedi (Figura 6).

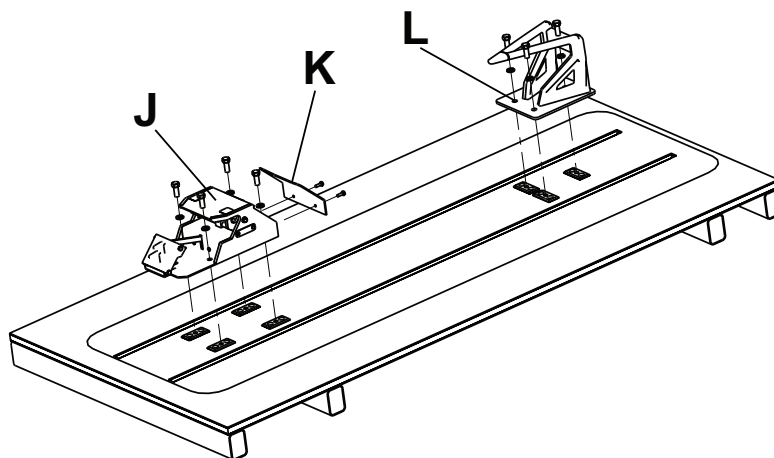


Figura 5 – Installazione del dispositivo di ancoraggio per il lato testa e lato piedi – installazione della piastra a pavimento

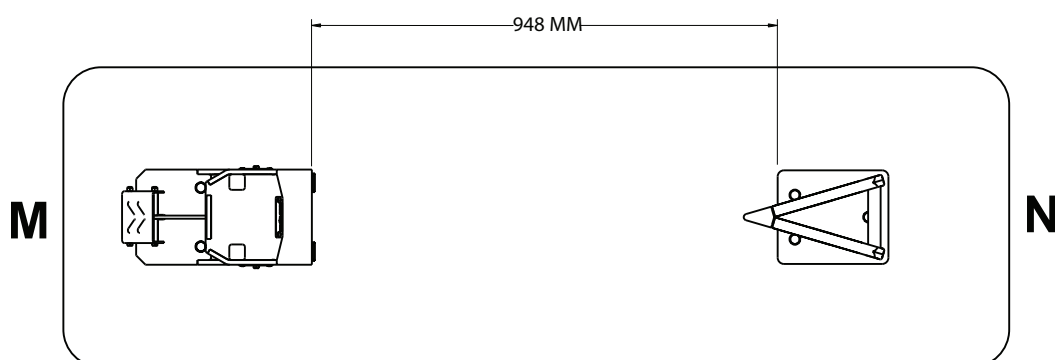


Figura 6 – Distanza tra i dispositivi di ancoraggio

M	Lato piedi
N	Lato testa

Installazione del dispositivo di ancoraggio per il lato testa e lato piedi (modello 6386 e 6387)

Per assemblare entrambi i dispositivi di ancoraggio per barella:

1. Posizionare le otto rondelle (P) tra le otto viti (O) (quattro per lato) e la piastra base di bloccaggio del dispositivo di ancoraggio per il lato piedi (Q) (Figura 7).

Nota - Posizionare il meccanismo di ancoraggio montato su pista (adattatore **Unwin**) (R) alla piastra base di bloccaggio del dispositivo di ancoraggio per il lato piedi (Q). Accertarsi che la freccia nera sull'adattatore **Unwin** sia rivolta verso il lato anteriore dell'ambulanza.

2. Chiudere senza stringere le viti (O) per collegare l'adattatore **Unwin** (R) alla piastra base di bloccaggio del dispositivo di ancoraggio per il lato piedi (Q).
3. Ripetere i passaggi 1-2 per collegare l'adattatore **Unwin** alla piastra base di bloccaggio del dispositivo di ancoraggio per il lato testa.

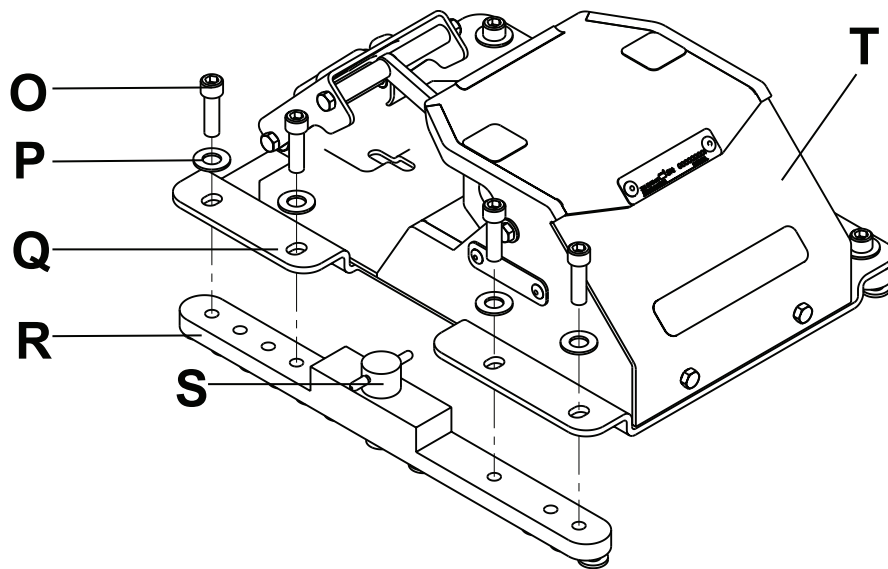


Figura 7 – Montare il dispositivo di ancoraggio per il lato piedi

Per assemblare entrambi i dispositivi di ancoraggio per barella:

4. Identificare la posizione del dispositivo di ancoraggio per il lato piedi e del dispositivo di ancoraggio per il lato testa da Figura 10 per il modello 6386 e da Figura 11 per il modello 6387.

Nota - Accertarsi che la freccia nera sull'adattatore **Unwin** sia rivolta verso il lato anteriore dell'ambulanza.

5. Ruotare la chiavetta della spina in senso antiorario per sbloccare la spina nell'adattatore **Unwin** (R) del dispositivo di ancoraggio per il lato piedi (T) (Figura 7).
6. Sollevare e ruotare la chiavetta della spina di mezzo giro per disinserire la spina (S).
7. Allineare il dispositivo di ancoraggio per il lato piedi sulla pista a pavimento.
8. Ruotare la chiavetta della spina in senso orario per inserire la spina e bloccare l'adattatore **Unwin** (R) alla pista a pavimento.
9. Ripetere i passaggi 5-8 per installare il dispositivo di ancoraggio per il lato testa sulla pista a pavimento (Figura 8).

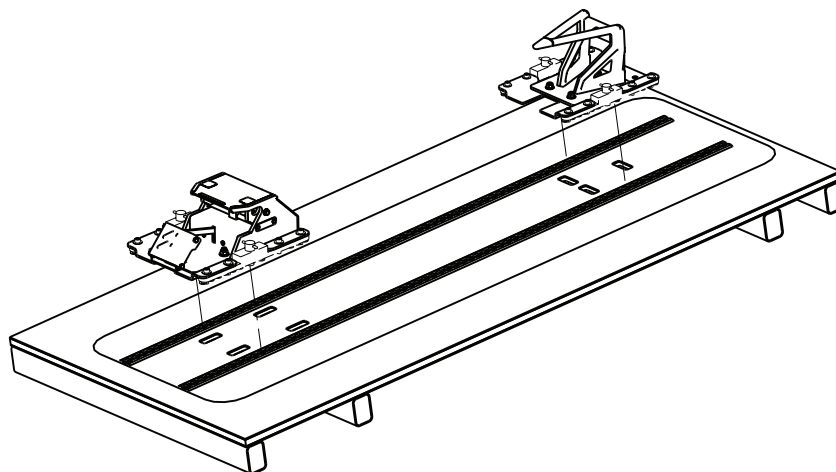


Figura 8 – Installazione del dispositivo di ancoraggio per il lato testa e lato piedi – installazione della pista a pavimento

10. Accertarsi di distanziare di 948 mm il dispositivo di fissaggio lato testa dal dispositivo di fissaggio lato piedi (Figura 6).
11. Allentare le quattro viti su ciascun lato del dispositivo di ancoraggio che collegano i fermi alla piastra base di bloccaggio.

Nota - Regolare gli adattatori **Unwin** quanto serve per adattarli alle piste.

12. Allineare i fermi alle piste a pavimento e stringere le viti (allentate al punto 11).

Nota - Gli adattatori **Unwin** sono forniti da **Unwin Safety Systems**.

Installazione del dispositivo di ancoraggio per il lato testa e lato piedi (modello 6388 e 6389)

Per assemblare entrambi i dispositivi di ancoraggio per barella:

1. Posizionare le quattro rondelle di bloccaggio fornite (6388-001-080) (W) tra il meccanismo di ancoraggio montato su pista (adattatore **NMI**) (V) e la piastra base di bloccaggio del dispositivo di ancoraggio per il lato piedi (X) (Figura 9).
2. Chiudere senza stringere i dadi con alette (U) per collegare l'adattatore **NMI** (V) alla piastra base di bloccaggio del dispositivo di ancoraggio per il lato piedi (X) (Figura 9).
3. Ripetere i passaggi 1-2 per collegare l'adattatore **NMI** alla piastra base di bloccaggio del dispositivo di ancoraggio per il lato testa.

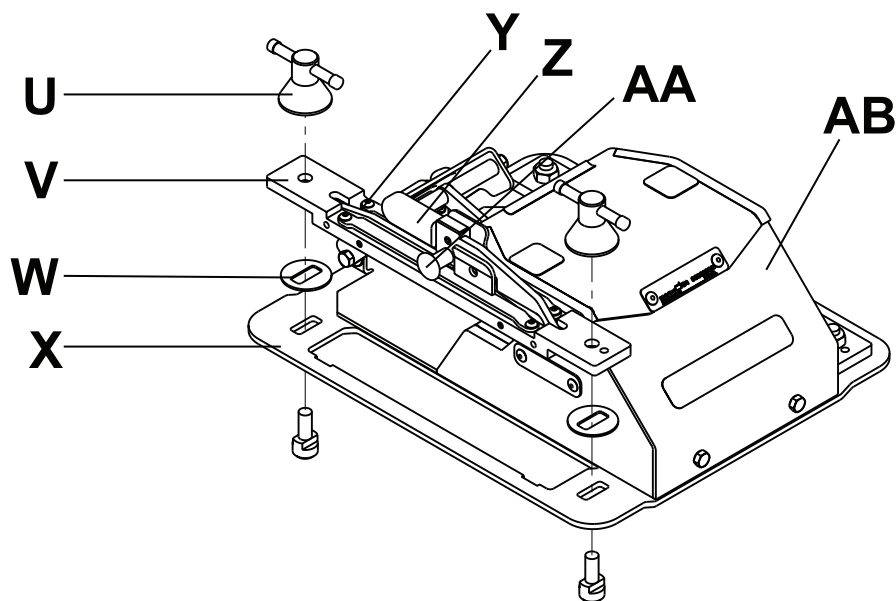


Figura 9 – Montare il dispositivo di ancoraggio per il lato piedi

Per assemblare entrambi i dispositivi di ancoraggio per barella:

4. Identificare la posizione del dispositivo di ancoraggio per il lato piedi e del dispositivo di ancoraggio per il lato testa da Figura 10 per il modello 6388 e da Figura 11 per il modello 6389.
5. Tirare il perno (AA) per sbloccare l'adattatore **NMI** (V) del dispositivo di ancoraggio per il lato piedi (AB) (Figura 9).
6. Tirare verso l'alto la maniglia (Z) e poi il cuneo (Y) per aprire.
7. Allineare il dispositivo di ancoraggio per il lato piedi (AB) sulla pista a pavimento.
8. Ripiegare il cuneo (Y) e poi la maniglia (Z) per bloccare l'adattatore **NMI** (V) alla pista a pavimento.
9. Chiudere i dadi con alette per collegare l'adattatore **NMI** (V) alla piastra base di bloccaggio del dispositivo di ancoraggio per il lato piedi (X).
10. Ripetere i passaggi 5-7 per installare il dispositivo di ancoraggio per il lato testa sulla pista a pavimento (Figura 5).
11. Accertarsi di distanziare di 948 mm il dispositivo di fissaggio lato testa dal dispositivo di fissaggio lato piedi (Figura 6).
12. Allentare i due dadi con alette su ciascun lato del dispositivo di ancoraggio che collegano i fermi alla piastra base di bloccaggio.

Nota

- Regolare gli adattatori **NMI** quanto serve per adattarli alle piste.

- Gli adattatori **NMI** sono forniti da **NMI Safety Systems**.

Installazione della pista a pavimento da 255 mm (modello 6386 e 6388)

Il sistema di ancoraggio per barella **Power-PRO** TL per il gruppo di montaggio su pista a pavimento modello 6386 e 6388 è compatibile esclusivamente con le barelle conformi alle specifiche tecniche di installazione previste per il montaggio su pista a pavimento elencate di seguito.

1. Determinare la posizione desiderata per la barella all'interno del veicolo, lasciando attorno ad essa uno spazio adeguato.

Nota - Le norme federali statunitensi riguardanti la larghezza del vano sanitario e la seduta dell'assistente sull'ambulanza possono influenzare il posizionamento delle staffe di montaggio. Qualora non si applichino particolari specifiche, l'installatore deve garantire che ci sia uno spazio adeguato per l'accesso al paziente, la sporgenza di apparecchiature di trazione, la chiusura del portellone posteriore.

2. Usando le dimensioni illustrate nella Figura 10, individuare i punti in cui verranno fissate le piste a pavimento.
3. Collegare le piste a pavimento seguendo le istruzioni del produttore delle piste.

Nota

- Accertarsi che l'asse della barella sia parallelo alla parete del veicolo.
- Accertarsi che le piste devono estendersi almeno 200 mm oltre ciascuna posizione di ancoraggio in entrambe le direzioni.

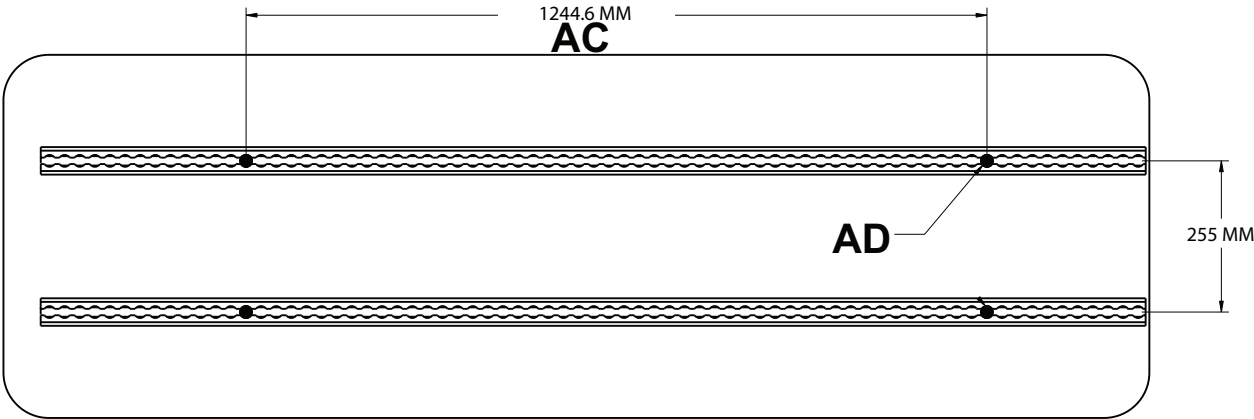


Figura 10 – Posizioni per l'installazione delle piste a pavimento

AC	49 posizioni
AD	I fermi usano le posizioni su pista indicate

Installazione della pista a pavimento da 300 mm (modello 6387 e 6389)

Il sistema di ancoraggio per barella **Power-PRO** TL per il gruppo di montaggio su pista a pavimento modello 6387 e 6389 è compatibile esclusivamente con le barelle conformi alle specifiche tecniche di installazione previste per il montaggio su pista a pavimento elencate di seguito.

1. Determinare la posizione desiderata per la barella all'interno del veicolo, lasciando attorno ad essa uno spazio adeguato.

Nota - Le norme federali statunitensi riguardanti la larghezza del vano sanitario e la seduta dell'assistente sull'ambulanza possono influenzare il posizionamento delle staffe di montaggio. Qualora non si applichino particolari specifiche, l'installatore deve garantire che ci sia uno spazio adeguato per l'accesso al paziente, la sporgenza di apparecchiature di trazione, la chiusura del portellone posteriore.

2. Usando le dimensioni illustrate nella Figura 11, individuare i punti in cui verranno fissate le piste a pavimento.
3. Collegare le piste a pavimento seguendo le istruzioni del produttore delle piste.

Nota

- Accertarsi che l'asse della barella sia parallelo alla parete del veicolo.
- Accertarsi che le piste devono estendersi almeno 200 mm oltre ciascuna posizione di ancoraggio in entrambe le direzioni.

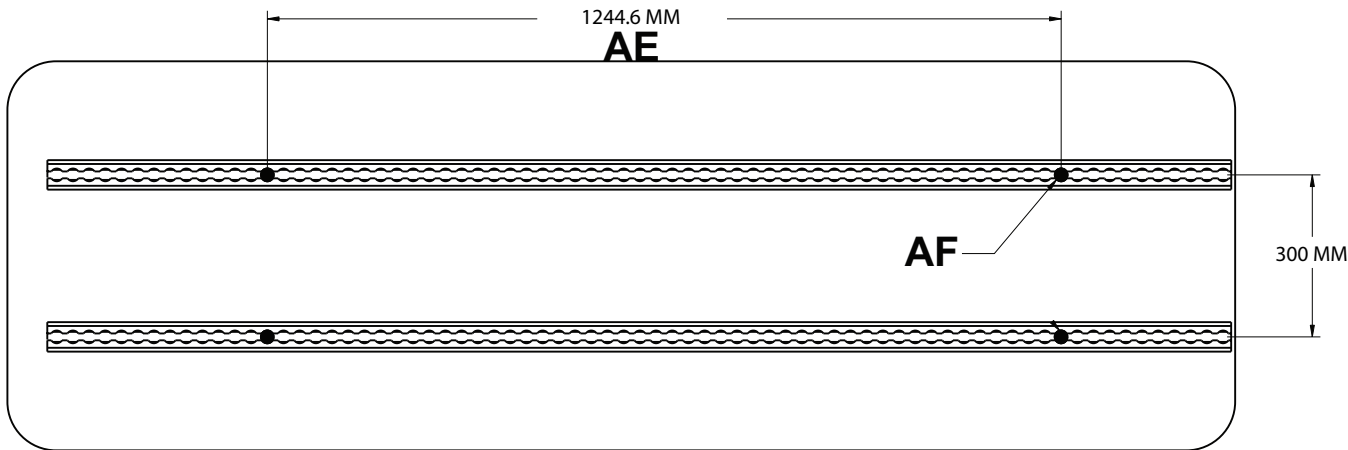


Figura 11 – Posizioni per l'installazione delle piste a pavimento

AE	49 posizioni
AF	I fermi usano le posizioni su pista indicate

Lista di controllo per l'installazione

Seguire la presente lista di controllo con una barella compatibile con un sistema di ancoraggio per barella **Power-PRO TL** modello 6385, 6386, 6387, 6388 e 6389.

- _____ Dopo l'installazione, accertarsi che nessun componente sia rimasto inutilizzato. Il prodotto non viene spedito con componenti aggiuntivi. Se dopo l'installazione uno o più componenti risultano inutilizzati, contattare l'assistenza Stryker.
- _____ Confermare che tutti i bulloni e le viti siano serrati e che non vi siano segni di dispositivi di fissaggio sporgenti o assenti.
- _____ Caricare la barella compatibile sul dispositivo di ancoraggio per barella. Vedere *Specifiche tecniche* (pagina 4) per la compatibilità delle barelle.
- _____ Assicurarsi che la barella sia bloccata nel dispositivo di ancoraggio per barella tirando il lato piedi della barella dentro e fuori e da lato a lato.
- _____ Spingere la leva di rilascio e poi tirare la barella per estrarla dalla cabina paziente del veicolo.
- _____ Verificare il corretto funzionamento della barella. Vedere il manuale d'uso della barella **Power-PRO TL** modello 6550.

Numero di serie del dispositivo:			
Installato da:		Data:	
Ispezionato da:		Data:	

Nota - Conservare una copia di questo documento per almeno sette anni.

Operazione

Carico della barella nel dispositivo di ancoraggio

AVVERTENZA - Non premere la leva di rilascio con le mani o con le dita quando i ganci sono aperti. Il dispositivo di ancoraggio si chiude con un deciso movimento a scatto.

ATTENZIONE

- Verificare sempre che la barella si trovi nella posizione più bassa prima di caricarla sul dispositivo di ancoraggio. Premere il pulsante di retrazione (-) fino a quando la barella non scende più per essere certi che la barella venga fissata al dispositivo di ancoraggio.
 - Non premere il pulsante di estensione (+) mentre la barella è fissata al dispositivo di ancoraggio per evitare lesioni e danni al prodotto.
-

1. Premere il pedale e verificare che la barella si trovi nella posizione più bassa prima di caricarla sul dispositivo di ancoraggio (Figura 12).

Nota - Per verificare che la barella sia nella posizione più bassa, premere il pulsante di retrazione (-) fino a quando la barella non scende più.

2. Far scorrere la barella nel dispositivo di ancoraggio per il lato testa e nel dispositivo di ancoraggio per il lato piedi fino all'innesto del meccanismo di ancoraggio (Figura 13).

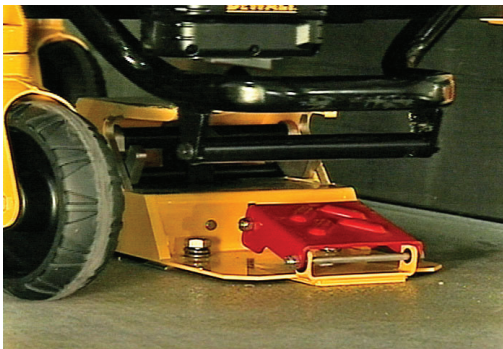


Figura 12 – Pedale totalmente premuto



Figura 13 – Barella nel dispositivo di ancoraggio (lato piedi)

3. Accertarsi che la barella sia fissata saldamente a entrambi i dispositivi di ancoraggio prima di lasciare la presa su di essa (Figura 14).

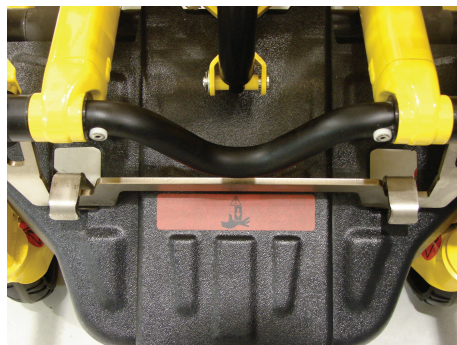


Figura 14 – Barella nel dispositivo di ancoraggio (lato testa)

Distacco della barella dal dispositivo di ancoraggio

AVVERTENZA - Non premere la leva di rilascio con le mani o con le dita quando i ganci sono aperti. Il dispositivo di ancoraggio si chiude con un deciso movimento a scatto.

1. Premere il pedale fino a che il meccanismo di chiusura non sblocca la barella (Figura 15).
2. Rimuovere la barella dal dispositivo di ancoraggio e spingere il carrello fuori dalla cabina paziente del veicolo (Figura 16).

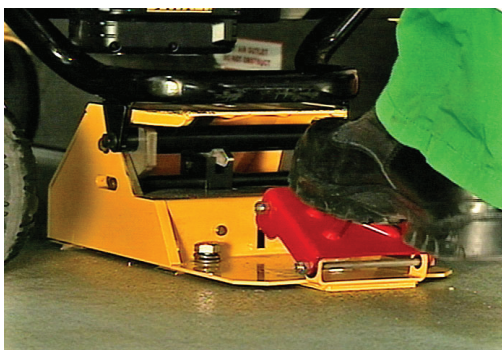


Figura 15 – Premere il pedale

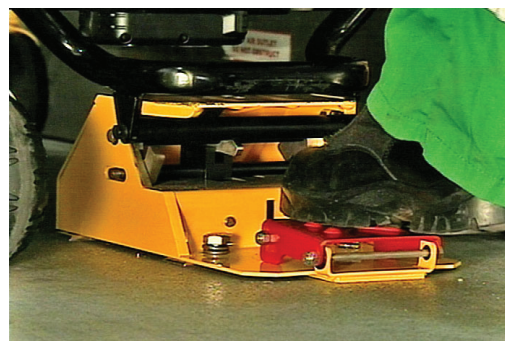


Figura 16 – Rimuovere la barella dal veicolo

Manutenzione preventiva

Lubrificante del dispositivo di ancoraggio

Nota

- Si può usare il lubrificante **Tri-Flow™** con **Teflon®** per ridurre la forza necessaria per fissare e sganciare la barella, per ridurre al minimo l'usura o nel caso in cui il pedale non restasse abbassato dopo la rimozione della barella.
- Non usare il silicone, **WD-40®**, o lubrificanti a base di litio, per evitare danni ai componenti mobili del sistema di ancoraggio per barella.

Per lubrificare il dispositivo di ancoraggio:

1. Rimuovere il coperchio posteriore del dispositivo di ancoraggio.
2. Spruzzare del lubrificante **Tri-Flow™** con **Teflon®** (6082-199-012) sull'area indicata in basso (A) (Figura 17).

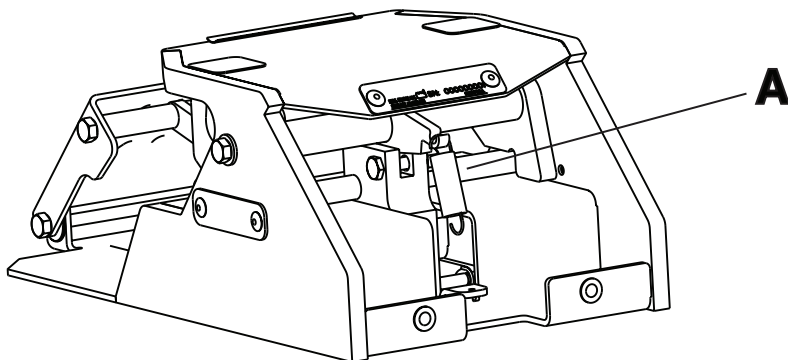


Figura 17 – Lubrificante del dispositivo di ancoraggio

Ispezione ordinaria e regolazioni

Il seguente programma è una guida generale alla manutenzione. Il programma di manutenzione può subire variazioni a causa di vari fattori quali le condizioni atmosferiche, il suolo, la posizione geografica e l'uso individuale. Se non si è sicuri su come eseguire i controlli indicati o su quali intervalli di manutenzione seguire per il prodotto, contattare il tecnico dell'assistenza Stryker. Eseguire ogni controllo e, se necessario, sostituire le parti usurate.

Azione	Frequenza			
	1 mese	3 mesi	6 mesi	12 mesi
Controllo della barella e del dispositivo di ancoraggio per barella, per verificarne il corretto accoppiamento e funzionamento				X
Tutti i dispositivi di fissaggio sono saldi		X		
Lubrificare il fermo (vedere sopra: <i>Lubrificante del dispositivo di ancoraggio</i>)	In base alla necessità			

Pulizia

Detergenti indicati

In generale, se si usano le concentrazioni consigliate dal fabbricante, si possono usare disinfettanti di tipo fenolico o quaternario (tranne **Virex® TB**). I disinfettanti iodofori non sono indicati per l'uso perché possono macchiare.

I detergenti indicati includono:

- Detergenti a base di sali quaternari (principio attivo: cloruro di ammonio)
- Detergenti fenolici (principio attivo: o-fenilfenolo)
- Soluzione di candeggina (al 5,25% - meno di 1 parte di candeggina in 100 parti d'acqua)

Evitare una saturazione eccessiva. Fare in modo che il prodotto non rimanga bagnato per un periodo di tempo superiore a quello consigliato per la corretta disinfezione nelle linee guida del produttore del prodotto chimico.

Nota

- La mancata osservanza delle indicazioni sopra riportate durante l'uso di questo tipo di detergenti potrebbe invalidare la garanzia del prodotto.
- Utilizzare sempre acqua pulita per il risciacquo del prodotto e asciugarlo dopo la pulizia. Alcuni detergenti sono corrosivi e possono danneggiare il prodotto. Se il prodotto non viene risciacquato e asciugato in modo corretto, gli eventuali residui corrosivi non asportati dalla superficie possono provocare la corrosione prematura di componenti fondamentali.

Rimozione dei composti di iodio

1. Preparare una soluzione con 1/2 cucchiaino di tiosolfato di sodio e circa mezzo litro di acqua calda. Utilizzare questa soluzione per pulire le aree macchiate.
2. Togliere le macchie al più presto possibile.
3. Se le macchie non vengono tolte immediatamente, saturare bene la superficie con la soluzione e lasciarla agire prima di eseguire la pulizia.
4. Prima di rimettere in servizio il prodotto, sciacquare con acqua pulita le superfici esposte alla soluzione.

Power-PRO TL-brancardbevestigingssysteem

Bedieningshandleiding

REF 6385

REF 6386

REF 6387

REF 6388

REF 6389



NL

Algemene verklaring van symbolen

Zie de Algemene verklaring van symbolen op ifu.stryker.com voor definities van symbolen.

Symbolen

	Raadpleeg de gebruiksaanwijzing
	Algemene waarschuwing
	Let op
	CE-markering
	Markering voor conformiteitsbeoordeling van het VK
	Importeur
	Gemachtigde in de Europese Gemeenschap
	Gemachtigde in Zwitserland
	Europees medisch hulpmiddel
	Catalogusnummer
	Serienummer
	Unieke code voor hulpmiddelidentificatie
	Zie www.stryker.com/patents voor Amerikaanse octrooien
	Aantal
	Fabrikant
	Fabricagedatum

Inhoudsopgave

Definitie van Waarschuwing/Let op/Opmerking	2
Samenvatting van veiligheidsvoorzieningen	2
Inleiding	3
Productbeschrijving	3
Gebruiksindicaties	3
Klinische voordelen	3
Contra-indicaties	4
Verwachte levensduur	4
Afvoer/recycling	4
Specificaties	4
Productafbeelding	5
Contactgegevens	5
Locatie van serienummer	6
Fabricagedatum	6
Ingebruikname	7
Installatie	8
De vloerplaat installeren	8
Montage van de bevestiging van het hoofdeinde en het voeteneinde (model 6385)	9
Montage van de bevestiging van het hoofdeinde en het voeteneinde (model 6386 en 6387)	10
Montage van de bevestiging van het hoofdeinde en het voeteneinde (model 6388 en 6389)	12
Installatie van de 255 MM-vloerbaan (model 6386 en 6388)	13
Installatie van de 300 MM-vloerbaan (model 6387 en 6389)	13
Installatiechecklist	15
Bedrijf	16
Een brancard in de bevestiging plaatsen	16
De brancard uit de bevestiging halen	17
Preventief onderhoud	18
Reiniging	19
Aanbevolen reinigingsmiddelen	19
Jodiumverbindingen verwijderen	19

Definitie van Waarschuwing/Let op/Opmerking

De woorden **WAARSCHUWING**, **LET OP** en **OPMERKING** hebben een speciale betekenis en dienen aandachtig te worden bestudeerd.

WAARSCHUWING

Vestigt de aandacht van de lezer op een situatie die, indien niet vermeden, overlijden of ernstig letsel tot gevolg kan hebben. Kan ook betrekking hebben op mogelijke ernstige ongewenste reacties en veiligheidsrisico's.

LET OP

Vestigt de aandacht van de lezer op een mogelijk gevaarlijke situatie die, indien niet vermeden, licht of matig letsel van de gebruiker of de patiënt of schade aan het product of andere eigendommen tot gevolg kan hebben. Dit heeft tevens betrekking op speciale aandacht die nodig is voor het veilige en effectieve gebruik van het hulpmiddel en de aandacht nodig om schade aan het hulpmiddel te vermijden die kan optreden als gevolg van gebruik of verkeerd gebruik.

Opmerking - Verschafft speciale informatie die het onderhoud vergemakkelijkt of belangrijke instructies verduidelijkt.

Samenvatting van veiligheidsvoorzieningen

Lees altijd de waarschuwingen en aandachtspunten op deze pagina en volg deze altijd strikt op. Service en reparaties mogen uitsluitend door bevoegd personeel worden uitgevoerd.

WAARSCHUWING

- Laat de brancardbevestiging uitsluitend door bevoegd personeel installeren. Onjuiste installatie kan leiden tot letsel bij de patiënt of de bediener.
- Zorg er altijd voor dat alle brancards voldoen aan de installatiespecificaties voor het **Power-PRO TL**-brancardbevestigingssysteem. Als een niet-compatibele brancard wordt gebruikt met het **Power-PRO TL**-brancardbevestigingssysteem, kan dat letsel tot gevolg hebben.
- Vervang de brancardbevestiging altijd als deze betrokken is geweest bij een ongeval, om risico van letsel ten gevolge van productbeschadiging te vermijden.
- De vloerplaat moet altijd worden geïnstalleerd door gekwalificeerd personeel. Onjuiste installatie kan leiden tot letsel bij de patiënt of de bediener.
- Gebruik geen schroeven die kleiner zijn dan de diameter van 3/8" (1 cm) die is voorgeschreven om de vloerplaten te verankeren.
- Als de haken open zijn, gebruik dan niet uw hand of vingers om de vrijzethendel naar beneden te drukken. De bevestiging sluit met een krachtige veerwerking.

LET OP

- Onjuist gebruik van het product kan leiden tot letsel bij de patiënt of de bediener. Gebruik het product uitsluitend zoals in deze handleiding is beschreven.
 - Breng geen wijzigingen aan in het product of in onderdelen van het product. Wijzigen van het product kan onvoorspelbare werking veroorzaken en leiden tot letsel bij de patiënt of de bediener. Door het wijzigen van het product vervalt tevens de garantie.
 - Zorg er altijd voor dat de brancard zich in de laagste stand bevindt voordat u de brancard in de bevestiging plaatst. Om te controleren of de brancard vastklikt in de bevestiging, drukt u op de inschuifknop (-) totdat de brancard niet verder naar beneden gaat.
 - Om letsel en productschade te voorkomen, mag niet op de uitschuifknop (+) worden gedrukt zolang de brancard vastzit in de bevestiging.
-

Inleiding

Deze handleiding help u met het gebruik of het onderhoud van uw product van Stryker. Lees deze handleiding alvorens het product te gebruiken of te onderhouden. Voer methoden en procedures in om uw personeel op te leiden en te oefenen in het veilige gebruik of onderhoud van dit product.

LET OP

- Onjuist gebruik van het product kan leiden tot letsel bij de patiënt of de bediener. Gebruik het product uitsluitend zoals in deze handleiding is beschreven.
 - Breng geen wijzigingen aan in het product of in onderdelen van het product. Wijzigen van het product kan onvoorspelbare werking veroorzaken en leiden tot letsel bij de patiënt of de bediener. Door het wijzigen van het product vervalt tevens de garantie.
-

Opmerking

- Deze handleiding is een permanent onderdeel van het product en moet bij het product blijven, ook als het product later wordt verkocht.
- Stryker streeft continu naar verbetering van productontwerp en -kwaliteit. Deze handleiding bevat de meest recente productinformatie die beschikbaar is op het moment van afdrukken. Er kunnen kleine verschillen zijn tussen uw product en deze handleiding. Hebt u vragen, neem dan contact op met de klantenservice of technische ondersteuning van Stryker op +1-800-327-0770.

Productbeschrijving

Model 6385, 6386, 6387, 6388 en 6389 van het Stryker **Power-PRO** TL-brancardbevestigingssysteem zijn ontworpen om een compatibele ambulancebrancard te bevestigen in een ambulance, voor het vervoer van patiënten. De brancardbevestiging verricht deze functie nadat de gebruiker de compatibele brancard handmatig in de ambulance laadt en in de bevestiging geleidt.

Gebruiksindicaties

Het **Power-PRO** TL-brancardbevestigingssysteem is bedoeld om de beweging van een ambulancebrancard te beperken, die onder normale omstandigheden wordt getransporteerd in de patiëntruimte van een ambulance.

De eigenaar/gebruiker van dit product draagt de volledige verantwoordelijkheid voor enig ander gebruik. Ga bij het plaatsen van de brancard in de ambulance altijd voorzichtig te werk. De **Power-PRO** TL-brancard model 6550, in combinatie met een **Power-PRO** TL-brancardbevestigingssysteem, is ontworpen conform BS EN 1789, Medische voertuigen en hun uitrusting – Ambulances.

Klinische voordelen

Brancard: patiëntenvervoer

Bevestiging: ondersteunt brancard tijdens transport

Brancard en bevestigingssysteem: ondersteunt en vervoert patiënten

Contra-indicaties

Geen bekend.

Verwachte levensduur

Brancardbevestigingen hebben onder normale gebruiksomstandigheden en bij correct periodiek onderhoud een verwachte levensduur van zeven jaar.

Afvoer/recycling

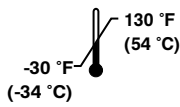
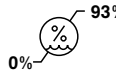
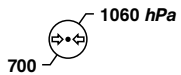
Volg altijd de actuele plaatselijke aanbevelingen en/of verordeningen betreffende milieubescherming en de risico's met betrekking tot recycling en afvoer van de apparatuur aan het einde van de nuttige levensduur.

Specificaties

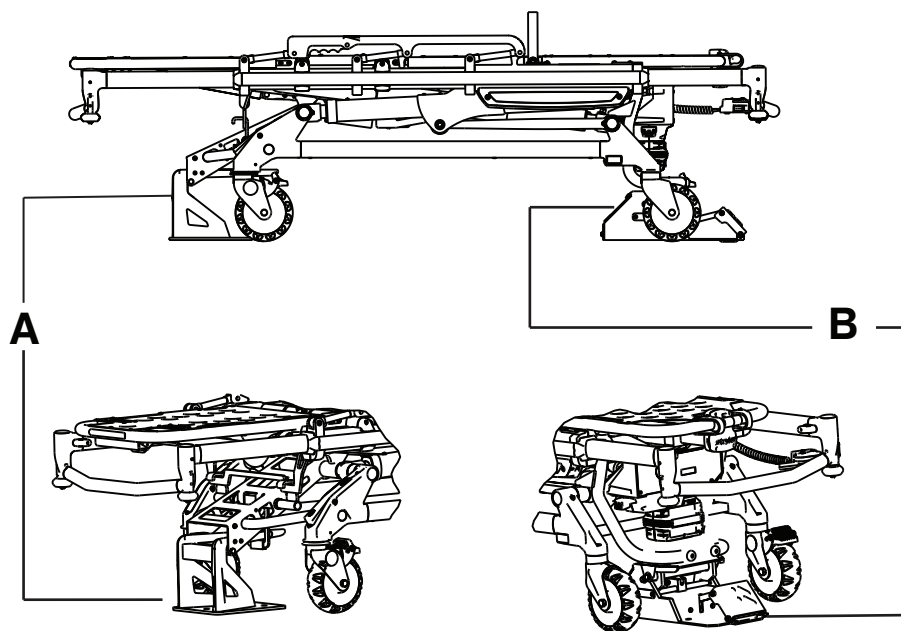
Model	6385 - bevestiging van de vloerplaat voor kinderbedjes (6385-000-000)
	6386 - bevestiging voor kinderbedjes 255 mm vloerrail (6386-000-000)
	6387 - bevestiging voor kinderbedjes 300 mm vloerrail (6387-000-000)
	6388 - bevestiging voor kinderbedjes 255 mm vloerrail (6388-000-000)
	6389 - bevestiging voor kinderbedjes 300 mm vloerrail (6389-000-000)
Compatibiliteit met brancards	Power-PRO TL-brancard model 6550
Certificeringen	BS EN: 1789

Opmerking

- Stryker heeft het **Power-PRO** TL-brancardbevestigingssysteem met het model 6550 **Power-PRO** TL-brancard onderworpen aan de botstest volgens norm BS EN: 1789.
- Gebruik van dit product in combinatie met een product van een andere fabrikant is de verantwoordelijkheid van de gebruiker.

Omgevingsomstandigheden	Gebruik
Temperatuur	
Relatieve luchtvochtigheid	
Omgevingsluchtdruk	

Productafbeelding



Afbeelding 1 – Power-PRO TL-brancardbevestigingssysteem

Opmerking - Het Power-PRO TL-brancardbevestigingssysteem bestaat uit een bevestiging bij het hoofdeinde en het voeteneinde.

A	Hoofdeinde-bevestiging
B	Voeteneinde-bevestiging

Contactgegevens

Neem contact op met de klantenservice of technische ondersteuning van Stryker op: 1-800-327-0770.

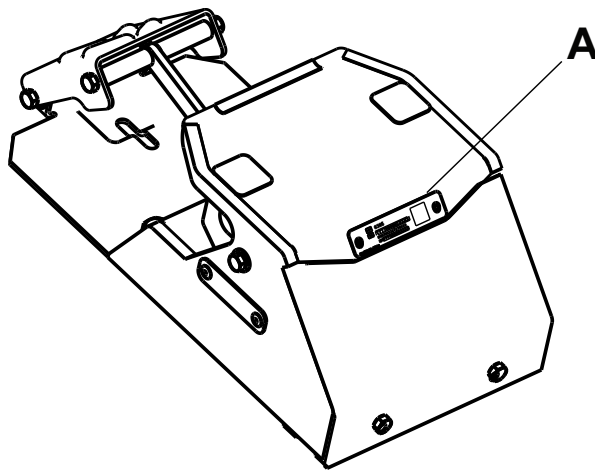
Stryker Medical
3800 E. Centre Avenue
Portage, MI 49002
VS

Opmerking - De gebruiker en/of de patiënt moeten alle ernstige productgerelateerde incidenten melden aan zowel de fabrikant als de bevoegde instantie van de Europese lidstaat waarin de gebruiker en/of patiënt zich bevinden.

Ga naar <https://techweb.stryker.com/> als u de bedienings- of onderhoudshandleiding online wilt bekijken.

Zorg dat u het serienummer (A) van uw Stryker-product bij de hand hebt wanneer u de klantenservice of technische ondersteuning van Stryker belt. Vermeld het serienummer in al uw correspondentie.

Locatie van serienummer



Fabricagedatum

De eerste vier cijfers van het serienummer stellen de fabricagedatum voor.

JJMM (JJ = jaar en MM = maand)

Ingebruikname

WAARSCHUWING

- Laat de brancardbevestiging uitsluitend door bevoegd personeel installeren. Onjuiste installatie kan leiden tot letsel bij de patiënt of de bediener.
 - Zorg er altijd voor dat alle brancards voldoen aan de installatiespecificaties voor het **Power-PRO TL**-brancardbevestigingssysteem. Als een niet-compatibele brancard wordt gebruikt met het **Power-PRO TL**-brancardbevestigingssysteem, kan dat letsel tot gevolg hebben.
 - Vervang de brancardbevestiging altijd als deze betrokken is geweest bij een ongeval, om risico van letsel ten gevolge van productbeschadiging te vermijden.
-

De staat van het brancardbevestigingssysteem is de verantwoordelijkheid van de gebruiker. Laat een bevoegde onderhoudsmedewerker de onderstaande lijst en de bedieningsinstructies gebruiken om de functionaliteit te controleren.

- _____ De vloerplaten zijn aanwezig en intact (enkel bij model 6385). Zie *De vloerplaat installeren* (pagina 8).
- _____ De hoofd- en voeteneinde-bevestiging zijn aanwezig en intact. Zie *Montage van de bevestiging van het hoofdeinde en het voeteneinde (model 6385)* (pagina 9), *Montage van de bevestiging van het hoofdeinde en het voeteneinde (model 6386 en 6387)* (pagina 10) en *Montage van de bevestiging van het hoofdeinde en het voeteneinde (model 6388 en 6389)* (pagina 12).
- _____ De voeteneinde-bevestiging kan worden vergrendeld en ontgrendeld. Zie *Montage van de bevestiging van het hoofdeinde en het voeteneinde (model 6385)* (pagina 9), *Montage van de bevestiging van het hoofdeinde en het voeteneinde (model 6386 en 6387)* (pagina 10) en *Montage van de bevestiging van het hoofdeinde en het voeteneinde (model 6388 en 6389)* (pagina 12).

Installatie

De vloerplaat installeren

Het **Power-PRO** TL-brancardbevestigingssysteem voor het model met vloerplaatbevestiging is uitsluitend compatibel met brancards die voldoen aan de hieronder vermelde installatiespecificaties voor de vloerplaatbevestiging.

WAARSCHUWING

- De vloerplaat moet altijd worden geïnstalleerd door gekwalificeerd personeel. Onjuiste installatie kan leiden tot letsel bij de patiënt of de bediener.
- Zorg er altijd voor dat alle brancards voldoen aan de installatiespecificaties voor het **Power-PRO** TL-brancardbevestigingssysteem. Als een niet-compatibele brancard wordt gebruikt met het **Power-PRO** TL-brancardbevestigingssysteem, kan dat letsel tot gevolg hebben.
- Gebruik geen schroeven die kleiner zijn dan de diameter van 3/8" (1 cm) die is voorgeschreven om de vloerplaten te verankeren.

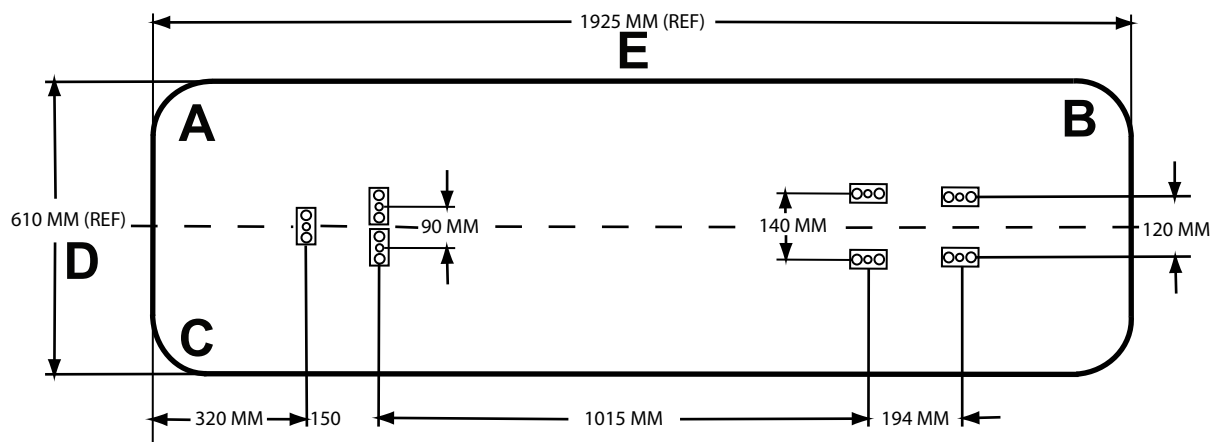
1. Bepaal de gewenste positie van de brancard in het voertuig, waarbij er voldoende ruimte overblijft rondom de brancard.

Opmerking - Federale ambulancespecificaties met betrekking tot gangpadbreedte en bijbehorende zitplaatsen kunnen van invloed zijn op de positionering van de montagebeugels. Als er geen specificaties van toepassing zijn, moet de installateur er zorg voor dragen dat er voldoende ruimte is voor toegang tot de patiënt, tot uitstekende tractiespalken en voor het sluiten van de achterdeur.

2. Gebruik de afmetingen, getoond in Afbeelding 2, om te bepalen waar de vloerplaten zullen worden bevestigd en boor de gaten.

Opmerking

- Zorg dat de middellijn van de brancard parallel loopt met de wand van het voertuig.
- Zorg ervoor dat de vloerplaten gelijkmatig worden verspreid rond de hartlijn van de brancard.
- Stryker beveelt 370 mm aan vanaf de hartlijn van de brancard tot de zijwand van het voertuig, zodat de wielen kunnen draaien.



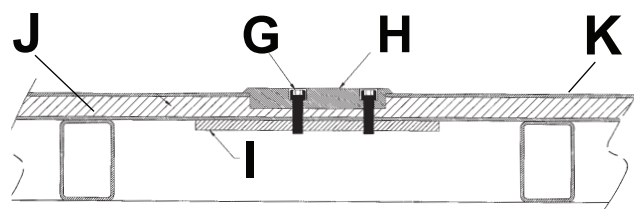
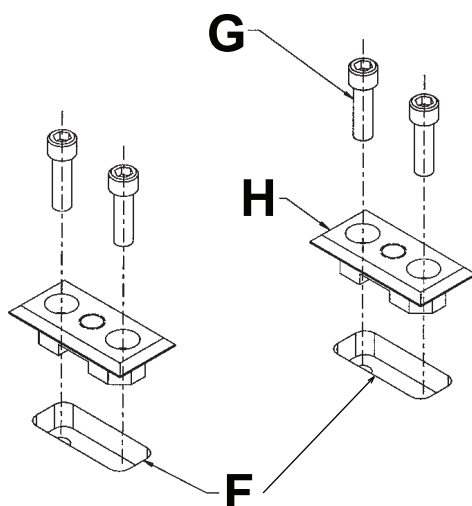
Afbeelding 2 – Locaties voor vloerplaatinstallatie

A	Hoofdeinde	D	Breedte van de brancard
B	Voeteneinde	E	Lengte van de brancard
C	Voorkant van het voertuig		

3. Snijd 1" x 2-1/2" x 9/16" (2,5 x 6,4 x 1,4 cm) diepe verzonken openingen (F) in de vloer, gecentreerd boven de locatiegaten (Afbeelding 3).
4. Gebruik twee inbuskopschroeven (G) met een diameter van 3/8" (1 cm) (graad 8) om elke vloerplaat (H) in de verzonken openingen te verankeren met de verzinkboorde gaten naar boven gericht (Afbeelding 4).

Opmerking

- Stalen achterplaten (of equivalent) (I) (niet meegeleverd) zijn vereist voor extra steun (Afbeelding 4).
- Gebruik vier stalen achterplaten met de afmetingen 4" x 6" x 3/8" (10,2 x 15,2 x 1 cm) voor het voeteneinde. Gebruik één stalen achterplaat met de afmetingen 9,25" x 10" x 3/8" (23,5 x 25,4 x 1 cm) voor het hoofdeinde.
- Als de stalen achterplaat geen schroefdraad heeft, gebruik dan een 3/8"-16 vleugelmoer wanneer u de stalen achterplaat installeert.



Afbeelding 4 – Veranker de vloerplaat in de verzonken openingen

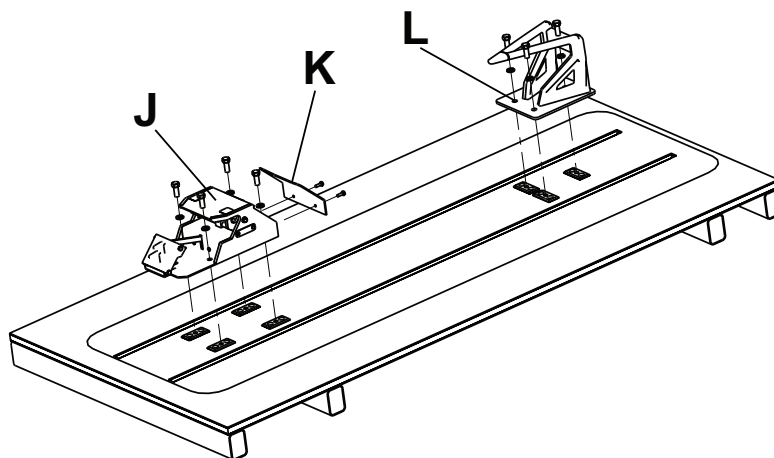
Afbeelding 3 – Snijd verzonken openingen boven de locatiegaten

F	Verzonken opening
G	Inbuskopschroef
H	Vloerplaat

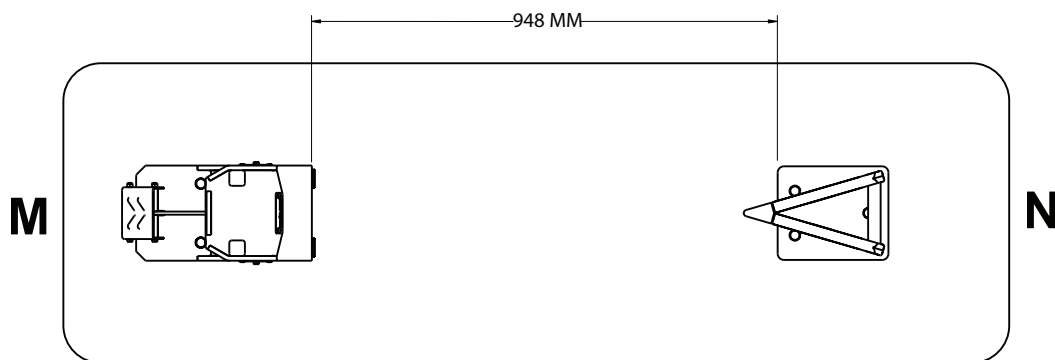
I	Stalen achterplaat
J	Multiplex
K	Vloerbedekking

Montage van de bevestiging van het hoofdeinde en het voeteneinde (model 6385)

1. Verwijder de bedekking van de achterkant (K) van de voeteneinde-bevestiging (J) (Afbeelding 5).
2. Monteer de voeteneinde-bevestiging op de vier vloerplaten en zet hem vast met 1/2"-13 inbuskopschroeven en sluitringen.
3. Maak de bedekking van de achterkant vast aan de voeteneinde-bevestiging.
4. Monteer de hoofdeinde-bevestiging (L) op de drie vloerplaten en zet hem vast met drie 1/2"-13 inbuskopschroeven en sluitringen.
5. Zorg dat de hoofdeinde-bevestiging en voeteneinde-bevestiging op minstens 948 mm van elkaar blijven (Afbeelding 6).



Afbeelding 5 – Hoofd- en voeteneinde-bevestiging - installatie van de vloerplaat



Afbeelding 6 – Ruimte voor de bevestiging

M	Voeteneinde
N	Hoofdeinde

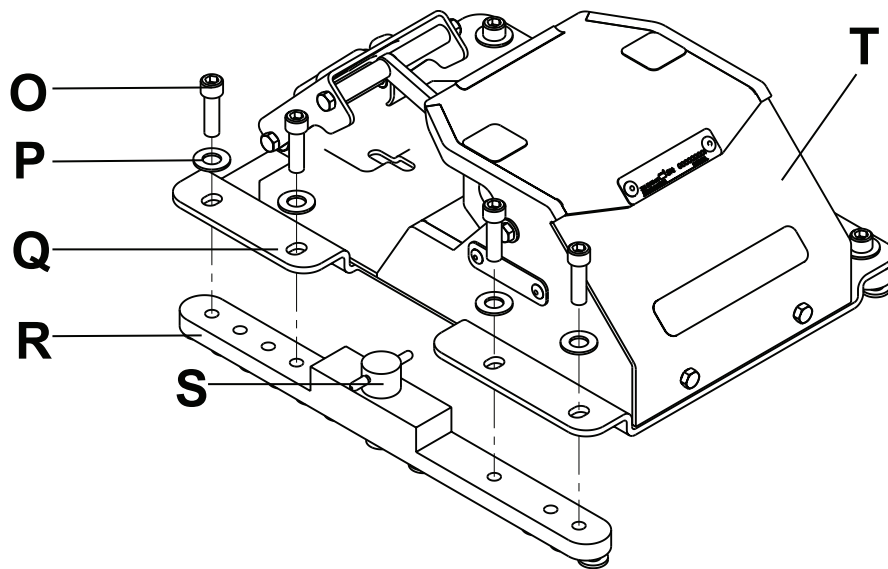
Montage van de bevestiging van het hoofdeinde en het voeteneinde (model 6386 en 6387)

Om beide brancardbevestigingen te assembleren, moeten:

1. Positioneer de acht sluitringen (P) tussen de acht schroeven (O) (vier aan elke kant) en de vergrendelings-basisplaat voor de voeteneinde-bevestiging (Q) (Afbeelding 7).

Opmerking - Plaats de op de geleider gemonteerde bevestiging (**Unwin**-adapter) (R) onder de vergrendelings-basisplaat voor het voeteneinde (Q). Zorg dat de zwarte pijl op de **Unwin**-adapter naar de voorkant van de ambulance wijst.

2. Draai de schroeven (O) licht aan, om de **Unwin**-adapter (R) vast te maken aan de vergrendelings-basisplaat voor het voeteneinde (Q).
3. Herhaal stap 1-2 om de **Unwin**-adapter vast te maken aan de vergrendelings-basisplaat voor het hoofdeinde.



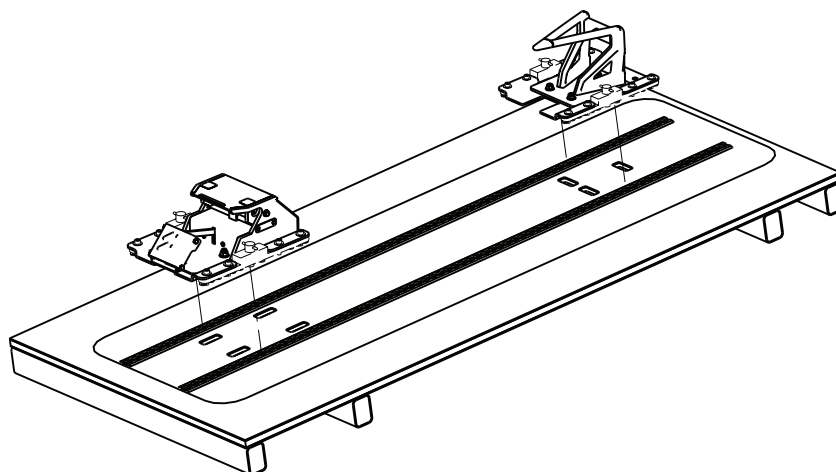
Afbeelding 7 – De voeteneinde-bevestiging assembleren

Om beide brancardbevestigingen te assembleren, moeten:

4. Bepaal de locatie voor de hoofd- en voeteneinde-bevestiging met behulp van Afbeelding 10 voor model 6386 en Afbeelding 11 voor model 6387.

Opmerking - Zorg dat de zwarte pijl op de **Unwin**-adapter naar de voorkant van de ambulance wijst.

5. Draai de pluniersleutel linksom om de plunjer op de **Unwin**-adapter (R) van de voeteneinde-bevestiging (T) te ontgrendelen (Afbeelding 7).
6. Trek de pluniersleutel omhoog en draai hem een halve slag om de plunjer (S) te ontgrendelen.
7. Lijn de voeteneinde-bevestiging uit met de vloergeleider.
8. Draai de pluniersleutel rechtsom om de plunjer vast te zetten en de **Unwin**-adapter (R) in de vloergeleider te vergrendelen.
9. Om de hoofdeinde-bevestiging te installeren op de vloergeleider, moeten de stappen 5-8 worden herhaald (Afbeelding 8).



Afbeelding 8 – Hoofd- en voeteneinde-bevestiging - installatie vloergeleider

10. Zorg dat de hoofdeinde-bevestiging en voeteneinde-bevestiging op minstens 948 mm van elkaar blijven (Afbeelding 6).
11. Maak de vier schroeven die de vergrendelingen vastzetten op de vergrendelings-basisplaat, los aan beide zijden van de bevestiging.

Opmerking - Maak de nodige aanpassingen aan de **Unwin**-adapters zodat ze goed aansluiten op de vloergeleiders.

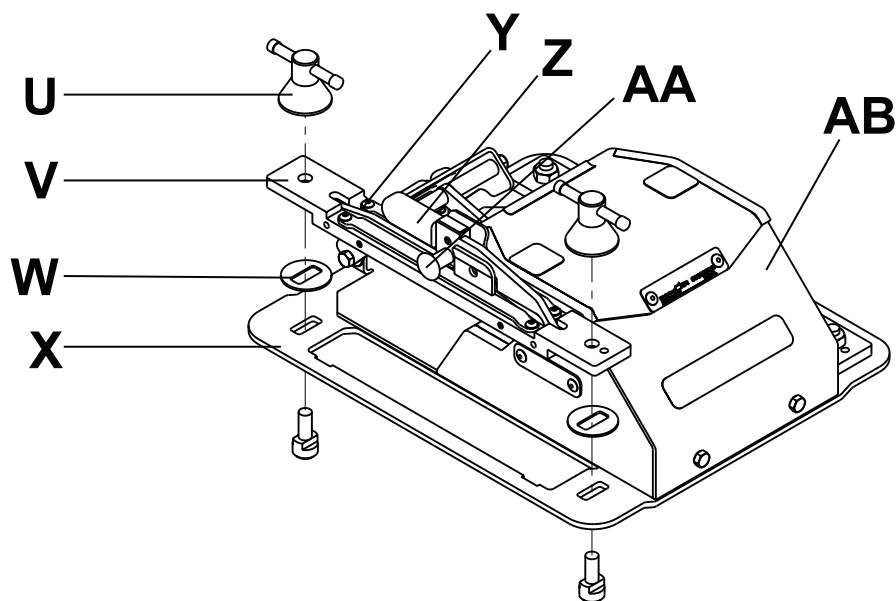
12. Breng de vergrendelingen op een lijn met de vloergeleiders en draai de schroeven (die bij stap 11 zijn losgedraaid) aan.

Opmerking - De **Unwin**-adapters worden geleverd door **Unwin Safety Systems**.

Montage van de bevestiging van het hoofdeinde en het voeteneinde (model 6388 en 6389)

Om beide brancardbevestigingen te assembleren, moeten:

1. Plaats de vier bijgeleverde sluitringen (6388-001-080) (W) tussen de op de geleider gemonteerde bevestiging (**NMI**-adapter) (V) en de vergrendelings-basisplaat voor het voeteneinde (X) (Afbeelding 9).
2. Draai de vleugelmoeren (U) licht aan om de **NMI**-adapter (V) vast te maken aan de vergrendelings-basisplaat voor het voeteneinde (X) (Afbeelding 9).
3. Herhaal stap 1-2 om de **NMI**-adapter vast te maken aan de vergrendelings-basisplaat voor het hoofdeinde.



Afbeelding 9 – De voeteneinde-bevestiging assembleren

Om beide brancardbevestigingen te assembleren, moeten:

4. Bepaal de locatie voor de hoofd- en voeteneinde-bevestiging met behulp van Afbeelding 10 voor model 6388 en Afbeelding 11 voor model 6389.
5. Trek aan de pin (AA) om de **NMI**-adapter (V) van de voeteneinde-bevestiging (AB) te ontgrendelen (Afbeelding 9).
6. Trek aan de hendel (Z) en zet dan de klem (Y) omhoog om te openen.
7. Breng de voeteneinde-bevestiging (AB) op een lijn met de vloergeleider.
8. Klap de klem (Y) en vervolgens de hendel (Z) omlaag om de **NMI**-adapter (V) te vergrendelen in de vloergeleider.
9. Draai de vleugelmoeren aan om de **NMI**-adapter (V) vast te maken aan de vergrendelings-basisplaat voor het voeteneinde (X).
10. Om de hoofdeinde-bevestiging te installeren op de vloergeleider, moeten de stappen 5-7 worden herhaald (Afbeelding 5).
11. Zorg dat de hoofdeinde-bevestiging en voeteneinde-bevestiging op minstens 948 mm van elkaar blijven (Afbeelding 6).
12. Draai de twee vleugelmoeren aan beide zijden van de bevestiging, die de vergrendelingen vastzetten aan de vergrendelings-basisplaat, los.

Opmerking

- Maak de nodige aanpassingen aan de **NMI**-adapters zodat ze goed aansluiten op de vloergeleiders.
- De **NMI**-adapters worden geleverd door **NMI Safety Systems**.

Installatie van de 255 MM-vloerbaan (model 6386 en 6388)

Het **Power-PRO** TL-brancardbevestigingssysteem voor montage met vloergeleider van de modellen 6386 en 6388 is uitsluitend compatibel met brancards die voldoen aan de onderstaande installatiespecificaties voor de montage met vloergeleider.

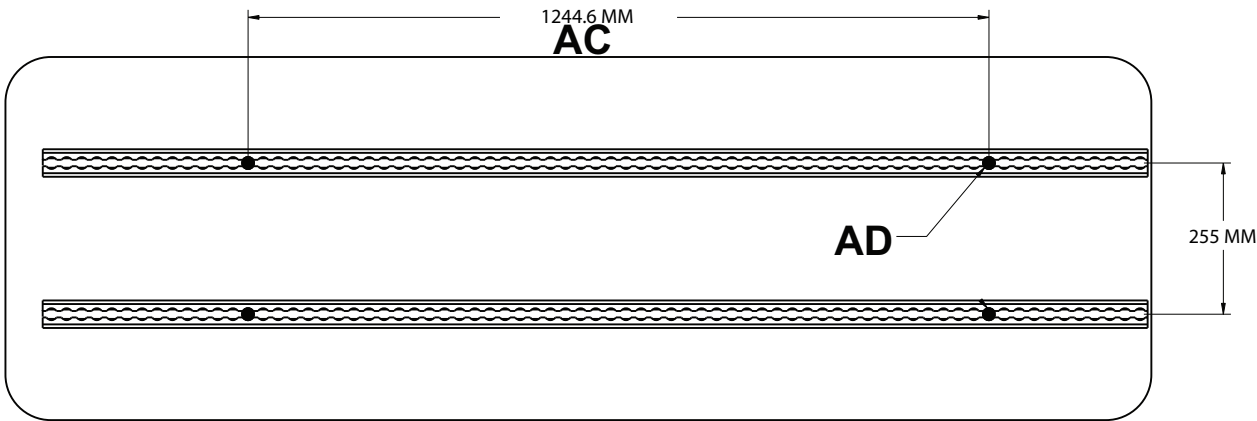
1. Bepaal de gewenste positie van de brancard in het voertuig, waarbij er voldoende ruimte overblijft rondom de brancard.

Opmerking - Federale ambulancespecificaties met betrekking tot gangpadbreedte en bijbehorende zitplaatsen kunnen van invloed zijn op de positionering van de montagebeugels. Als er geen specificaties van toepassing zijn, moet de installateur er zeker van zijn dat er voldoende ruimte is voor adequate toegang van en tot de patiënt, uitstekende tractiespalken en het sluiten van de achterdeur.

2. Gebruik de afmetingen, getoond in Afbeelding 10, om te bepalen waar de vloergeleiders moeten worden vastgemaakt.
3. Zet de vloergeleiders vast op de wijze die is voorgeschreven door de geleiderfabrikant.

Opmerking

- Zorg dat de middellijn van de brancard parallel loopt met de wand van het voertuig.
- Zorg dat de geleiders in elke richting minimaal 200 mm langer zijn dan elke vergrendelingspositie.



Afbeelding 10 – Locaties voor de installatie van de vloergeleider

AC	49 posities
AD	De vergrendelingen gebruiken de aangegeven geleiderposities

Installatie van de 300 MM-vloerbaan (model 6387 en 6389)

Het **Power-PRO** TL-brancardbevestigingssysteem voor montage met vloergeleider van de modellen 6387 en 6389 is uitsluitend compatibel met brancards die voldoen aan de onderstaande installatiespecificaties voor de montage met vloergeleider.

1. Bepaal de gewenste positie van de brancard in het voertuig, waarbij er voldoende ruimte overblijft rondom de brancard.

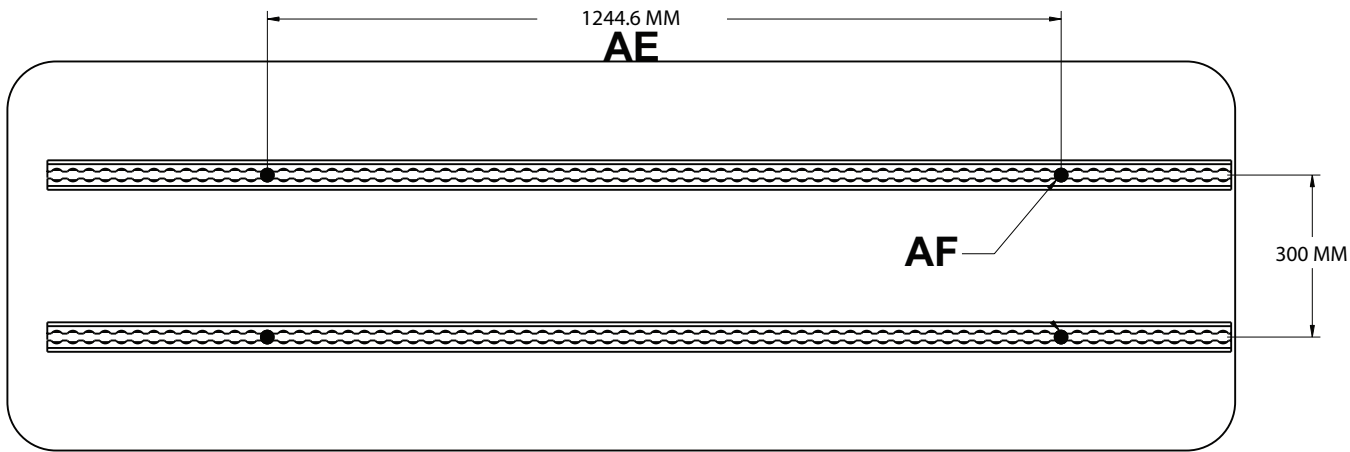
Opmerking - Federale ambulancespecificaties met betrekking tot gangpadbreedte en bijbehorende zitplaatsen kunnen van invloed zijn op de positionering van de montagebeugels. Als er geen specificaties van toepassing zijn, moet de installateur er zeker van zijn dat er voldoende ruimte is voor adequate toegang van en tot de patiënt, uitstekende tractiespalken en het sluiten van de achterdeur.

2. Gebruik de afmetingen, getoond in Afbeelding 11, om te bepalen waar de vloergeleiders moeten worden vastgemaakt.

3. Zet de vloergeleiders vast op de wijze die is voorgeschreven door de geleiderfabrikant.

Opmerking

- Zorg dat de middellijn van de brancard parallel loopt met de wand van het voertuig.
- Zorg dat de geleiders in elke richting minimaal 200 mm langer zijn dan elke vergrendelingspositie.



Afbeelding 11 – Locaties voor de installatie van de vloergeleider

AE	49 posities
AF	De vergrendelingen gebruiken de aangegeven geleiderposities

Installatiechecklist

Volg deze checklist bij een **Power-PRO** TL-brancardbevestigingssysteem van het model 6385, 6386, 6387, 6388 en 6389.

- _____ Controleer na de installatie of er geen ongebruikte onderdelen over zijn. Het product wordt niet met extra onderdelen verzonden. Als er na de installatie ongebruikte onderdelen over zijn, belt u de klantenservice van Stryker.
- _____ Controleer of alle bouten en schroeven goed zijn aangedraaid, zonder tekenen van uitstekende of ontbrekende bevestigingsmiddelen.
- _____ Plaats de compatibele brancard in de brancardbevestiging. Zie *Specificaties* (pagina 4) voor informatie over compatibiliteit met de brancard.
- _____ Controleer of de brancard in de brancardbevestiging is vergrendeld door het voeteneinde van de brancard in en uit en heen en weer te trekken.
- _____ Druk op de vrijzethendel en trek vervolgens aan de brancard om hem uit de patiëntruimte van het voertuig te verwijderen.
- _____ Test of de brancard naar behoren werkt. Zie de bedieningshandleiding voor model 6550 van de **Power-PRO** TL-brancard.

Serienummer product:			
Geïnstalleerd door:		Datum:	
Geïnspecteerd door:		Datum:	

Opmerking - Een kopie van deze gegevens moet ten minste zeven jaar worden bewaard.

Bedrijf

Een brancard in de bevestiging plaatsen

WAARSCHUWING - Als de haken open zijn, gebruik dan niet uw hand of vingers om de vrijzethendel naar beneden te drukken. De bevestiging sluit met een krachtige veerwerking.

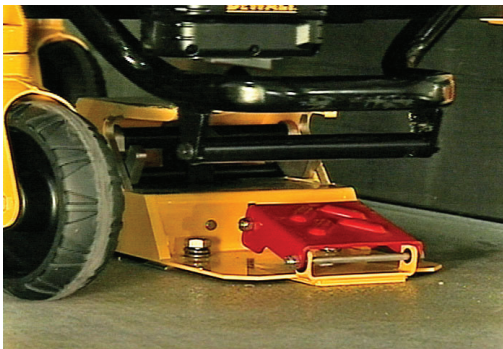
LET OP

- Zorg er altijd voor dat de brancard zich in de laagste stand bevindt voordat u de brancard in de bevestiging plaatst. Om te controleren of de brancard vastklikt in de bevestiging, drukt u op de inschuifknop (-) totdat de brancard niet verder naar beneden gaat.
 - Om letsel en productschade te voorkomen, mag niet op de uitschuifknop (+) worden gedrukt zolang de brancard vastzit in de bevestiging.
-

1. Trap het pedaal in en zorg ervoor dat de brancard zich in de laagste hoogtestand bevindt voordat u de brancard in de bevestiging plaatst (Afbeelding 12).

Opmerking - Om te controleren of de brancard zich in de laagste hoogtestand bevindt, drukt u op de inschuifknop (-) totdat de brancard niet verder naar beneden gaat.

2. Geleid de brancard in de hoofd- en voeteneinde-bevestigingen totdat het vergrendelingsmechanisme vastklikt (Afbeelding 13).

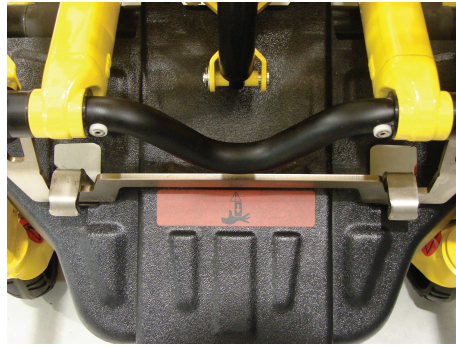


Afbeelding 12 – Pedaal volledig ingetrapt



Afbeelding 13 – Brancard in de bevestiging (voeteneinde)

3. Zorg ervoor dat de brancard stevig vastzit in beide bevestigingen voordat u uw greep op de brancard loslaat (Afbeelding 14).



Afbeelding 14 – Brancard in de bevestiging (hoofdeinde)

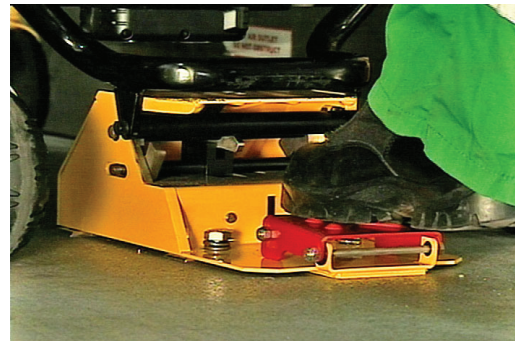
De brancard uit de bevestiging halen

WAARSCHUWING - Als de haken open zijn, gebruik dan niet uw hand of vingers om de vrijzethendel naar beneden te drukken. De bevestiging sluit met een krachtige veerwerking.

1. Trap het voetpedaal in tot het vergrendelingsmechanisme de brancard ontgrendelt (Afbeelding 15).
2. Haal de brancard uit de bevestiging en rol hem uit de patiëntruimte van het voertuig (Afbeelding 16).



Afbeelding 15 – Het voetpedaal intrappen



Afbeelding 16 – De brancard uit het voertuig halen

Preventief onderhoud

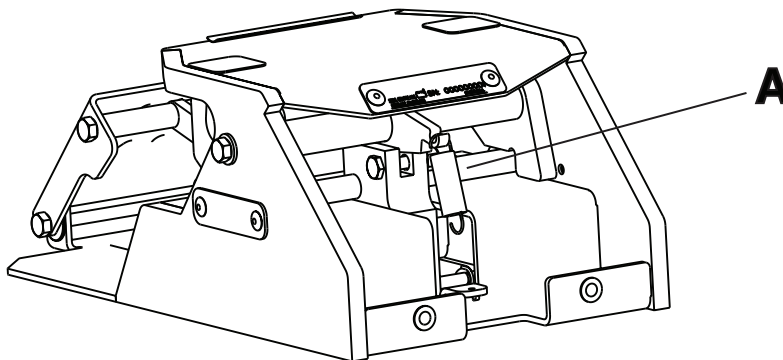
Smeermiddel voor bevestiging

Opmerking

- U kunt **Tri-Flow™** samen met **Teflon®**-smeermiddel gebruiken om de kracht te verminderen die benodigd is om de brancard te ver- en ontgrendelen, slijtage te minimaliseren of wanneer het pedaal niet naar beneden blijft als de brancard verwijderd is.
- Om schade aan de bewegende delen van het brancardbevestigingssysteem te voorkomen moet u geen smeervet op basis van silicium, **WD-40®** of lithium gebruiken.

Om de bevestiging te smeren moet:

1. De bedekking aan de achterkant van de bevestiging worden verwijderd.
2. **Tri-Flow™** met **Teflon®**-smeermiddel (6082-199-012) worden gespoten op de hieronder aangegeven plek (A) (Afbeelding 17).



Afbeelding 17 – Smeermiddel voor bevestiging

Regelmatige inspectie en afstellingen

Het volgende schema is een algemene richtlijn voor het onderhoud. Factoren zoals het weer, het terrein, de geografische locatie en het individuele gebruik veranderen het vereiste onderhoudsschema. Als u niet zeker weet hoe u deze controles moet uitvoeren of welke onderhoudstermijnen er gelden voor uw product, neemt u contact op met de onderhoudsmonteur van Stryker. Voer elke routinecontrole uit en vervang versleten onderdelen indien nodig.

Routine	Interval			
	1 maand	3 maanden	6 maanden	12 maanden
Brancard en brancardbevestiging passen en functioneren				X
Alle bevestigingsmiddelen zitten goed vast		X		
Smeer de vergrendeling (zie <i>Smeermiddel voor bevestiging</i> hierboven)	Zo nodig			

Reiniging

Aanbevolen reinigingsmiddelen

In het algemeen kunnen ontsmettingsmiddelen van het fenolhoudende type of van het quaternaire type (met uitzondering van **Virex® TB**) worden gebruikt, op voorwaarde dat de door de fabrikant aanbevolen concentraties worden gebruikt. Gebruik van ontsmettingsmiddelen van het jodofoortype wordt niet aanbevolen, want dit kan vlekken veroorzaken.

Aanbevolen reinigingsmiddelen zijn:

- quaternaire reinigingsmiddelen (werkzame stof – ammoniumchloride)
- reinigingsmiddelen op basis van fenol (werkzame stof – o-fenylfenol)
- chloorhoudende bleekoplossing (5,25%, minder dan 1 deel bleekmiddel op 100 delen water)

Vermijd oververzadiging. Laat het product niet langer nat blijven dan de richtlijnen voor correcte desinfectie van de fabrikant van de chemicaliën.

Opmerking

- Als de bovenstaande instructies niet worden opgevolgd bij het gebruik van deze typen reinigingsmiddelen, kan de garantie van het product komen te vervallen.
- Na reiniging moet het product altijd worden afgenomen met schoon water en worden gedroogd. Sommige reinigingsproducten zijn corrosief en kunnen schade aan het product veroorzaken. Als het product niet goed wordt afgespoeld en gedroogd, blijft er een corrosieve afzetting achter op het oppervlak van het product, waardoor voortijdige corrosie van essentiële onderdelen kan ontstaan.

Jodiumverbindingen verwijderen

1. Maak een oplossing aan van 1/2 eetlepel natriumthiosulfaat in een halve liter warm water. Neem het gebied met de vlek af met de oplossing.
2. Verwijder de vlek zo snel mogelijk na het ontstaan ervan.
3. Als vlekken niet onmiddellijk worden verwijderd, laat de oplossing dan inweken of op het oppervlak liggen voordat u het afneemt.
4. Voordat u het product weer gaat gebruiken, spoelt u de aan de oplossing blootgestelde oppervlakken af met schoon water.

Power-PRO TL-fästsysteem för bårvagn

Användarhandbok

REF 6385

REF 6386

REF 6387

REF 6388

REF 6389



SV

Global symbolordlista

Se den globala symbolordlistan på ifu.stryker.com för symboldefinitioner.

Symboler

	Se bruksanvisningen
	Allmän varning
	Var försiktig!
	CE-märkning
	Storbritanniens märke för bedömning av överensstämmelse
	Importör
	Auktoriserad representant inom EG
	Auktoriserad representant i Schweiz
	Europeisk medicinteknisk produkt
	Katalognummer
	Serienummer
	Unik produktidentifiering
	Information om patent i USA finns på www.stryker.com/patents
	Antal
	Tillverkare
	Tillverkningsdatum

Innehållsförteckning

Definition av Varning/Var försiktig/Obs!.....	2
Sammanfattning av försiktighetsåtgärder	2
Inledning	3
Produktbeskrivning.....	3
Indikationer för användning	3
Kliniska fördelar	3
Kontraindikationer	4
Förväntad livslängd	4
Kassering/återvinning	4
Specifikationer	4
Bild på produkten	5
Kontaktinformation	5
Serienumrets placering.....	6
Tillverkningsdatum	6
Förberedelse	7
Installation.....	8
Montera golvplattan.....	8
Installera fästsystem för huvudände och fotände (modell 6385)	9
Installera fästsystem för huvudände och fotände (modell 6386 och 6387).....	10
Installera fästsystem för huvudände och fotände (modell 6388 och 6389).....	12
Installera golvskenan, 255 mm (modell 6386 och 6388)	13
Installera golvskenan, 300 mm (modell 6387 och 6389)	13
Installationschecklista	15
Användning	16
Lasta in en bårvagn i fästsystemet.....	16
Lasta ur bårvagnen från fästsystemet	16
Förebyggande underhåll.....	18
Rengöring	19
Föreslagna rengöringsmedel.....	19
Avlägsna jodföreningar	19

Definition av Varning/Var försiktig/Obs!

Orden **WARNING**, **VAR FÖRSIKTIG!** och **OBS!** har särskilda innebörder och ska granskas noga.

WARNING

Varnar läsaren om en situation som, om den inte förhindras, kan orsaka dödsfall eller allvarlig skada. Den kan även beskriva potentiella allvarliga biverkningar och säkerhetsrisker.

VAR FÖRSIKTIG!

Varnar läsaren om en potentiellt farlig situation som, om den inte förhindras, kan orsaka lindrig eller måttlig skada hos användaren eller patienten eller skada på produkten eller annan egendom. Detta omfattar särskild försiktighet som krävs för säker och effektiv användning av produkten samt försiktighet som krävs för att förhindra skador på produkten till följd av användning eller felanvändning.

Obs! - Ger särskild information som underlättar underhåll eller klargör viktiga anvisningar.

Sammanfattning av försiktighetsåtgärder

Läs alltid igenom och se till att strängt följa varningarna och uppmaningarna om försiktighet på denna sida. Service får utföras endast av behörig personal.

WARNING

- Fästsystemet för bårvagn ska alltid installeras av enbart kvalificerad personal. Olämplig installation kan resultera i skador på patienten eller båraren.
- Var alltid noga med att alla bårvagnar uppfyller installationsspecifikationerna för **Power-PRO** TL-fästsystem för bårvagn. Om en icke kompatibel bårvagn används tillsammans med **Power-PRO** TL-fästsystem för bårvagn kan det medföra skada.
- Byt alltid ut fästsystemet för bårvagn om det har varit involverat i en olycka för att inte riskera att någon blir skadad på grund av produktfel.
- Golvplattan får endast installeras av kvalificerad personal. Olämplig installation kan resultera i skador på patienten eller båraren.
- Använd inte skruvar som är mindre än de specificerade 3/8 tum i diameter för att fästa golvplattorna.
- Använd inte händer eller fingrar för att trycka ned frigöringsspaken när krokarna är öppna. Fästsystemet fälls ihop med hjälp av en stark fjäderfunktion.

VAR FÖRSIKTIG!

- Felaktig användning av produkten kan orsaka skador på patienten eller båraren. Använd produkten endast enligt beskrivningen i denna handbok.
 - Modifiera inte produkten eller någon av produktens komponenter. Om produkten modifieras kan det leda till oförutsägbar funktion, vilket kan resultera i skador på patienten eller båraren. Ändring av produkten upphäver också dess garanti.
 - Se alltid till att bårvagnen är i det lägsta läget innan du lastar in bårvagnen i fästsystemet. Tryck på sänkningsknappen (-) tills bårvagnen slutar röra sig nedåt för att säkerställa att bårvagnen låser i fästsystemet.
 - Tryck inte på höjningsknappen (+) när bårvagnen är säkrad i fästsystemet eftersom det kan leda till skada på person eller produkt.
-

Inledning

Denna handbok hjälper dig att använda eller utföra underhåll på din Stryker-produkt. Läs igenom denna handbok innan du använder eller underhåller produkten. Fastställ metoder och rutiner för att utbilda och träna din personal i säker användning eller underhåll av denna produkt.

VAR FÖRSIKTIG!

- Felaktig användning av produkten kan orsaka skador på patienten eller användaren. Använd produkten endast enligt beskrivningen i denna handbok.
 - Ändra inte produkten eller någon av produktens komponenter. Om produkten modifieras kan det leda till oförutsägbar funktion, vilket kan resultera i skador på patienten eller användaren. Ändring av produkten ogiltiggör också dess garanti.
-

Obs!

- Denna handbok är en permanent del av produkten och ska förvaras tillsammans med produkten även om produkten säljs.
- Stryker eftersträvar kontinuerligt framsteg i produktdesign och produktkvalitet. Denna handbok innehåller den mest aktuella produktinformation som fanns tillgänglig vid tidpunkten då den trycktes. Det kan förekomma smärre skillnader mellan din produkt och denna handbok. Om du har frågor ska du kontakta Stryker kundtjänst eller teknisk support på +1 800 327 0770.

Produktbeskrivning

Stryker-modellerna 6385, 6386, 6387, 6388 och 6389 **Power-PRO** TL-fästsysteem för bårvagn är utformat för att hålla en kompatibel ambulansbårvagn i ett ambulansfordon i syfte att transportera patienter. Fästsysteem för bårvagn aktiverar denna funktion efter att användaren har lyft in den kompatibla bårvagnen manuellt i ambulansfordonet och styrt in det i fästsysteem.

Indikationer för användning

Power-PRO TL-fästsysteem för bårvagn är avsett att begränsa rörelsen för en ambulansbårvagn som transporteras i patientutrymmet på en ambulans under normala förhållanden.

Ägaren/användaren har det fulla ansvaret för att den här produkten inte används på något annat sätt. Var alltid försiktig vid placering av bårvagnen i ambulansen. Modell 6550 **Power-PRO** TL-bårvagn i kombination med ett **Power-PRO** TL-fästsysteem för bårvagn är utformad i enlighet med BS EN 1789 Medical Vehicles and their Equipment - Road Ambulances (Sjuktransportfordon och utrustning – Vägambulanser).

Kliniska fördelar

Bårvagn: patienttransport

Fästanordning: stöd för bårvagn vid transport

Bårvagn och fästsysteem: stödjer och transporterar patienter

Kontraindikationer

Inga kända.

Förväntad livslängd

Bårvagnens fästsystem har en förväntad livslängd på sju år vid normal användning, under normala förhållanden och regelbundet ändamålsenligt underhåll.

Kassering/återvinning

Följ alltid aktuella lokala rekommendationer och/eller förordningar som reglerar miljöskydd och de risker som är förenade med återvinning eller kassering av utrustningen vid slutet av dess livslängd.

Specifikationer

Modell	6385 - fästsystem för montering på golvplatta (6385-000-000)
	6386 - fästsystem för montering i golvskena, 255 mm (6386-000-000)
	6387 - fästsystem för montering i golvskena, 300 mm (6387-000-000)
	6388 - fästsystem för montering i golvskena, 255 mm (6388-000-000)
	6389 - fästsystem för montering i golvskena, 300 mm (6389-000-000)
Kompatibilitet, bårvagn	Modell 6550 Power-PRO TL-bårvagn
Certifieringar	BS EN: 1789

Obs!

- Stryker har krocktestat **Power-PRO** TL fästsystem för bårvagn med bårvagnen **Power-PRO** TL, modell 6550 enligt standarden BS EN: 1789.
- Användning av denna produkt med produkter från andra tillverkare, sker på användarens eget ansvar.

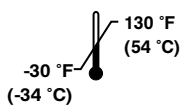
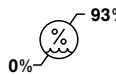
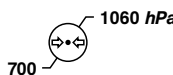
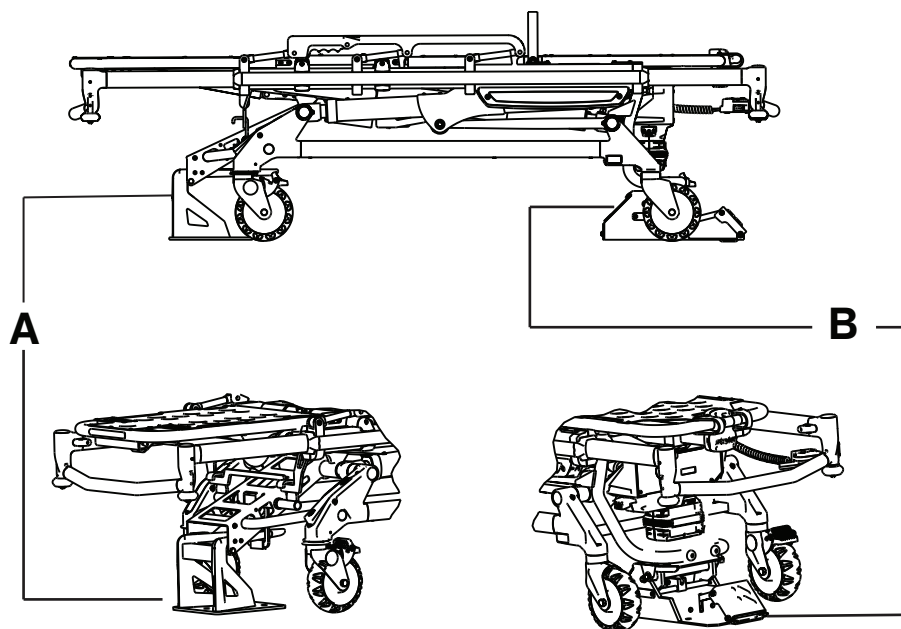
Omgivningsförhållanden	Användning
Temperatur	
Relativ luftfuktighet	
Atmosfärstryck	

Bild på produkten



Figur 1 – Power-PRO TL-fästsysteem för bårvagn

Obs! - Power-PRO TL-fästsysteem för bårvagn består av ett fästsysteem för huvudände och fotände.

A	Fästsysteem för huvudände
B	Fästsysteem för fotände

Kontaktinformation

Kontakta Stryker kundtjänst eller teknisk support på: 1-800-327-0770.

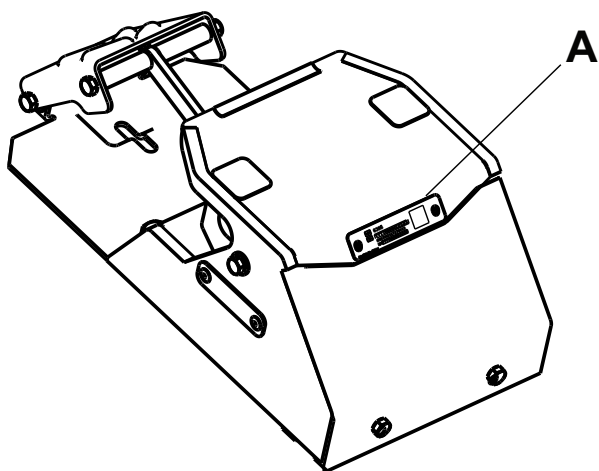
Stryker Medical
3800 E. Centre Avenue
Portage, MI 49002
USA

Obs! - Användaren och/eller patienten ska alltid rapportera alla allvarliga produktrelaterade incidenter till både tillverkaren och den behöriga myndigheten i det europeiska medlemsland där användaren och/eller patienten bor.

Om du vill läsa användar- eller underhållshandboken online, besök <https://techweb.stryker.com/>.

Ha Stryker-produktens serienummer (A) tillgängligt när du ringer Stryker kundtjänst eller teknisk support. Uppge serienumret i all skriftlig kommunikation.

Serienumrets placering



Tillverkningsdatum

De fyra första siffrorna i serienumret anger tillverkningsåret.

ÅÅMM (ÅÅ = år och MM = månad)

Förberedelse

VARNING

- Fästsystemet för bårvagn ska alltid installeras av enbart kvalificerad personal. Olämplig installation kan resultera i skador på patienten eller bäraren.
 - Var alltid noga med att alla bårvagnar uppfyller installationsspecifikationerna för **Power-PRO** TL-fästsystem för bårvagn. Om en icke kompatibel bårvagn används tillsammans med **Power-PRO** TL-fästsystem för bårvagn kan det medföra skada.
 - Byt alltid ut fästsystemet för bårvagn om det har varit involverat i en olycka för att inte riskera att någon blir skadad på grund av produktfel.
-

Skicket på bårvagnens fästsystem är ägarens ansvar. Låt en kvalificerad serviceperson använda följande lista och bruksanvisningar för att kontrollera funktionaliteten.

- _____ Golvplattor finns och är intakta (endast modell 6385). Se *Montera golvplattan* (sidan 8).
- _____ Fotändens och huvudändens fästsystem finns och är intakta. Se *Installera fästsystem för huvudände och fotände (modell 6385)* (sidan 9), *Installera fästsystem för huvudände och fotände (modell 6386 och 6387)* (sidan 10) och *Installera fästsystem för huvudände och fotände (modell 6388 och 6389)* (sidan 12).
- _____ Fotändens fästsystem låses och låses upp korrekt. Se *Installera fästsystem för huvudände och fotände (modell 6385)* (sidan 9), *Installera fästsystem för huvudände och fotände (modell 6386 och 6387)* (sidan 10) och *Installera fästsystem för huvudände och fotände (modell 6388 och 6389)* (sidan 12).

Installation

Montera golvplattan

Power-PRO TL-fästsystem för bårvagn för golvplattans monteringsmodell är endast kompatibelt med bårvagnar som uppfyller golvmonteringsplattans installationsspecifikationer, vilka anges nedan.

VARNING

- Golvplattan får endast installeras av kvalificerad personal. Olämplig installation kan resultera i skador på patienten eller bäraren.
- Var alltid noga med att alla bårvagnar uppfyller installationsspecifikationerna för **Power-PRO** TL-fästsystem för bårvagn. Om en icke kompatibel bårvagn används tillsammans med **Power-PRO** TL-fästsystem för bårvagn kan det medföra skada.
- Använd inte skruvar som är mindre än de specificerade 3/8 tum i diameter för att fästa golvplattorna.

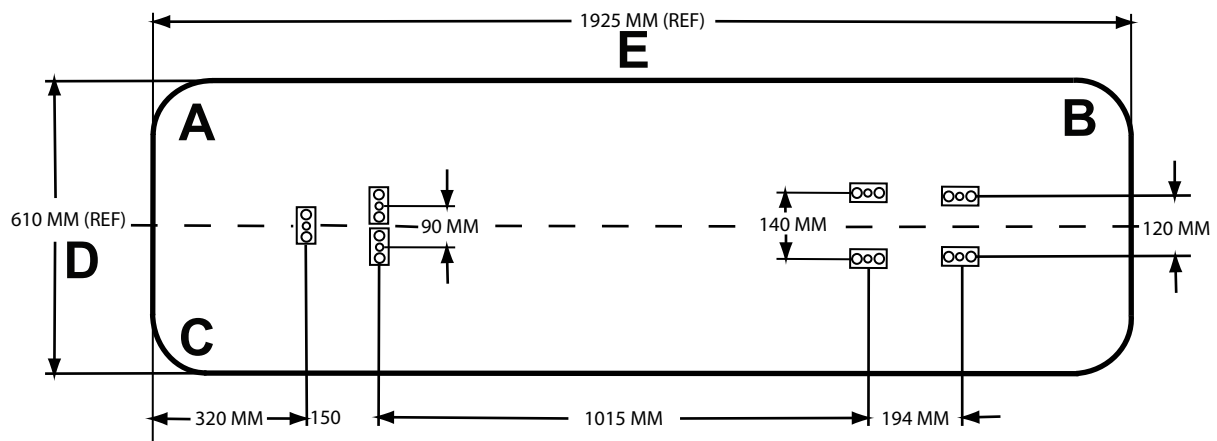
- Bestäm önskad plats för bårvagnen inuti fordonet för att ge tillräckligt med utrymme runt bårvagnen.

Obs! - Federala specifikationer för ambulans avseende gångbredd och vårdpersonalens säten kan påverka positioneringen av monteringsfästen. Om specifikationerna inte är tillämpliga ska installatören se till att det finns tillräckligt mycket utrymme för patientåtkomst, utskjutande sträcksplint och stängning av baddörren, osv.

- Använd måtten som visas i Figur 2, lokalisera och borra punkterna där golvplattan ska fästas.

Obs!

- Se till att mittlinjen på bårvagnen är parallell med fordonsväggen.
- Se till att fördela golvplattorna jämnt runt bårvagnens mittlinje.
- Stryker rekommenderar att det ska vara 370 mm från bårvagnens mittlinje till fordonets sidovägg för att hjulen ska kunna rulla.



Figur 2 – Golvplattans installationsplatser

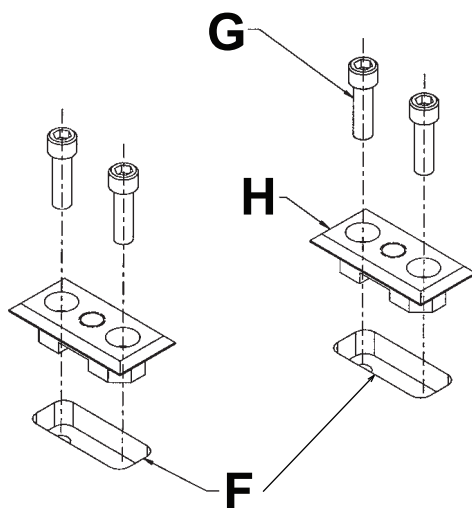
A	Huvudände	D	Bårvagnens bredd
B	Fotände	E	Bårvagnens längd
C	Fronten på fordonet		

- Skär ut försänkningar (F), som är 1 tum x 2-1/2 tum x 9/16 tum (2,5 x 6,4 x 1,4 cm) djupa, i golvet centrerat över styrhålen (Figur 3).
- Använd två hylsnyckelskruvar med 3/8 tum i diameter (klass 8) (G) och fäst varje golvplatta (H) i försänkningarna med de borrhöjda hålen riktade uppåt (Figur 4).

Obs!

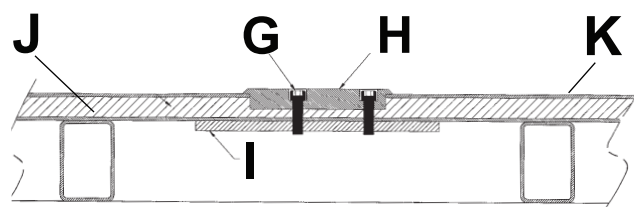
- Fästplattor av stål (eller motsvarande) (I) (medföljer ej) krävs för extra stöd (Figur 4).

- För fotänden används fyra fästplattor av stål med dimensionerna 4 tum x 6 tum x 3/8 tum (10,2 x 15,2 x 1,0 cm). För huvudänden används en fästplatta av stål med dimensionerna 9,25 tum x 10 tum x 3/8 tum (23,5 x 25,4 x 1,0 cm).
- Om fästplattan av stål inte är gängad ska du använda en bricka och en 3/8-16 tums låsmutter när du installerar fästplattan av stål.



Figur 3 – Skär ut försänkningar över styrhålen

F	Försänkning
G	Hylsnyckelskruv
H	Golvplatta

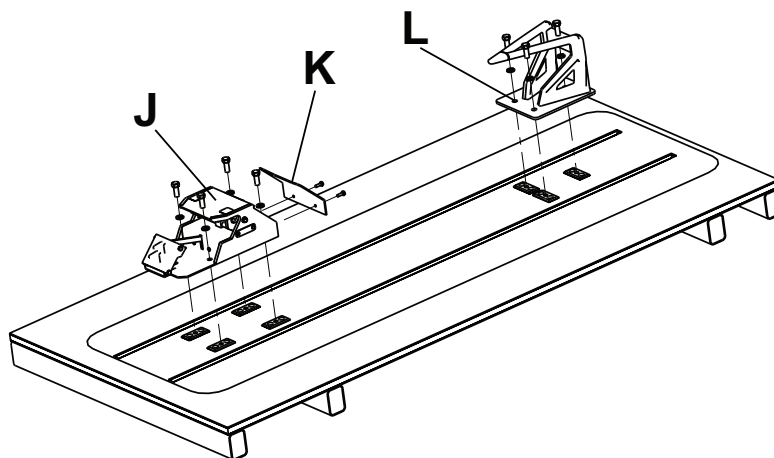


Figur 4 – Fäst golvplattan i försänkningarna

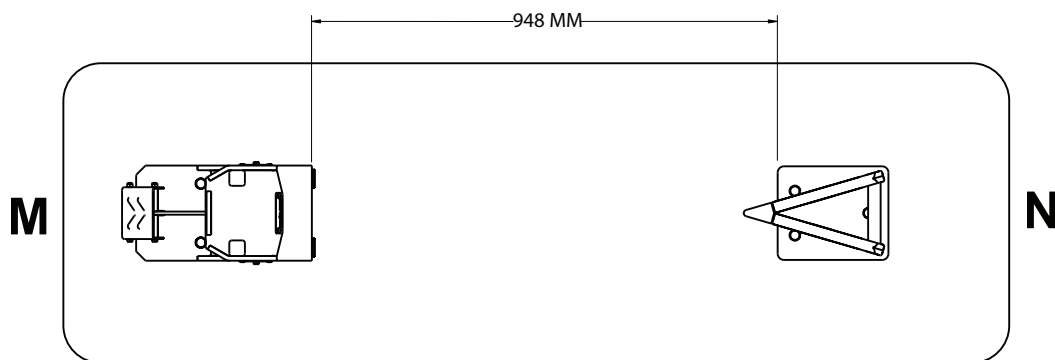
I	Fästplatta av stål
J	Plywood
K	Golvbeläggning

Installera fästsystem för huvudände och fotände (modell 6385)

1. Ta bort det bakre skyddet (K) från fotändens fästsystem (J) (Figur 5).
2. Montera fotändens fästsystem på de fyra golvplattorna och säkra med 1/2-13-tums sexkantsskruvar och låsbrickor.
3. Sätt fast det bakre skyddet på fotändens fästsystem.
4. Montera huvudändens fästsystem (L) på de tre golvplattorna och säkra med 1/2-13-tums sexkantsskruvar och låsbrickor.
5. Se till att du håller ett avstånd på 948 mm mellan huvudändens fästsystem och fotändens fästsystem (Figur 6).



Figur 5 – Huvudände och fotände – installation av golvplatta



Figur 6 – Fästsystemets fördelning

M	Fotände
N	Huvudände

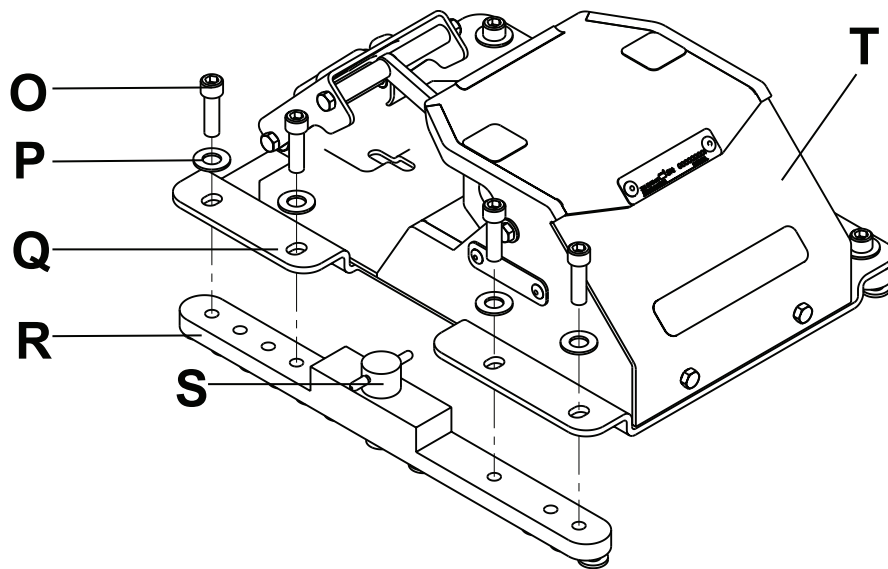
Installera fästsystem för huvudände och fotände (modell 6386 och 6387)

Montera båda fästsystemen för bårvagn:

1. Lägg de åtta brickorna (P) mellan de åtta skruvarna (O) (fyra på varje sida) och låsbasplattan i fotändens fästsystem (Q) (Figur 7).

Obs! - Placera det skenmonterade fästsystemet (**Unwin**-adaptorn) (R) under låsbasplattan i fotändens fästsystem (Q). Se till att den svarta pilen på **Unwin**-adaptorn pekar mot ambulansens front.

2. Dra åt skruvarna löst (O) för att sätta fast **Unwin**-adaptorn (R) på låsbasplattan i fotändens fästsystem (Q).
3. Repetera steg 1–2 för att sätta fast **Unwin**-adaptorn på låsbasplattan i huvudändens fästsystem.



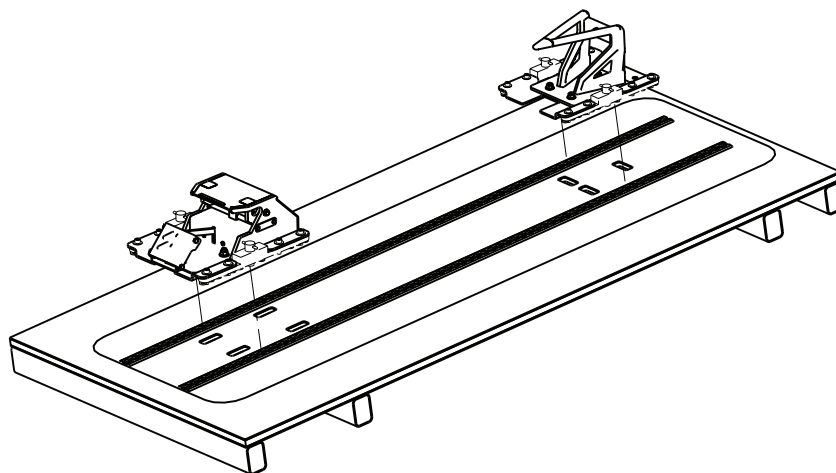
Figur 7 – Montera fotändens fästsystem

Montera båda fästsystemen för bårvagn:

4. Hitta platsen för fotändens fästsystem och huvudändens fästsystem från Figur 10 för modell 6386 och Figur 11 för modell 6387.

Obs! - Se till att den svarta pilen på **Unwin**-adaptorn pekar mot ambulansens front.

5. Vrid kolvnyckeln moturs för att låsa upp kolven på **Unwin**-adaptorn (R) till fotändens fästsystem (T) (Figur 7).
6. Lyft och vrid kolvnyckeln ett halvt varv för att lossa kolven (S).
7. Rikta in fotändens fästsystem i golvskenan.
8. Vrid kolvnyckeln medurs för att sätta fast kolven och låsa **Unwin**-adaptorn (R) i golvskenan.
9. Repetera steg 5-8 för att installera huvudändens fästsystem i golvskenan (Figur 8).



Figur 8 – Huvudände och fotände – installation av golvskena

10. Se till att du håller ett avstånd på 948 mm mellan huvudändens fästsystem och fotändens fästsystem (Figur 6).
11. Lossa de fyra skruvarna på vardera sida av fästsystemet som sätter fast låsen på låsbasplattan.

Obs! - Justera **Unwin**-adaptorerna efter behov så att de passar i skenorna.

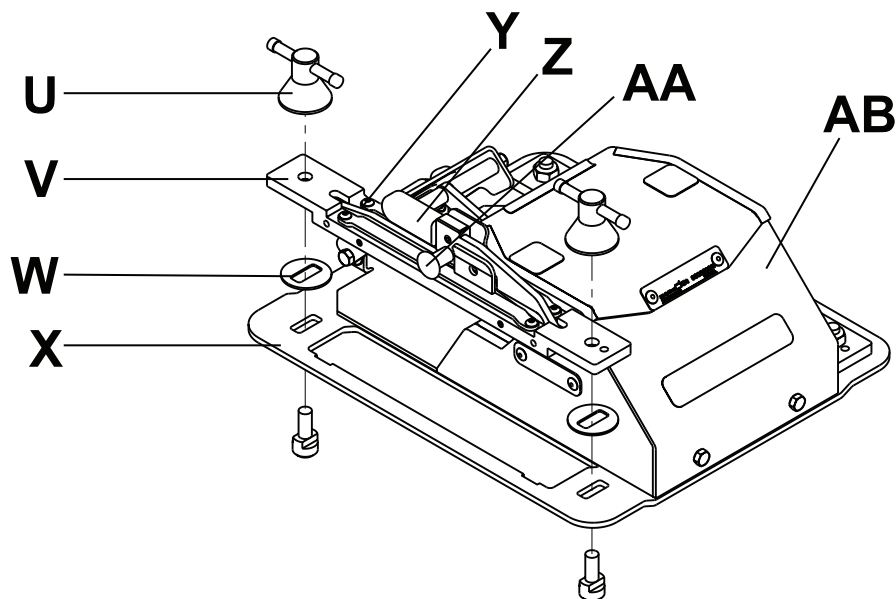
12. Rikta in låsen med golvskenorna och dra åt skruvarna (lossades i steg 11).

Obs! - Unwin-adaptorerna tillhandahålls av Unwin Safety Systems.

Installera fästsystem för huvudände och fotände (modell 6388 och 6389)

Montera båda fästsystemen för bårvagn:

1. Lägg de fyra medföljande låsbrickorna (6388-001-080) (W) mellan det skenmonterade fästsystemet (**NMI**-adaptorn) (V) och låsbasplattan i fotändens fästsystem (X) (Figur 9).
2. Dra åt vingmuttrarna (U) löst för att sätta fast **NMI**-adaptorn (V) på låsbasplattan i fotändens fästsystem (X) (Figur 9).
3. Repetera steg 1–2 för att sätta fast **NMI**-adaptorn på låsbasplattan i huvudändens fästsystem.



Figur 9 – Montera fotändens fästsystem

Montera båda fästsystemen för bårvagn:

4. Hitta platsen för fotändens fästsystem och huvudändens fästsystem från Figur 10 för modell 6388 och Figur 11 för modell 6389.
5. Dra i stiftet (AA) för att låsa upp **NMI**-adaptorn (V) till fotändens fästsystem (AB) (Figur 9).
6. Dra i handtaget (Z) och sedan i kilen (Y) för att öppna.
7. Rikta in fotändens fästsystem (AB) i golvskenan.
8. Dra kilen (Y) och fäll sedan ned handtaget (Z) för att låsa **NMI**-adaptorn (V) till golvskenan.
9. Dra åt vingmuttrarna löst för att sätta fast **NMI**-adaptorn (V) på låsbasplattan (X) i fotändens fästsystem.
10. Repetera steg 5–7 för att installera huvudändens fästsystem i golvskenan (Figur 5).
11. Se till att du håller ett avstånd på 948 mm mellan huvudändens fästsystem och fotändens fästsystem (Figur 6).
12. Lossa de två vingmuttrarna på vardera sida av fästsystemet, som sätter fast låsen på låsbasplattan.

Obs!

- Justera **NMI**-adaptorerna efter behov så att de passar i skenorna.
- **NMI**-adaptorerna tillhandahålls av **NMI Safety Systems**.

Installera golvskenan, 255 mm (modell 6386 och 6388)

Power-PRO TL-fästsystem för bårvagn för golvskenmonteringen modell 6386 och 6388 från Stryker är endast kompatibelt med bårvagnar som uppfyller golvskenmonterings installationsspecifikationer som är listade nedan.

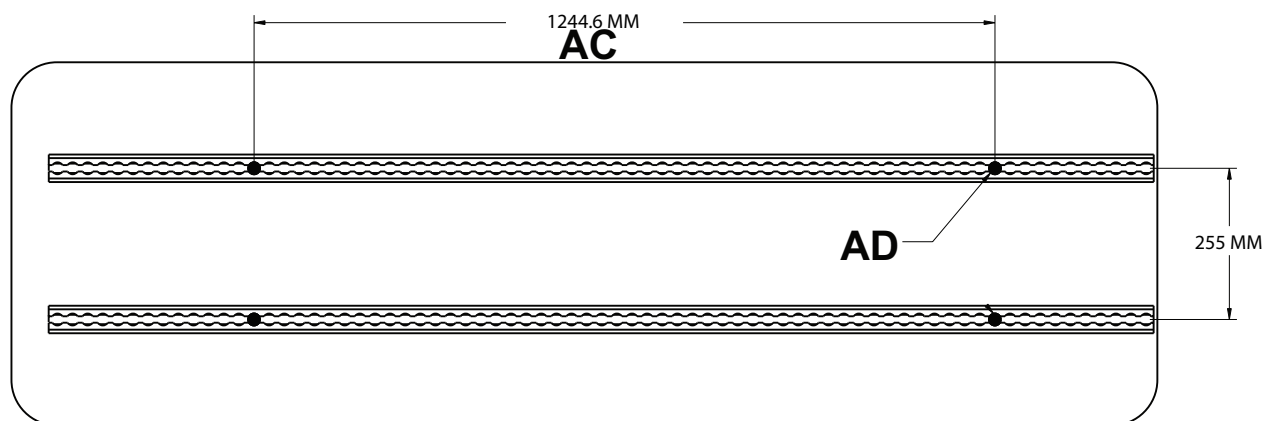
1. Bestäm önskad plats för bårvagnen inuti fordonet för att ge tillräckligt med utrymme runt bårvagnen.

Obs! - Federala specifikationer för ambulans avseende gångbredd och vårdpersonalens säten kan påverka positioneringen av monteringsfästen. Om specifikationerna inte är tillämpliga ska installatören säkerställa att det finns tillräckligt mycket utrymme för patientåtkomst, utskjutande sträcksplint och stängning av bakdörren, osv.

2. Använd dimensionerna som visas i Figur 10 och hitta platsen där golvskenan sätts fast.
3. Sätt fast golvskenorna enligt specifikation från skenans tillverkare.

Obs!

- Se till att mittlinjen på bårvagnen är parallell med fordonsväggen.
- Se till att skenorna sticker ut minst 200 mm utanför varje låsposition i båda riktningarna.



Figur 10 – Golvskenans installationsplatser

Växelström	49 positioner
AD	Lås använder indikerade skenpositioner

Installera golvskenan, 300 mm (modell 6387 och 6389)

Power-PRO TL-fästsystem för bårvagn för golvskenmonteringen modell 6387 och 6389 från Stryker är endast kompatibelt med bårvagnar som uppfyller golvskenmonterings installationsspecifikationer som är listade nedan.

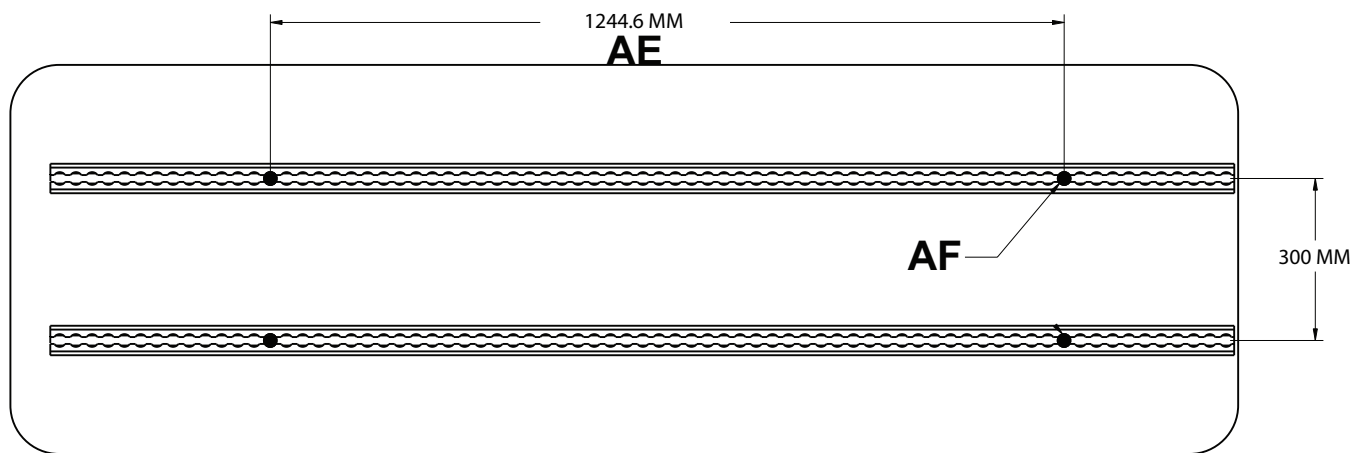
1. Bestäm önskad plats för bårvagnen inuti fordonet för att ge tillräckligt med utrymme runt bårvagnen.

Obs! - Federala specifikationer för ambulans avseende gångbredd och vårdpersonalens säten kan påverka positioneringen av monteringsfästen. Om specifikationerna inte är tillämpliga ska installatören säkerställa att det finns tillräckligt mycket utrymme för patientåtkomst, utskjutande sträcksplint och stängning av bakdörren, osv.

2. Använd dimensionerna som visas i Figur 11 och hitta platsen där golvskenan sätts fast.
3. Sätt fast golvskenorna enligt specifikation från skenans tillverkare.

Obs!

- Se till att mittlinjen på bårvagnen är parallell med fordonsväggen.
- Se till att skenorna sticker ut minst 200 mm utanför varje låsposition i båda riktningarna.



Figur 11 – Golvskenans installationsplatser

AE	49 positioner
AF	Lås använder indikerade skenpositioner

Installationschecklista

Följ denna checklista med en bårvagn som är kompatibel med modell 6385, 6386, 6387, 6388 och 6389 **Power-PRO** TL fästsystem för bårvagn.

- _____ Kontrollera att det inte finns kvar några oanvända komponenter efter installationen. Produkten levereras inte med några extra komponenter. Om du har kvar oanvända komponenter efter installationen kontaktar du Strykers servicekontor.
- _____ Kontrollera att alla bultar och skruvar är åtdragna, utan tecken på utskjutande eller saknade fästen.
- _____ Lasta den kompatibla bårvagnen in i fästsystemet för bårvagn. Se *Specifikationer* (sidan 4) för bårvagnars kompatibilitet.
- _____ Kontrollera att bårvagnen är fastlåst i fästsystemet för bårvagn genom att dra bårvagnens fotände in och ut samt från sida till sida.
- _____ Dra i frigöringsspaken, dra sedan för att ta bort bårvagnen från fordonets patientdel.
- _____ Testa att bårvagnen fungerar ordentligt. Se användarhandboken för modell 6550 **Power-PRO** TL-bårvagnen.

Produktens serienummer:			
Installerat av:		Datum:	
Inspekterat av:		Datum:	

Obs! - Behåll en kopia av denna förteckning i minst sju år.

Användning

Lasta in en bårvagn i fästsystemet

WARNING - Använd inte händer eller fingrar för att trycka ned frigöringsspaken när krokarna är öppna. Fästsystemet fälls ihop med hjälp av en stark fjäderfunktion.

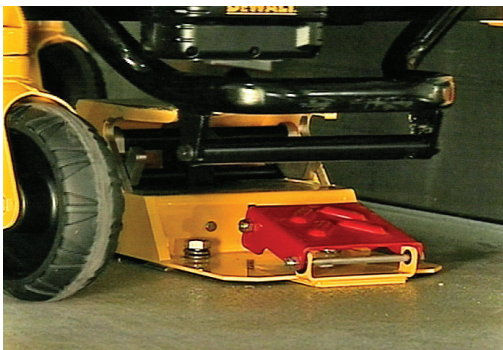
VAR FÖRSIKTIG!

- Se alltid till att bårvagnen är i det lägsta läget innan du lastar in bårvagnen i fästsystemet. Tryck på sänkningsknappen (-) tills bårvagnen slutar röra sig nedåt för att säkerställa att bårvagnen låser i fästsystemet.
- Tryck inte på höjningsknappen (+) när bårvagnen är säkrad i fästsystemet eftersom det kan leda till skada på person eller produkt.

1. Tryck ner pedalen och se till att bårvagnen är i det lägsta läget innan du lastar in bårvagnen i fästsystemet (Figur 12).

Obs! - Säkerställ att bårvagnen är i det lägsta höjdläget genom att trycka på sänkningsknappen (-) tills bårvagnen slutar röra sig nedåt.

2. Styr in bårvagnen i fästsystemen för huvudände och fotände tills låsningsmekanismen är säkrad (Figur 13).

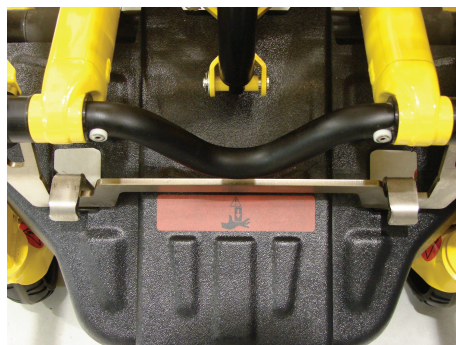


Figur 12 – Pedal helt nedtryckt



Figur 13 – Bårvagn i fästsystem (fotände)

3. Se till att bårvagnen sitter säkert i båda fästsystemen innan du släpper greppet om bårvagnen (Figur 14).



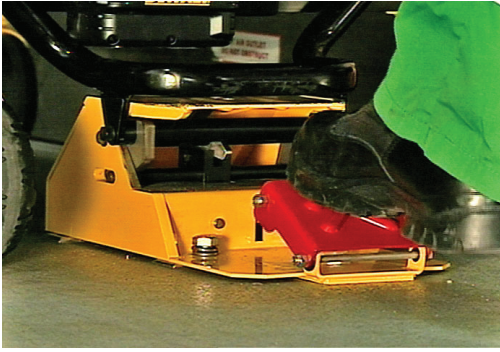
Figur 14 – Bårvagn i fästsystem (huvudände)

Lasta ur bårvagnen från fästsystemet

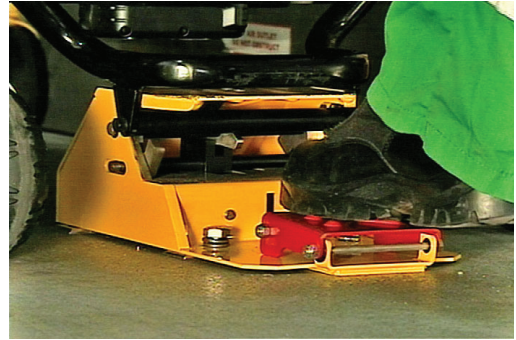
WARNING - Använd inte händer eller fingrar för att trycka ned frigöringsspaken när krokarna är öppna. Fästsystemet fälls ihop med hjälp av en stark fjäderfunktion.

1. Tryck ned fotpedalen tills låsmekanismen frigör bårvagnen (Figur 15).

2. Ta ut bårvagnen från fästsystemet och rulla ut bårvagnen från fordonets patientutrymme (Figur 16).



Figur 15 – Tryck ned fotpedalen



Figur 16 – Ta ut bårvagnen från fordonet

Förebyggande underhåll

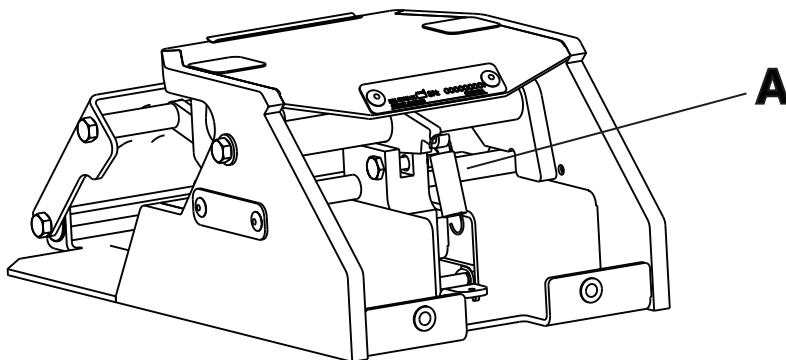
Smörjning av fästsystem

Obs!

- Du kan använda **Tri-Flow™** med **Teflon®**-smörjmedel för att minska kraften som behövs för att säkra och frigöra bårvagnen, minimera slitage eller om pedalen inte stannar i nedåtläget när bårvagnen är borttagen.
- Använd inte silikon, **WD-40®**, eller litiumfett för att undvika skador på de rörliga delarna i bårvagnens fästsystem.

Smörja fästsystemet:

1. Ta bort det bakre skyddet från fästsystemet.
2. Spraya **Tri-Flow™** med **Teflon®**-smörjmedel (6082-199-012) på det område som visas nedan (A) (Figur 17).



Figur 17 – Smörjning av fästsystem

Regelbundna inspektioner och justeringar

Följande schema utgör allmänna riktlinjer för underhåll. Faktorer som väder, terräng, geografiskt läge och individuell användning innebär att schemat för nödvändigt underhåll förändras. Om du är osäker på hur du ska göra dessa kontroller eller vilka underhållsintervall du ska följa för produkten, ska du kontakta en servicetekniker från Stryker. Kontrollera varje rutin och byt ut slitna delar vid behov.

Rutin	Efter			
	1 månad	3 månader	6 månader	12 månader
Bårvagnen och bårvagnens fästsystem passar och fungerar				X
Alla fästanordningar sitter säkert		X		
Smörj låset (se <i>Smörjning av fästsystem</i> ovan)	Efter behov			

Rengöring

Föreslagna rengöringsmedel

När desinfektionsmedlet används i koncentrationer som rekommenderas av tillverkaren kan i allmänhet antingen fenolbaserade eller kvartära desinfektionsmedel (förutom **Virex® TB**) användas. Desinfektionsmedel med jodoform rekommenderas inte för desinfektion, eftersom de kan orsaka fläckar.

Föreslagna rengöringsmedel omfattar:

- Kvartära rengöringsmedel (aktivt innehållsämne – ammoniumklorid)
- Fenolbaserade rengöringsmedel (aktivt innehållsämne – o-fenylfenol)
- Klorblekmedelslösning (5,25 % – mindre än 1 del blekmedel till 100 delar vatten)

Undvik övermättnad. Låt inte produkten förbli våt längre än vad som rekommenderas i kemikalietillverkarens riktlinjer för korrekt desinfektion.

Obs!

- Underlåtenhet att följa ovanstående riktlinjer vid användning av dessa typer av rengöringsmedel kan upphäva garantin för produkten.
- Torka alltid av produkten med rent vatten och torka efter rengöringen. Vissa rengöringsprodukter har naturligt frätande egenskaper och kan orsaka skador på produkten. Om du inte sköljer och torkar av produkten korrekt kan en korrosiv rest lämnas kvar på produktens yta, vilket kan orsaka förtida korrosion på kritiska komponenter.

Avlägsna jodföreningar

1. Blanda en lösning med ½ matsked natriumtiosulfat i en halvliter varmt vatten. Använd lösningen för att torka av det fläckade området.
2. Rengör fläcken snarast möjligt efter att den uppstår.
3. Om fläckar inte tas bort omedelbart kan du låta lösningen sjunka in eller ligga på ytan innan du torkar av.
4. Skölj de exponerade ytorna med lösningen och rent vatten innan produkten tas i bruk igen.



Stryker EMEA Supply Chain Services B. V.
Frans Maasweg 2
Venlo 5928 SB, The Netherlands



Stryker Corporation or its divisions or other corporate affiliated entities own, use or have applied for the following trademarks or service marks: **Power-PRO, Stryker**. All other trademarks are trademarks of their respective owners or holders.



Stryker Medical
3800 E. Centre Avenue
Portage, MI 49002
USA